

**SIN RECARGO**  
**ESTA EDICION INCLUYE EL TEXTO**  
**INTEGRO DEL DISCURSO PRESIDENCIAL**  
**EN EL ESTADIO NACIONAL.**

# LA NACION

Santiago, Sábado 6 de Noviembre de 1971

Año LIV N° 19.691

SEMANA	PRECIO	DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	1,70	Provincia Santiago	2,20
Otras Provincias	1,80	Otras Provincias	2,30



El Comandante Fidel Castro, jefe del Gobierno Revolucionario de Cuba, llegará en visita oficial a nuestro país, accediendo a una invitación del Gobierno Popular. El pueblo chileno dará cordialísima bienvenida al líder indiscutido de Sierra Maestra. En la fotografía —se publica por primera vez en Chile— el Comandante Fidel Castro aparece en compañía de su hermano Raúl —al centro— y del recordado Comandante Camilo Cienfuegos, muerto en un accidente aéreo.

## SE CONFIRMA EN LIMA VIAJE DE FIDEL CASTRO

- Será recibido en el aeropuerto "Jorge Chávez" por el Presidente peruano, Juan Velasco Alvarado.
- Llegó a Chile Director del Protocolo cubano
- Fervor popular rodeará visita del gran líder revolucionario.

LIMA, 5 (ANSA). La oleada de rumores sobre un presunto tránsito de Fidel Castro por Lima en viaje hacia Santiago de Chile, que desde la víspera ha causado honda expectativa en los medios periodísticos locales, tuvo un momento culminante en la mañana de hoy.

En efecto, una nube de periodistas de los órganos de prensa locales y de las agencias internacionales de noticias destacados en el aeropuerto internacional "Jorge Chávez", de esta capital, ante la eventualidad del tránsito del Primer cubano, consideraron que su perseverancia había sido premiada al ver aterrizar a las 09.00 locales (14.00 GMT) un aparato de la compañía cubana de aviación.

Los hombres de prensa rodearon rápidamente el avión, pero grande fue su decepción al

constatar que entre los pasajeros no figuraba Fidel Castro.

Durante la estadía del aparato en el principal aeropuerto limeño, concurrió hasta el canciller cubano Raúl Roa, quien mantuvo conversaciones con el director del protocolo de la cancillería cubana, Roberto Meléndez, quien viajaba en el mencionado vuelo número 900 de itinerario de la cubana de aviación entre La Habana y Santiago. El viaje hacia Santiago de Chile, del mencionado alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, vendría a dar mayor crédito, según opinaron aquí los observadores, a las versiones sobre el inminente traslado de Fidel Castro a Chile.

Cabe señalar que Raúl Roa se encuentra aquí encabezando la delegación de su país que participa en las deliberaciones de la Segunda Reunión Ministerial del Grupo de los

77, que se lleva a cabo con la asistencia de 95 países del tercer mundo.

Por otra parte, consultadas este mediodía autorizadas fuentes de la Presidencia de la República y de la Cancillería peruana, informaron no tener ningún elemento que pueda dar pie a un inminente tránsito por Lima del Primer Ministro cubano.

Como se sabe, el Presidente peruano Juan Velasco Alvarado, reiteró ayer en conferencia de prensa que en caso de pasar por Lima el Primer cubano, concurriría al aeropuerto a saludarlo.

Trascendió finalmente que la compañía cubana de aviación ha solicitado permiso de aterrizaje al aeropuerto "Jorge Chávez" para otro de sus aparatos que debería llegar aquí entre mañana y el domingo próximo.

## En Banco del Estado

# DUPLICADOS EN UN AÑO DEPOSITOS DE AHORRO

El 90 por ciento de los ahorrantes son del sector de ingresos bajos y medios.

Un nuevo e importante incremento experimentaron los depósitos de ahorro a la vista y a plazo del Banco del Estado en los meses de agosto y septiembre último. Los datos correspondientes al mes de octubre se están procesando, y todo indica que se mantendrá la tendencia señalada.

Al 31 de julio, los depósitos de ahorro que totalizaban tres mil setecientos noventa y cinco millones doscientos dieciocho mil pesos, aumentaron a tres mil novecientos setenta y nueve millones cuatrocientos cuarenta y dos mil ciento treinta y un pesos, y alcanzaron a cuatro mil ciento noventa y seis millones quinientos ochocientos mil seiscientos setenta y nueve pesos, respectivamente.

Comparativamente, desde septiembre del año pasado, cuando los depósitos de ahorro totalizaron dos mil setenta y ocho millones de pesos en cifras redondas, al septiembre de este año, este rubro operacional del Banco del Estado ha crecido en más de dos veces.

Sólo entre agosto y septiembre últimos los depósitos se incrementaron en más de doscientos diecisiete millones de pesos.

Debe hacerse notar, una vez más, que aproximadamente el 90% de los depósitos de ahorro que capta esta institución proviene de los sectores de ingresos bajos y medios. Por lo mismo, el indicador estadístico constituido por los depósitos de ahorro, al mismo tiempo que detecta el crecimiento del poder adquisitivo de las masas populares, también refleja el estado de ánimo y la conducta de estos sectores respecto de la política económica del Gobierno Popular.

También es interesante hacer notar que, contrariamente a lo que se esperaba o suponía, en el sentido de que con motivo de Fiestas Patrias los depósitos de ahorro podrían haber disminuido en septiembre, aumentaron ostensiblemente, como ya se dijo, en más de doscientos diecisiete millones de pesos.



Seguido por el público:

## PRESIDENTE ALLENDE VISITO STANDS DE FISA

Seguido de una multitud, el Presidente de la República recorrió ayer algunos stands de la FISA, en el Parque Cerrillos, hasta donde llegó acompañado por el Secretario General de Gobierno, Ministro Jaime Suárez, y de su Edecán, Comandante Juan José Mela.

Vistiendo una chaqueta color crema y una polera, el Presidente recorrió a pie algunas avenidas

de la Feria, mientras muchachos estudiantes lo seguían y rompían la guardia policial para saludarlo.

"Yo no lo había visto nunca", o "Es la primera vez que veo a un Presidente", eran los comentarios más comunes de los muchachos, muchos de ellos de provincia que habían viajado por el día a la capital para visitar las instalaciones en el Parque Cerrillos.

La primera muestra que visitó el Primer Mandatario fue el Stand que instaló COCEMA. Allí se reunió con él la Primera Dama, quien lo acompañó durante la visita, mostrando las obras de artesanía que han confeccionado las madres durante todo el año. El Presidente Allende se interesó especialmente en las obras, requiriendo a las damas expositoras detalles de la realización de los utensilios de caña, mimbre y totora.

Al entrar al stand, por los parlantes se escuchó la Canción Nacional, en completo silencio por el público que se agolpó detrás de las rejas para observar al Presidente. Antes de ingresar, el Jefe del Estado encontró a su paso una pesa, y sin dudarlo un instante se subió.

(Eh). Presidente, ¿Cuánto pesa?, gritaron desde afuera. "81 y medio", respondió sonriendo, y luego se acercó a la gente para estrechar la mano a todos los que se le pasaban, bajo la mirada complacida de la Primera Dama.

Posteriormente, se subió a su auto, para trasladarse al stand cubano, donde fue invitado a almorzar por el Embajador de ese país, Mario García Inchástequi.

En la tarde, el Presidente se trasladó hasta los otros stand que instalaron Brasil, la República Democrática Alemana, Bulgaria, Checoslovaquia, y en cada uno conversó con los expositores, al mismo tiempo que dialogó con el público que lo siguió durante todo el recorrido.

## MITTERAND VIENE A CHILE

PARIS, 5 (PL). — El Primer Secretario del Partido Socialista francés, François Mitterrand, viajará a Chile el próximo día 10, y no el 8 como estaba previsto.

Mitterrand será acompañado por el presidente del grupo socialista en la Asamblea Nacional Francesa, Gastón Deffere, y por el secretario del Partido Socialista, Claude Estier.

Durante su estancia de una semana en Chile, Mitterrand se entrevistará con el Presidente Salvador Allende y dirigentes de la Unidad Popular.



En el stand que la República Democrática Alemana mantiene en la FISA, el director Kurt Thiele y el Agregado de Prensa Ulf Hermann, explican a nuestro director, Oscar Weiss, el funcionamiento de la

completa maquinaria agrícola que allí exhibe el avanzado país industrial de Europa con el que Chile acaba de establecer relaciones diplomáticas, comerciales y culturales.

## FSM LLAMA A APOYAR A CHILE

PRAGA, 5 (PL). — La Federación Sindical Mundial (FSM) llamó hoy a todos los trabajadores y sindicatos de los diversos países y continentes a expresar su solidaridad con el pueblo y gobierno chilenos frente a las presiones y amenazas de Estados Unidos.

La FSM publicó una declaración en esta capital con motivo del primer aniversario del Gobierno de la Unidad Popular en Chile, que encabezó Salvador Allende.

La declaración destaca las transformaciones económicas emprendidas por el Gobierno chileno y el apoyo masivo de la clase obrera y de la Central Única de Trabajadores de Chile al programa de Gobierno.

Igualmente, la FSM expresa su solidaridad con los trabajadores y la CUTCH en la defensa de la nacionalización de las minas de cobre y de la soberanía nacional.







# LA NACION

## UN AÑO DE GOBIERNO POPULAR

La cuenta pública dada al pueblo por el Presidente Allende, con motivo de cumplirse doce meses de su mandato, ha tenido el alto significado político y social de responder a un Gobierno popular que ha roto los moldes tradicionales del continuismo oligárquico y burgués, cargado a un centrismo operante en los últimos años, pero con esencias siempre conservadoras.

Ahora, Chile ha cambiado, tanto por el empuje y la presión interna de las fuerzas vivas del trabajo como por el ímpetu de los movimientos de liberación de los pueblos oprimidos y explotados del mundo, en una lucha frontal contra el yugo imperialista y las nuevas formas del colonialismo.

Para los observadores de nuestra política, el triunfo de las fuerzas populares no ha sido la obra de un día, de una voluntad repentina de cambio, de una aptitud vocacional contingente, de un mero azar, sino la consecuencia directa de largos años de maduración revolucionaria, en los que tuvieron una importancia decisiva y una influencia poderosa los partidos de extracción marxista y los demócratas populares de clase media. En otro aspecto, y esto hay que dejarlo bien en claro, en este primer balance de la Administración Allende, a la mayoría de la intelectualidad chilena, desde el creador puro hasta el profesional y el investigador de rango superior, le ha cabido representar un papel de primera importancia en la formación de una conciencia revolucionaria y una apreciación objetiva y trascendente de los movimientos históricos contemporáneos, en lo que ellos tienen de substancial y necesario para la liberación de los pueblos del tercer mundo y, particularmente, para las naciones dependientes de Latinoamérica.

La tradición libertaria de Chile, desde los albores de nuestra vida independiente, cobró inusitado vigor en las décadas del treinta y del cuarenta, especialmente en la palestra, en la acción y en los hechos de sus más destacados líderes y en sus esfuerzos, muchas veces con francos ribetes de heroísmo, de formar en nuestro país, sobre todo en las clases obrera y campesina, en la juventud y en la pequeña clase media, en los industriales y comerciantes pequeños y medianos, una conciencia nacional de libertad, independencia, transformación y soberanía; al tenor de los elevados ideales del socialismo democrático, de la homogeneidad socio-cultural de Latinoamérica y de la solidaridad internacional de los trabajadores.

Muchos de esos líderes, jóvenes hoy, forman hoy parte del Gobierno. Una línea de conducta consecuente con los principios más caros a la nacionalidad y al socialismo, de una moral insobornable al servicio de los intereses superiores del país, se ha venido trazando en Chile hasta tocar el punto básico de las viejas aspiraciones de nuestros revolucionarios: el Gobierno del pueblo.

Ayer el pueblo se escuchó a sí mismo, mientras su más alto representante —el Presidente Allende— hacía una enumeración concisa de las obras de mayor envergadura llevadas a cabo hasta el momento, las cuales van rompiendo los añejos moldes de una sociedad caduca y derribando las estructuras oligárquicas y burguesas que tenían a las mayo-

rias nacionales sin expresión. Chile es hoy dueño y señor de su albedrío, pese al despecto de la reacción y al aventurerismo sedicioso. Sin pérdida de la libertad y sin coacciones ingratas, está construyendo su vía propia para enlazar por el socialismo, dentro de su tradición democrática y de su espíritu siempre enérgico y varonil para introducir en su historia los cambios que estima necesarios y fundamentales para el progreso y el desarrollo de la patria y la felicidad de sus hombres.

Cada día que pasa se afianza el Gobierno Popular, no obstante la dificultad, que presenta el camino a recorrer, sembrado de toda clase de obstáculos por los desplazados del gobierno y del poder y por los peones del imperialismo. Sin embargo, la respuesta del pueblo es en cada ocasión oportuna y contundente, y tendrá que serlo decisiva cuando tenga clara conciencia de su responsabilidad, plena y solidaria, ahora que forma parte activa y con decisión de mando del proceso general del país.

El Presidente Allende, como ninguno, sabe perfectamente bien que la incorporación de los trabajadores a las tareas de gobierno y de administración, dentro de los cauces de un pluralismo ideológico que conduzca a la edificación de una sociedad socialista, representa un verdadero desafío al pensamiento renovador y revolucionario de Chile, al sacrificio de sus hombres que echaron las bases de la nueva sociedad, al porvenir de todos los chilenos y de los pueblos fraternales y amigos de Latinoamérica y del mundo. Este desafío debe ser contestado —para salir airoso de él— con mayor trabajo, mayor cultura, mayor producción y mayor conciencia revolucionaria. Las tácticas de la lucha social y política, como asimismo la actitud frente a la economía y la producción, no pueden ser las de ayer, cuando el pueblo trabajador estaba marginado del poder y del Gobierno, sino que deben adaptarse a las nuevas circunstancias que vive el país y que comprometen a todos los chilenos patriotas y revolucionarios a solidificar los cimientos para levantar una sociedad socialista.

Por otro lado, la cuenta del Presidente Allende es altamente promisorio para el porvenir de Chile. Lo realizado hasta ahora no lo había sido por ningún gobierno anterior ni en volumen ni en trascendencia. Y estamos sólo en el comienzo de un gobierno legítimamente popular, cuya base de apoyo se extiende a capas cada vez más variadas de la ciudadanía, que están viendo y pesando con seriedad los grandes pasos que está dando Chile para salir de la explotación capitalista y del subdesarrollo, y sumarse así al contingente de los países más progresistas y realmente soberanos.

El grandioso acto con que el pueblo celebró jubilosamente los doce primeros meses de su Gobierno, demuestra, desde otro punto de vista, que debemos iniciar la etapa del gran trabajo constructivo y de las transformaciones profundas sobre la base de lo realizado, sin mirar con temor exagerado ni distracciones excesivas, los juegos deleznales y la pasión perturbadora de grupillos insignificantes de la sociedad chilena, pasatiempo de desocupados mentales, sin ubicación posible en esta hora de nuestra historia. ¡A trabajar más y mejor!

El Nuevo Berlín

### El Nuevo Berlín

Muchos de los visitantes de la FISA, que estuvieron en el pabellón colectivo de la República Democrática Alemana, declararon su interés por saber más sobre la capital del Estado socialista alemán, el que por primera vez participa en esta Feria Internacional. Con mucho gusto atendimos a este deseo y les invitamos a acompañarnos — en la imaginación — en un recorrido por esta capital, Berlín. Subamos, primero, a la torre de televisión, el nuevo símbolo de la capital, donde, a una altura de 207 metros, tomamos una taza de café. Desde aquí se pueden explicar las cosas mucho más fácilmente. Se puede ver claramente todo el panorama de la ciudad con sus calles, barrios y plazas. Un gran cordón de calles se extiende desde la puerta de Brandeburgo hasta la Plaza de Strausberg. A lo largo de este eje se han ido situando las instituciones políticas, económicas y culturales más importantes de la República Democrática Alemana, así como algunas embajadas, centros científicos y empresas comerciales. El centro de ese eje central lo forma la Plaza Marx-Engels rodeada por los edificios del Consejo de Estado, del Ministerio de Relaciones Exteriores, de la Isla de los museos, así como de algunos parques que se extienden hasta el pie de la Torre de televisión, la que tiene una altura total de 365 metros.

La Plaza Marx-Engels es para los habitantes de Berlín socialista la plaza de sus grandes manifestaciones. Una de las calles que conducen a esta hermosa plaza es la famosa "Avenida Unter den Linden", una avenida que debe su nombre a los tilos que la bordean.

Del café donde estamos sentados en la Torre de televisión podemos ver muy claramente los dos "hermanos menores" de la Torre de televisión: el hotel internacional "Stadt Berlin", de 123 metros de altura, el hotel más alto de Europa, con 2.000 camas, y la Casa del Turismo, de 71 metros de altura. Ambos edificios están situados en la Plaza de Alexander donde se encuentra también la Torre de televisión. Numerosos edificios destinados a negocios y a la administración, así como el gran almacén central de Berlín convirtieron a esta plaza en una atracción para la población de la capital.

La capital de la República Democrática Alemana fue construida en forma compacta. Todas las instituciones necesarias en una metrópolis, como los órganos de la política, del Estado, de la economía, de la ciencia, industria, cultura, así como las instalaciones para el tráfico nacional e internacional están combinadas ingeniosamente con centros residenciales y de recreo para un gran número de habitantes. Además se aprovechó racionalmente el territorio.

La reconstrucción de la capital, destruida por la guerra, se ha efectuado sobre la base de un plan general de construcción elaborado en los años sesenta, por arquitectos, constructores e ingenieros. La propiedad del pueblo en los bienes raíces, fijada en la Constitución del Estado, permitió a los proyectistas de la ciudad planear y construir una capital totalmente nueva. No hubo propiedad privada ni especuladores de la tierra que impidieran ese trabajo. Surgió así el nuevo Berlín, alrededor de la Torre de televisión, con modernos edificios residenciales y de negocios, con reconstrucciones originales y con numerosas áreas verdes.

Esa pequeña visita a Berlín, hecha hoy imaginariamente desde la Torre de televisión, pueden hacerla cuando lo deseen, en la realidad. Participen en uno de los numerosos viajes en ómnibus a través de la ciudad, organizados por la "Berlin-Information". Si desean otras informaciones al respecto visiten el stand de la exposición colectiva de la República Democrática Alemana en la Feria Internacional, en el "Parque Cerrillos".

### "Ramona"

Me gustó la revista "Ramona". Trae interesante información para la juventud, y no solamente para la juventud. El "poster" que incluye, un Neruda pensativo, paga sólo el valor del ejemplar. Esta revista marca el comienzo de un nuevo tipo de publicaciones juveniles, más cercanas a la realidad.

Hubo un tiempo en que los jóvenes se solazaban con "Don Fausto", un semanario, con tiras cómicas, aventuras, y con unos novelones de muchachas que sufrían mucho en la gran ciudad, urbe con malos de películas, avaros como los de Dickens, usureros que sacaban a remate las casas de la gente pobre.

"Ramona" se acerca más a las inquietudes y a las mentes de muchachos y muchachos de hoy, les informa sobre el cobre, sobre la CIA, sobre la personalidad del extraño argentino que se cree profeta en Chile, y ha formado aquí un movimiento más o menos tenebroso, llamado "Poder Joven", que obedece a su jefe "Silo". Todas estas cosas interesan de veras a la juventud y también a la gente que ya no es joven. Van quedando atrás muchos mitos.

Pero hay un aspecto de "Ramona" que no me gustó. El estilo que en parte utiliza. Hay demasiados "se pasó", "ná que ver", "choro", "cabrerías", etc. Estas expresiones, de tanto usadas, no sólo han perdido novedad, sino que están perdiendo su fuerza y hasta su significación. Ahora ya se dice "choro" por cualquier cosa. No hay que olvidar que el lenguaje, en la medida en que se enriquece, enriquece también la conciencia, la afina, le saca punta. Y una revista para gente joven debe tratar que la sensibilidad de sus lectores encuentre un cauce en un lenguaje más creador. ¿Qué habría sido de Neruda si hubiera escrito en el manido estilo de los "choros" y de los "ná que ver"? Está bien recoger estos vicios idiomáticos, pero hay que recordar que la gran literatura se va haciendo con el acopio de palabras nuevas o de combinaciones nuevas de palabras. Esta visión le faltó a "Ramona" en su primer número. ¿Le seguirá faltando?

J. T.

## PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Alfonso Varela



### Sobre el Tigre de Papel

La revista "Time" escogió un tono humorístico para informar sobre la derrota norteamericana en el problema del ingreso chino a la ONU. El primer párrafo de su artículo empieza así:

"Después de que un triunfante Mao Tse-tung hizo su famosa declaración de 1949, en Pekín, de que 'el pueblo chino se había puesto de pie', uno de sus más próximos ayudantes tomó asiento para redactar un telegrama para las Naciones Unidas".

El chiste no es demasiado bueno. Lo interesante es que nos recuerda los 22 años que pasaron entre el triunfo de la revolución china y el reconocimiento internacional de esta realidad. Justo 22 años habían pasado en 1949, también, desde que el Partido Comunista Chino formó sus propias fuerzas armadas, el Ejército Rojo, para luchar primero contra el Kuomintang, luego contra los invasores japoneses y, finalmente, otra vez contra el Kuomintang, que disponía ahora de amplia ayuda norteamericana.

Teniendo en cuenta el fondo de luchas frustradas del nacionalismo chino a partir del siglo XIX, se destaca con más precisión el complejo sentido de la lucha del PC chino a partir de su fundación, en 1921.

Veamos, en esa perspectiva, estas palabras pronunciadas el 21 de septiembre de 1949 por Mao Tse-tung, en la apertura de la Conferencia Política Consultiva del pueblo chino.

"Tenemos el sentimiento común de que nuestro esfuerzo será un hito en la historia de la humanidad, y que mostrará claramente que los chinos, que constituyen la cuarta parte de la humanidad, están desde este momento en pie. Los chinos han sido siempre un gran pueblo, esforzado y trabajador. Sólo en la época moderna fueron hacia atrás, lo cual fue por completo el resultado de la opresión y de la explotación del imperialismo extranjero y del gobierno reaccionario en el interior del país. Proclamamos fundada la República popular china. A partir de ahora, nuestro pueblo entrará en la gran familia mundial de los pueblos pacíficos y amigos de la libertad. Laborará valerosa e industriosamente para crear su propia civilización y para realizar su propia felicidad, y, al mismo tiempo, extenderá la paz y la libertad, en el mundo. Nuestro pueblo no será nunca más un pueblo humillado. Nos hemos puesto de pie".

Mao no se hacía ilusiones acerca de lo fácil o rápida que sería la tarea, ni pensaba que la lucha había terminado.

La obra revolucionaria no ha terminado aún. Los imperialistas y los reaccionarios en el interior del país no aceptarán ciertamente de buen grado su derrota.

Todos los días, todas las horas, se esforzarán por restablecer su dominación en China".

Veintidós años después, el futuro viaje de Nixon a Pekín significa que toda una gama de políticas, basadas en no reconocer la existencia de China Popular y hacerse ilusiones sobre su posible colapso, ha terminado en Washington. Comienza una nueva etapa, caracterizada por una flexibilidad táctica de parte de los chinos, que no constituye ninguna sorpresa, y de carácter igualmente combativo.

Esto plantea la necesidad de aclarar un viejo malentendido acerca de la definición china, o más bien la metáfora, según la cual el imperialismo es un tigre de papel. En general, las opiniones mal informadas están divididas. Para unos, los chinos subestiman la fuerza del imperialismo, y proponen en consecuencia una línea aventurera destinada a los peores fracasos político-militares. Para otros, la situación sería aún peor: Los chinos habrían sido siempre de una prudencia exagerada en sus tratos con el imperialismo, y las frases más combativas serían simplemente una cortina verbal destinada a ocultar una práctica conservadora.

Gran parte del misterio se aclara si tenemos en cuenta el origen del malentendido. Cuando Nikita Jruschov dijo irónicamente que el imperialismo era un tigre de papel con colmillos nucleares tenía toda la razón. Y podría haber agregado que su dentadura no nuclear, tal como sus fuerzas convencionales y su despliegue "anti-subversivo", es igualmente temible — y en cierto sentido más temible — que utilizada en la práctica — que los colmillos

nucleares. Pero esto no tiene nada que ver con la célebre fórmula del tigre. La idea completa es que el imperialismo es "un tigre de papel estratégico" y un "tigre real táctico". En un texto de 1958, que es una variación en torno a conceptos básicos del pensamiento militar de la revolución china, Mao decía:

"Para combatir al enemigo, hemos formado en el curso de un largo período este concepto, a saber: que, desde el punto de vista estratégico, debemos despreciar a todos los enemigos, y desde el punto de vista táctico, tener perfecta cuenta de todos los enemigos; lo que quiere decir, igualmente, que debemos despreciar al enemigo en su conjunto, pero tenerlo seriamente en cuenta en lo que respecta a cada una de las cuestiones concretas. Si no despreciamos al enemigo en su conjunto, cometeremos un error de oportunismo. Pero sobre las cuestiones concretas y sobre las cuestiones que se relacionan con cada enemigo particular, si no tenemos suficientemente en cuenta al enemigo, cometeremos un error de aventurerismo. En la guerra, las batallas no pueden librarse más que una a una, y el enemigo no puede ser aplastado más que trozo a trozo. Las fábricas no pueden levantarse más que una a una. Los campesinos no pueden labrar la tierra más que parcela a parcela. Igual ocurre cuando se quiere comer una comida. Estratégicamente, comer una comida no nos da miedo, pues podemos llegar al fin. Pero cuando comemos lo hacemos bocadito a bocadito. Nos sería imposible tragar la comida entera de un solo bocadito. Es lo que se llama la solución uno por uno. Y en lenguaje militar esto se llama aplastar al enemigo uno por uno".

Este párrafo, notable por su simplicidad, esconde una larga historia de lucha, de aprendizaje y controversia en el seno de la revolución china. En los años 1936 a 1938 Mao escribió sus principales ensayos sobre problemas militares, que resumen no sólo el desarrollo de sus propias ideas, sino la lucha contra las corrientes "izquierdistas" dentro del PC chino, que condujeron al colapso de las zonas rojas en 1934.

Podría parecer que la idea de destruir al enemigo parte por parte, y concentrar todas las fuerzas en cada golpe, es algo demasiado obvio para decirlo. Pero hay razones para pensar que no es tan obvio. Una de esas razones es que ha sido olvidada por muchos generales y también por muchos revolucionarios, incluyendo los comunistas chinos en el curso de su historia. La segunda, es que no es de ninguna manera obvio que un bando débil pueda siempre concentrar fuerzas superiores sobre un bando fuerte.

La fórmula china indica que estratégicamente puede luchar contra diez. Que en el conjunto de una guerra un bando diez veces más débil puede iniciar la lucha sin temor. Pero que tácticamente, en cada batalla, debe lucharse diez contra uno. Este esquema perfectamente realista, arriesga, sin embargo, conducir a un guerrillismo infinito, sin victoria final, si no se tiene en cuenta los factores políticos generales. Un ejército popular puede luchar en minoría estratégica no sólo porque logra estar siempre en mayoría táctica, sino porque, además, representa los intereses de la mayoría de la población. Después de un largo período de defensiva estratégica, se termina por producir un vuelco en la situación, y se llega finalmente a estar en superioridad no sólo táctica, sino también estratégica. De ahí el carácter necesariamente prolongado de este tipo de guerra popular.

Es aludiendo a este análisis político-militar que los chinos dicen que el imperialismo es un tigre real en lo táctico, al que hay que tener en cuenta, pero de papel en lo estratégico, condenado a desaparecer.

Esta dualidad ha sido registrada por todos los observadores de la política china. Sin embargo, a falta de una concepción clara de qué es lo que los chinos dicen, se toma la distinción impronunciable entre táctica y estrategia por una falta de relación entre hechos y palabras. Este artículo espera al menos haber mostrado la enorme distancia entre la racionalidad a que aspira el pensamiento militar chino y el aventurerismo romántico y militarista (peligrosa combinación) con el que se lo ha tratado de confundir.









# PROYECTO DE LA CÁMARA ÚNICA VA EL MARTES AL CONGRESO NACIONAL

Entusiásticamente acogieron los parlamentarios de izquierda el anuncio del Presidente de la República sobre el proyecto de ley que disuelve el Congreso y crea la Cámara Única, mientras los demócratas cristianos evitaron pronunciarse al respecto y los nacionales expresaron abiertamente su malestar, producto natural del convencimiento de que no tienen posibilidades de mantener su actual representación.

Agregó que de no aprobarse el proyecto o en caso de que se le introduzcan modificaciones que alteren su sentido, deberá resolver el pueblo en un plebiscito.

Cristiana. Pedro Videla expresó su satisfacción por el proyecto que "agilizará la legislación chilena, que es casi tan lenta como su aplicación".

DEMOCRACIA CRISTIANA. Mientras algunos parlamentarios demócratas cristianos dejaron traslucir su oposición a la Cámara Única, el senador Renán Fuentealba, en forma más cauta, señaló que el anuncio del Presidente sobre el envío del proyecto sólo confirma lo que ha dicho anteriormente.

"Esperamos que llegue el proyecto para pronunciarnos", dijo.

NACIONALES. Por su parte los nacionales expresaron abiertamente su oposición a la Cámara Única. Patricio Phillips señaló que no está de acuerdo y destacó que

muchos se oponían por temor a perder las granjías de un sillón parlamentario.

Engelberto Frías, junto con rechazar el proyecto, señaló que si se trataba de agilizar el sistema legislativo bastaba con introducir algunas modificaciones que lo adecuaban a las nuevas necesidades.

## EN EL CAUPOLICAN FESTEJAN LA REVOLUCION DE OCTUBRE

Con el discurso central del Subcomandante del Partido, y la participación de diferentes agrupaciones, el Partido Comunista festeja mañana domingo a la Revolución de Octubre.

El acto ha sido especialmente importante por el rol que jugó el embajador de la Unión Soviética en nuestro país, Alexander Vasov, quien comprometió su asistencia.

El homenaje comenzará con la participación del ballet folklórico Nacional, y actuará a continuación el Ballet Popular, el conjunto de baile de la escuela de danza de la Universidad Católica.

Por fin se pusieron de acuerdo Hamilton y Fuentealba! y se pudo aprobar por lo menos UN punto de su proyecto de Reforma Constitucional que se discute en el Senado.

LA COMISION de Constitución, Legislación y Justicia del Senado aprobó, en las últimas horas del jueves, una de las indicaciones de Hamilton y Fuentealba al proyecto de Reforma Constitucional presentado por ellos mismos para atar de manos al Gobierno e impedirle que cumpla el programa de la Unidad Popular.

La indicación aprobada delimita las tres áreas de propiedad, que son: estatal, mixta y privada. Y se logró con el acuerdo de casi todos los senadores presentes, exceptuando al del Partido Nacionalista, Víctor García.

Acuerdo que se logró después de prolongados debates a través de los cuales la Democracia Cristiana logró persuadir a la mayoría más o menos coherente de que ellos entienden por propiedad social y empresas de trabajadores.

En el proyecto original de Hamilton y Fuentealba, ambos DC, se hablaba de cuatro áreas de propiedad: estatal, de trabajadores, mixta y privada; después rectificaron y se quedaron en tres. Sin embargo, en una

## Universidad Católica: "Gremialistas" DEMOSTRARON SU INSPIRACION FASCISTA

Para denunciar las vinculaciones de los "gremialistas" con la Patría y Libertad, otros grupos gremialistas y el asesinato del General Schneider, el Movimiento Universitario de Izquierda de la Católica, emitió la siguiente declaración:

A los trabajadores, estudiantes y docentes de la Universidad y a la opinión pública en general, El Movimiento Universitario de Izquierda (MUI), cree su deber denunciar los siguientes hechos:

1.— El día 28 de Octubre en la noche el movimiento gremial de la UC ocupó el local de la Escuela de Economía para realizar una "fiesta" con la que los altos jerarcas del gremialismo, Tomás Vial, Alberto Hardersen, Aníbal Cárion y otros, celebraron su victoria electoral: testigos indolentes tuvieron la oportunidad, en esa fiesta, de palpar el "gremialismo" y "gremialismo".

2.— EL MUI denuncia como cómplice de estos actos de vandalismo al Director de la Escuela de Administración, Alfredo Vidaurte, testigo imperturbable de los hechos.

3.— El MUI reitera su llamado a los estudiantes, trabajadores y docentes a organizarse y movilizarse en la defensa de sus intereses contra sus enemigos, junto a obreros, campesinos, pobladores y soldados por la conquista del poder, para construir el socialismo.

4.— La UC AUN ES DE LA BURGUESIA, LA HAREMOS DEL PUEBLO! (ESTUDIARY LUCHARY MUI—U)

5.— Ya no caben equívocos, ellos mismos han entregado las pruebas irrefutables de sus vinculaciones con las organizaciones fascistas: como Patría y Libertad, son los mismos, son una sola y siniestra mafia.

6.— El 22 de Octubre, matamos a un traidor para que sumiera Roberto Vial.

7.— Ya no caben equívocos, ellos mismos han entregado las pruebas irrefutables de sus vinculaciones con las organizaciones fascistas: como Patría y Libertad, son los mismos, son una sola y siniestra mafia.

8.— Recientemente se efectuó la elección de la nueva directiva del Comité de Unidad Popular del Servicio de Mantenimiento de Viáticos, Central Cerrillos, que dirigirá el CUP por el período 1971-1972.

9.— Fueron elegidos Hugo Torres, presidente; Raúl Venegas, vicepresidente; Sergio Castillo, secretario de actas; Eleuterio Salazar, Tesorero; Segundo Inostroza, secretario de prensa; Alberto Núñez, secretario electoral; y Rigoberto Melo, secretario de organización.

## GANO SEIS CONTRA DOS EN RAPIDA ENCUESTA CALLEJERA

DESPUES del anuncio hecho por el Presidente Allende el jueves al atardecer en el Estadio Nacional, de que el martes próximo será enviado al Parlamento el proyecto de Ley que debe crear la Cámara Única, los periodistas de La Nación decidieron hacer una rápida encuesta tratando de conocer opiniones sobre esta decisión.

Nos instalamos en una esquina y comenzamos a recoger opiniones de los transeúntes.

De ocho personas consultadas, seis estuvieron de acuerdo con la creación de la Cámara Única y dos se mostraron en contra.



MARIO CASTRO, Empleado particular. "La Cámara Única podría ser una buena medida, pues actualmente hay demasiadas personas que no hacen a conciencia su trabajo. Menos lo hacen con más prontitud y dedicación. El sistema bicameral no le da la importancia debida a los problemas más urgentes que deben ser tratados y solucionados con rapidez."



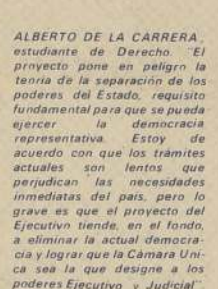
MARK COOPER, estudiante. "La Cámara Única es una medida necesaria para que el pueblo chileno llegue a tomar el poder político totalmente, pues sin este poder no se puede construir el socialismo realmente. La Cámara Única será la etapa más importante en la destrucción del Estado capitalista, medida necesaria para la construcción del socialismo el cual no se puede construir dentro de las actuales estructuras institucionales."



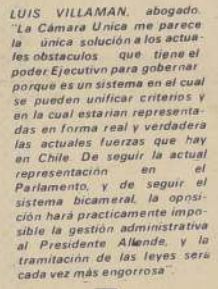
DELFIN AGUILAR, operario de GASCO. "La Cámara Única es muy buena porque va en beneficio del pueblo y la clase media. El actual Parlamento no deja gobernar y hacer las cosas como deben ser. Además no representa con exactitud al electorado."



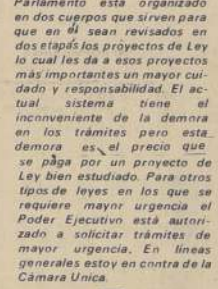
CARLOS PARRA, estudiante. "La Cámara Única es un sistema más democrático que el actual porque es una forma más rápida de legislar. El actual Congreso es reaccionario y es necesario reformarlo. Yo creo que todos los chilenos estarán de acuerdo en esto."



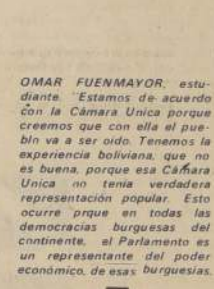
ALBERTO DE LA CARRERA, estudiante de Derecho. "El proyecto pone en peligro la teoría de la separación de los poderes del Estado, requisito fundamental para que se pueda ejercer la democracia representativa. Estoy de acuerdo con que los trámites actuales son lentos que perjudican las necesidades inmediatas del país, pero lo grave es que el proyecto del Ejecutivo tiende, en el fondo, a eliminar la actual democracia y lograr que la Cámara Única sea la que designe a los poderes Ejecutivo y Judicial."



LUIS VILLAMAN, abogado. "La Cámara Única me parece la única solución a los actuales obstáculos, que tiene el poder Ejecutivo para gobernar porque es un sistema en el cual se pueden unificar criterios y en la cual estarían representadas en forma real y verdadera las actuales fuerzas que hay en Chile. De seguir la actual representación en el Parlamento, y de seguir el sistema bicameral, la oposición hará prácticamente imposible la gestión administrativa al Presidente Allende, y la tramitación de las leyes será cada vez más engorrosa."



JAVIER MONTES, empleado particular. "El actual Parlamento está organizado en dos cuerpos que sirven para que en él sean revisados en dos etapas los proyectos de Ley lo cual les da a esos proyectos más importancia un mayor cuidado y responsabilidad. El actual sistema tiene el inconveniente de la demora en los trámites pero esta demora es, al precio que se paga por un proyecto de Ley bien estudiado. Para otros tipos de leyes en los que se requiere mayor urgencia el Poder Ejecutivo está autorizado a solicitar trámites de mayor urgencia. En líneas generales estoy en contra de la Cámara Única."



OMAR FUENMAYOR, estudiante. "Estamos de acuerdo con la Cámara Única porque creemos que con ella el pueblo va a ser oído. Tenemos la experiencia boliviana, que no es buena, porque esa Cámara Única no tenía verdadera representación popular. Esto ocurre porque en todas las democracias burguesas del continente, el Parlamento es un representante del poder económico, de esas burguesías."

## ESTUDIANTES DE TALCA DESENMASCARAN AL PDC Y "PATRIA Y LIBERTAD"

LA FEDERACION de Estudiantes de Talca emitió la siguiente declaración pública, que desenmascara las maniobras de la derecha y del PDC, que obligaron a declarar nula la elección realizada recientemente.

"Ante la sucia maniobra de la Democracia Cristiana y sus incondicionales del Partido Nacional y del grupuscillo sedicioso mal llamado 'Patria y Libertad', los estudiantes responsables, conscientes y revolucionarios, que han librado una batalla más contra la reacción y los antipatriotas que se trajo en la

van desde atropello al reglamento de elecciones, votos de más, candidatos que son a la vez Apoderados de Mesas (E) Guillermo Mestre, candidato DC que a la vez es Apoderado en la mesa del Liceo 81, hasta la descalificación y intervención de profesores DC, participación de elementos ajenos al estudiantado en el momento del recuento de votos, traslado de urnas al local donde funcionó el Tribunal Calificador por elementos ajenos a los designados, etc.

3.— El Tribunal Calificador de Elecciones compuesto por Jaime Rubio Pal, Presidente, U.P., Carlos Ortiz Correa, Secretario, Independiente; Lubina Jorquera, Relatora, D. Cristiana, Frente a las irregularidades denunciadas (Punto 2), no continúa funcionando normalmente porque el compañero Ortiz se declara incompetente, manifiesta no prestarse por ningún tipo de maniobras que atentan contra el Reglamento de Elecciones y renuncia a su cargo. Ante esto, el compañero Rubio, Presidente del Tribunal Calificador de Elecciones, suspende el recuento de votos de la consideración de la Asamblea de FET la resolución definitiva del acto electoral.

4.— La Asamblea, junto con declarar NULA la elección, la POSTERGA para el próximo año, considerando que realizar una nueva elección en el plazo de 20 días como se planteó en la resolución, entorpecería el normal desarrollo del Año Escolar, la Prueba de Aptitud Académica y los Exámenes finales, además de las dificultades económicas por las que atraviesa la Federación, para

cubrir los gastos que demandaría un nuevo acto electoral.

5.— Frente a la ineficaz actitud de la DC, PN y Patria y Libertad "tomarse" los locales del Liceo de Niñas y Escuela Técnica, este último liberado por los estudiantes más conscientes y revolucionarios, acuerda:

a) Querrelarse judicialmente en contra de la Democracia Cristiana y los miserables que agredieron a la alumna Carmen Méndez y a la profesora Norma Aldoney del Liceo de Niñas, en presencia de la Directora del Liceo. Esta agresión fue realizada por hampones contratados por la DC para realizar la toma de locales.

b) FET llama a todos los estudiantes a continuar normalmente las clases, a estar alertas vigilantes ante cualquier actitud de provocación y a actuar de hecho en contra de los que pretenden quebrar la Federación y en el fondo entorpecer la gestión del Gobierno Popular creando una imagen artificial de caos, anarquía y desgobierno, para presentarlo a los ojos del país y del extranjero en estas condiciones, al momento de cumplir un año del histórico triunfo de la Unidad Popular y el término de la injusticia y la explotación de los trabajadores.

En definitiva, toda una escalada sediciosa orquestada por estos antipatriotas. Claro ejemplo es la toma indiscriminada del local de la CORA y secuestro de funcionarios de la UP e Independientes, por parte de un sector de la Asociación de Funcionarios de esa repartición pública y la Federación de Asentamientos Campesinos, ambos controla-

dos por la Democracia Cristiana. Esto, las fuerzas vivas del pueblo, obreros, campesinos y estudiantes, están dispuestos a parar a cualquier precio.

6.— Sabemos, además, que las fuerzas reaccionarias buscarán el enfrentamiento, la violencia. Nosotros contestamos no queremos la violencia, no la buscaremos, no estamos a darle en el ojo la desatan, encontrarán la respuesta firme y organizada de los estudiantes y la clase obrera, de la cual somos sus incondicionales aliados.

7.— La Federación de Estudiantes de Talca responsabiliza directamente a los causantes de la toma de los colegios ajenos mencionados, de los destrozos producidos en su interior.

8.— Por último, la Asamblea de la FET llama al estudiantado a un Ampliado General, para el día 29.10.71, a las 11 horas, en el Escenario Municipal, ubicado en Alameda frente al Liceo 2, donde se entregará una cuenta detallada del acto electoral, y de las situaciones producidas posteriormente, e instrucciones concretas.

9.— La Federación de Estudiantes de Talca responsabiliza directamente a los causantes de la toma de los colegios ajenos mencionados, de los destrozos producidos en su interior.

## Pleno del PS se efectuó ayer

Con un informe político de Carlos Altamirano y Adonis Sepúlveda, calificado por el miembro de la Comisión política, Edmundo Serani, como "instructivo", se inició ayer en la mañana el Pleno del Partido Socialista. Entre los acuerdos destacan la ratificación de la suspensión por seis meses del diputado Antonio Tavolar y la determinación de informar a la Unidad Popular sobre la necesidad de postular candidatos a las elecciones complementarias de Linares y O'Higgins y Colchagua. Se acordó además que los dirigentes del Partido viajen a provincias en los próximos días para recoger el sentir de las bases ante el Pleno que se realizará en dos semanas más.

## COMISION MIXTA PARA PRESUPUESTO DEL PROXIMO AÑO

El próximo martes se constituirá la Comisión Mixta de Presupuesto para el año 22 parlamentarios, oportunidad en la cual se procederá a elegir al Presidente y al Vicepresidente. Integrará la comisión, que tiene como finalidad conocer el proyecto de presupuesto para 1972, los diputados Fernando Bureta, Eduardo Cerda, Gabriel de la Fuente, Clemente Fuentealba, Luis Guastavino, Claudio Huepe, Jorge Lavandero, Carmen Lazo, Carlos Andrade, Marino Penna, y Patricio Phillips, y los senadores Ignacio Palma, Eugenio Ballester, Fernando Ochagavía, Alberto Baltra, Ramón Silva Ulloa, María Elena Carrera, Valente Rossi, Pedro Ibañez, Ricardo Ferrando, José Musalem y Rafael Agustín Gumucio.

## SOCIALISTAS POSTULAN A ELECCION DEL "SUTE"

Los candidatos socialistas al Sindicato Único de Trabajadores de la Educación SUTE, empujaron una declaración pública en la que formulan un llamado a todas las fuerzas vivas de la comunidad a integrarse junto al profesorado para luchar por diversificar y descentralizar la educación conforme a las necesidades regionales y locales, dentro de la planificación nacional.

En su declaración, los candidatos socialistas al SUTE expresan: "En los próximos días la comunidad nacional deberá analizar y estudiar el rumbo del Sistema Educativo Chileno. Los Centros de padres y apoderados, las organizaciones juveniles, los sindicatos, las juntas de vecinos, etc., participarán en el Congreso Nacional de Educación. Organismo que señalará los lineamientos políticos-filosóficos del Sistema Educativo Nacional, interpretando de acuerdo al Programa de Unidad Popular, el tipo de Hombre que la sociedad desea para sí y que le corresponde a la escuela formar. Conscientes de que el problema educacional es un problema de Masas y que debe ser resuelto con las masas, BRIGADA SOCIALISTA DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION llama a todas las fuerzas vivas de la comunidad a integrarse, movilizarse para que junto con la experiencia y madurez social del profesorado, participen estudiantes obreros, campesinos, profesionales, dueños de casas, etc. en la lucha por descentralizar y diversificar la educación conforme a las necesidades regionales y locales dentro de la planificación Nacional; a luchar por la democratización educacional; a luchar por la Escuela Nacional Unificada, etc.

Junto con resaltar la importancia del Congreso Nacional de Educación llamamos a todos los trabajadores de la educación a participar en el acto electoral por primera vez elegir en votación directa y democrática a los dirigentes Nacionales, Provinciales y Locales que orientarán las transformaciones educacionales hacia el Socialismo."

POR UNA FEDERACION ESTUDIANTIL COMPROMETIDA CON LA REVOLUCION CHILENA

(POR LA UNIDAD OBRERO ESTUDIANTIL)

Arlene Figueroa C. Sec. RR. EE.

Marcelo Urrutia A. Presidente

agui la U.P.

CUP DE VALIADAD



# a pesar de todo...

# CANAL 4

VALPARAISO

JUEVES 8 DE JULIO 1971

23,03 HORAS

TERREMOTO GRADO 10

ESTREMECE A LA PROVINCIA

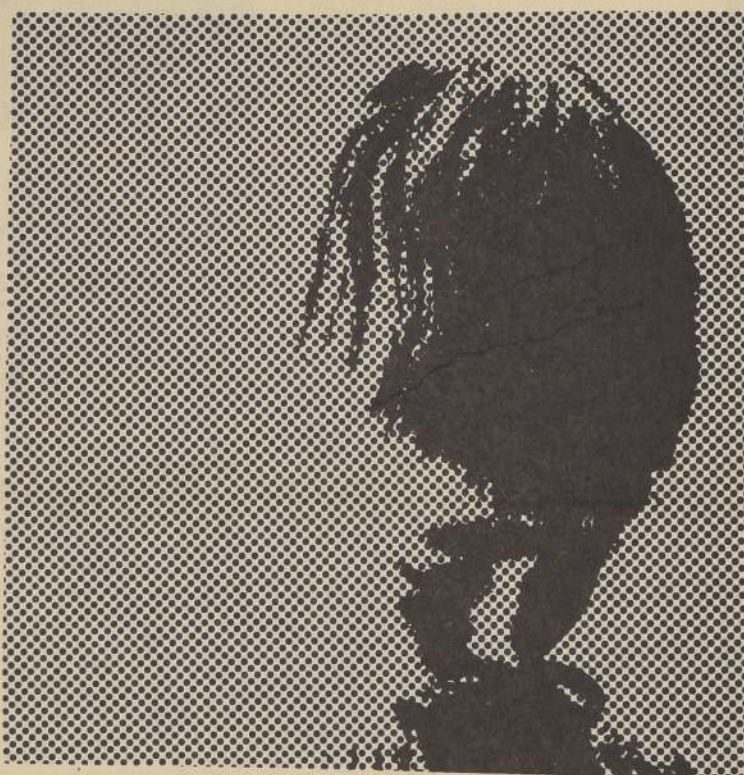
A PESAR DE TODO...

VIERNES 9 DE JULIO, 20,01 HORAS

CANAL 4 DE VALPARAISO

EN EL ETER MAGNETICO

INFORMANDOLE EN IMAGEN...



arte4tv

A PESAR DE TODO...  
CANAL 4 CUMPLE...  
PORQUE SOMOS PRIMEROS  
CON UN 77% DE TELEAUDIENCIA...  
PORQUE LA COBERTURA ABARCA  
UNA POBLACION DE 1.500.000 HABITANTES...  
PORQUE CANAL 4 SE ENCUENTRA  
EN UNA ZONA TURISTICA  
DE IMPORTANTE MERCADO...  
PORQUE A PESAR DE TODO  
CANAL 4 ES...  
PRIMERO EN CHILE

**CANAL 4**  
**EN VALPARAISO**  
**ELEUTERIO RAMIREZ 353**  
**FONO 3487**

**CANAL 4**  
**EN SANTIAGO**  
**AV. BULNES 80 OF. 57**  
**FONO 89500**



## Hoy termina reunión de los 77

LIMA 5 (ANSA). Vías de solución a los muchos problemas que se han planteado se vislumbraban en esta capital vespertino horas antes de que se clausurara, aunque pudiera ser posible que se prolongara uno o dos días más, la segunda reunión ministerial del grupo de los 77 que, con la participación de delegados de 95 países del tercer mundo se viene efectuando en Lima desde el miércoles 25 de octubre. Dicha conferencia concluye el día sábado, cuando se celebrará la sesión final, precedida, como se sabe a la reunión de la UNCTAD, la conferencia de las Naciones Unidas para el comercio y desarrollo.

Se deberá realizarse el próximo mes de abril en Santiago de Chile la participación de representantes de los países en vías de desarrollo y de las naciones más desarrolladas del mundo.

Los debates en Lima han sido los más calificados por voceros de los tres bloques regionales presentes (Asia, África y América Latina), como "los más fructíferos", en virtud de que se refieren a problemas que el mundo debe adoptar en la actualidad, mundo frente a la actual crisis financiera internacional, o crisis de los países de menor desarrollo relativo entre los países en vías de desarrollo, como el del efecto negativo que produce el cierre del Canal de Suez en el comercio de África y Asia en el primer momento, otros en evidencia que el tercer mundo está muy lejos aún de tener una posición "homogénea" al respecto y que se necesita una gran dosis de paciencia y esfuerzo diplomático para armonizar posiciones.

Sin embargo existe actualmente optimismo frente al resultado de la cita de los 77 señalándose que, de todas maneras de la reunión emanará un importante documento que el mundo en desarrollo presentará a las sesiones de alto desarrollo industrial en la próxima UNCTAD de Santiago de Chile.

Los problemas, puestos sobre el tapete de las negociaciones, tal vez el que se refiere a la situación monetaria internacional y a la actitud del tercer mundo frente a ella es el que más controversias ha suscitado.

En efecto, una propuesta en su propia persona y que más tarde ha recogido en gran medida "el grupo de los 77" por la reciente reunión de la Comisión Especial de Coordinación Latinoamericana) que planteaba la necesidad de la convocatoria de una conferencia monetaria internacional en la que estuvieran representados en igualdad de condiciones, todos los países del Tercer Mundo, encontró desde los inicios de la reunión de los 77, una férrea oposición de la mayoría de los

países de los bloques asiático y africano.

Ya en el seno de la CECLA dicha propuesta encontró intensos debates sostenidos arduamente por el Perú y Chile, la moción encontró empuje, una sostenida actitud opositora por parte de la delegación de México que afirmaba que existiendo el fondo monetario internacional como mecanismo, especializado se hacía imprescindible la convocatoria a la citada conferencia mundial.

### Duelo en Colombia

## Falleció ex-Presidente Guillermo León Valencia

NUEVA YORK, 5 (UPI).— El mundo diplomático, encabezado por el Embajador de su patria, expresó hoy su pesar por el fallecimiento del ex-Presidente colombiano Guillermo León Valencia, quien dejó de existir anoche en esta ciudad, donde se reponía de un prolongado tratamiento médico.

El ex-Mandatario, que tenía 62 años de edad, había llegado a Nueva York, hace aproximadamente tres semanas, después de permanecer internado en la famosa clínica de los hermanos Mayo en Rochester (Minnesota), para recibir atención por una dolencia cardíaca.

Sus restos descansan por el momento en la empresa de pompas fúnebres Universal, en la esquina de la calle 52 con la Avenida Lexington. Desde las primeras horas de la tarde desfilaron por la capilla ardiente instalada allí amigos personales del extinto, destacadas figuras de la Diplomacia Panamericana y miembros de la numerosa colectividad colombiana radicada en esta ciudad.

Los restos del ex-Primer Mandatario serán trasladados a Bogotá en el avión Presidencial colombiano que llegará en las últimas horas de la tarde hoy trayendo a ocho deudos del extinto.

El aparato levantará vuelo, de acuerdo con programas no confirmados, todavía, mañana entre las diez y las once A. M. rumbo a Colombia.

El Embajador de Colombia ante las Naciones Unidas, Augusto Espinosa Valderrama, declaró esta mañana: "Doloroso, profundamente la súbita muerte del Presidente Guillermo León Valencia, cuando todo hacía creer en el restablecimiento de su salud y se preparaba a regresar al país con la decisión de prestarle nuevos y entusiastas servicios a la democracia colombiana".



WASHINGTON. El Presidente Nixon, aparece junto a la Primer Ministra de India, Indira Gandhi que realiza una visita oficial a Estados Unidos, para invocar la influencia del Mandatario norteamericano ante el Presidente de Pakistán, Mohamed Yahya Khan, a fin de evitar el agravamiento de la crisis entre India y Pakistán. RADIOFO/OUPI.

"El Presidente Valencia—agregó Espinosa— era respetado y querido por las gentes en razón de su honestidad indiscutible, de su gallardía personal, de su lealtad sin sombras a las ideas y a los amigos, de su valor para la lucha y, en fin, de su entereza de carácter".

"Fue un político integral, siempre al servicio de su patria. Como gobernador dio un ejemplo de nobles virtudes y trabajo por el mejor estar de su ciudadanos".

A todos respetó en sus derechos y contribuyó eficazmente a asegurar la continuidad viciencia del sistema democrático y representativo".

"Me asocio con respeto al dolor de su familia y rindo homenaje a su memoria".

Valencia se sintió mal cuando caminaba con su hijo Ignacio, cerca de la intersección de la Avenida Lexington y la Calle 49, en el corazón de Manhattan.

Como estaba frente al Hotel Belmont Plaza, decidió tomar allí una habitación para reponerse pero murió poco después— a las 8.10 P. M.— en el cuarto 916, mientras un médico lo atendía.

El ex-Presidente, que planeaba regresar a Colombia la semana próxima, se hospedaba en un Hotel sito a ocho cuadras de donde sufrió la disfunción cardíaca.

## PERU Y CUBA REANUDARAN RELACIONES DIPLOMATICAS

LIMA 5 (PLI).— Perú tendrá relaciones diplomáticas con Cuba, tituló hoy destacadamente en su primera plana el diario "Expreso", encabezando así la información sobre las declaraciones que al respecto formuló en Bogotá el Primer Ernesto Montagne.

En uno de los tres subtítulos, que junto al título y la información ocupan casi la mitad de su primera plana, Expreso agrega: "Fidel Castro será recibido en Lima con los honores que le corresponden".

Correo, por su parte, en un recuadro, también en primera plana, encabeza la información con el titular: "Fidel Castro vendrá al Perú".

En la parte más destacada de su primera plana, "La Prensa" titula: "Habrá relaciones con Cuba".

ba, anunció el Gral. Montagne, Castro pasará por Lima".

"El Comercio", sin ningún destaque, publica la información en su página cuatro con el título de "Futuras relaciones con Cuba", en Bogotá "Premier E. Montagne".

Por su lado, "La Nueva Crónica", también en páginas interiores, publica la información bajo el título de "Burguesía está quebrada en Perú", tomando otro aspecto de las declaraciones de Montagne, aunque en el cable que publica se recogen los planteamientos de este respecto a Cuba.

"Ojo", también en páginas interiores, titula "Perú recibirá con honores a Fidel".

A CORTO PLAZO

LIMA 5 (ANSA).— El Perú "en corto plazo" decidirá la reanudación de sus relaciones diplomáticas con Cuba, según lo expresó el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, General Edgardo Mercado Jarrín.

"El Perú es un país independiente y actuará de acuerdo a sus intereses, el asunto lo estamos estudiando y la decisión la tomaremos en corto plazo", contestó el Ministro cuando un reportero le preguntó cuándo se reanudarán las relaciones diplomáticas con Cuba.

Añadió que el Perú espera que la Organización de los Estados Americanos (O. E. A.) revise la resolución por la que, hace varios años, dispuso el rompimiento de relaciones con la República de Cuba.

Asimismo, la O. E. A. deberá analizar convenientemente las causas que determinaron la adopción de tal resolución, según expresó el Ministro. Como se sabe, México nunca aceptó esa resolución y Chile restableció relaciones diplomáticas hace algunos meses.

En cuanto a la escala que hará en Lima el Primer Ministro Fidel Castro, en el marco de su próxima visita a Chile, el Canciller dijo que se le dispensarán las facilidades inherentes a su rango. Preguntado al respecto, el Canciller dijo que el Primer cubano hará "una escala de orden técnico". Será recibido de acuerdo a su jerarquía y se le otorgarán todas las facilidades, dijo finalmente el Canciller peruano.

## Homenaje a Chile en Santiago de Cuba

SANTIAGO DE CUBA, 5 (PLI).— A mil kilómetros de La Habana y entre los trabajadores de la Fábrica de Azúcar "Chile", fue celebrado anoche el acto central por el primer aniversario del Gobierno de la Unidad Popular en ese país sudamericano.

A la ceremonia asistieron el Embajador de Chile en Cuba, Juan Enrique Vega, el agregado político de la propia sede diplomática, Jorge Molina, el agregado laboral, Domingo Alvarez y la presidenta del comité de chilenos residentes, Sofía Carmona.

pueblo cubano al saber del triunfo de la Unidad Popular con la victoria de la revolución en 1959.

Después de recordar cómo el pueblo chileno se movilizó en ocasión de la invasión mercenaria de Playa Girón, dispuestos a defender la revolución cubana, Martell aseguró que los trabajadores de Cuba están dispuestos también a defender al

pueblo chileno frente a cualquier agresión.

El dirigente sindical propuso —y fue aprobado por los trabajadores— que el primer saco de azúcar de la próxima cosecha cañera sea enviado al pueblo chileno con la firma de todos los obreros de esta fábrica como símbolo de la solidaridad del proletariado cubano.

## Discrepancias para reelegir a Jorge Pacheco Areco

MONTEVIDEO, (UPI). Las posibilidades de reelección del Presidente Jorge Pacheco Areco han quedado seriamente comprometidas luego de la renuncia de otro ministro y la decisión de los directivos del Partido Nacional de oponerse a la reforma de la constitución, según destacan hoy los observadores políticos.

La modificación de la Carta Magna, que se someterá a consideración del electorado juntamente con la elección general del 28 del corriente, resulta necesaria para los planes de Pacheco Areco ya que la actual constitución prohíbe la reelección.

El Ministro de Educación y Cultura, Pedro Cerosimo dimitió ayer y declaró que se separaba de las filas oficialistas del partido colorado por discrepancias con la actitud del presidente.

Su renuncia siguió a las de su colegas de transporte, comunicaciones y turismo, Carlos Queraltó, el director de la oficina

de planeamiento y presupuesto, con rango ministerial, Aquiles Lanza y el secretario general de la Presidencia, Héctor Giorgi.

Antes lo había hecho el Vicepresidente de la República, Carlos Abdala, quien dijo haber sido "traicionado" al no cumplir al primer magistrado con su promesa de postularlo como candidato a la vicepresidencia.

Cerosimo, cuyo alejamiento resta a Pacheco Areco un importante caudal de votos, explicó que ayer el diputado Raumar Jude, le comunicó en nombre del Presidente que su nominación a la lista de candidatos al senado no tenía carácter oficial.

La crisis política originada por el alejamiento de estas figuras y la firme actitud del tradicional Partido Nacional y el Frente Amplio, condujeron a las fuerzas izquierdistas, de no votar la reforma constitucional, resta prácticamente toda posibilidad de que Pacheco Areco pueda ser reelecto.

## REUNION DE BANCOS CENTRALES EN LA PAZ

LA PAZ, (INTER PRESS SERVICE). Los Bancos Centrales, nacionales del grupo andino estudiarán la adopción de una política monetaria común, frente a similares medidas adoptadas por los países industrializados.

La decisión fue anunciada durante la primera sesión de la segunda reunión de bancos centrales de los países del Acuerdo de Cartagena, inaugurada en La Paz con la presencia de 30 delegados.

gados extranjeros, oficiales e invitados especiales.

Dos comisiones iniciaron los trabajos: la comisión de política financiera, presidida por Bolivia, y la comisión de política monetaria y estadística presidida por Chile.

La primera comisión estudiará particularmente la captación y canalización del ahorro subregional hacia actividades productivas, la adquisición de bonos emitidos por la corporación andina de fomento (CAF-Venezuela), y la cooperación y participación de los bancos centrales en el estudio de los capitales de la subregión. Sin embargo, el temario puede sufrir serias modificaciones ante la presencia— calificada de importante— de la corporación andina de fomento.

La segunda comisión estudiará las tres principales armonizaciones de políticas e instrumentos monetarios de la subregión, de métodos y procedimientos de programación financiera y de estadísticas elaboradas por los bancos centrales de la subregión.

La tercera comisión, de políticas cambiarias y pagos internacionales, comenzará hoy sus actividades y en ella participarán los presidentes de las otras dos comisiones. Cuatro son los temas de estudio: funcionamiento del sistema, pagos y créditos recíprocos en relación con el comercio subregional, aspecto cambiario de la integración— mecanismo de apoyo a la balanza de pagos, consideración del documento preparado por el Centro de Estudios Monetarios de Latinoamérica (CECLA).

La reunión fue inaugurada por el Gerente de Estudios del Banco Central de Ecuador, Alfonso Arcos, debido a la ausencia del gerente general del banco ecuatoriano, Joaquín Zeballos, quien presidió la primera reunión realizada en Quito, del 15 al 19 de junio de 1970.

## En el aeropuerto: PREPARATIVOS EN LIMA PARA SALUDAR A FIDEL CASTRO

LIMA 5 (UPI). Unidades de la policía de este país implantaron nuevas medidas de seguridad en el aeropuerto local mientras se aguarda la llegada del Primer Ministro cubano, Fidel Castro, en su viaje a Chile.

Los insistentes rumores de que el gobierno cubano vendría "hoy o mañana", cobraron su mayor fuerza a primera hora de la mañana cuando el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa, acudió al aeropuerto para conversar con los pasajeros de un avión de la compañía cubana de aviación que llegó aquí para seguir viaje a Santiago.

Personas que se hallaban en esos momentos en el aeropuerto, manifestaron que entre los pasajeros del aparato CUT-900 que llegó a las 9.10 A. M. (14.10), había 21 hombres armados, además del jefe de

Protocolo de la isla, Ricardo Miriñel.

Rumores que circularon entre los periodistas en el aeropuerto indicaban que otro aparato cubano llegaría hoy más tarde y que en esa máquina viajaría el propio Castro.

Mientras tanto, se carece de confirmación oficial sobre la escala que deberá hacer Castro en el Perú en su viaje a Chile, pero el ministro de Relaciones Exteriores, Edgardo Mercado Jarrín, dijo ayer a la prensa que el gobierno cubano podría venir "cualquier día después de mañana".

El Presidente, Juan Velasco Alvarado, por su parte, ha insinuado que cuando el Primer Ministro cubano llegue aquí, acudirá al aeropuerto para saludarlo y presentarle los respetos correspondientes a todo jefe de Estado.

## Poderosa explosión: Protestas por experimento nuclear anunciado para hoy

WASHINGTON, 5 (UPI). Los grupos que tratan de impedir la mayor prueba nuclear subterránea jamás llevada a cabo por Estados Unidos y prevista para mañana en la isla de Amchitka, en las Aleutinas, aguardan hoy con esperanza el pronunciamiento del tribunal supremo.

Los críticos del proyectado ensayo, que con sus cinco megatones es 250 veces mayor que la bomba que destruyó Hiroshima durante la II Guerra Mundial, acudieron ayer al tribunal supremo para pedir que se prohíba el experimento hasta que sea posible someter un recurso contra el fallo de un tribunal inferior que rehusó remitir una orden de no innovar.

La coalición de grupos defensores del medio ambiente sostiene que el efecto de la explosión "en el medio ambiente podría figurar entre los más significativos en la historia del hombre".

Agregaron que el experimento

puede provocar terremotos y enormes marejadas.

El pedido fue sometido ayer al Presidente de la Corte Suprema Warren E. Burger, quien podría emitir un fallo o hacer que otros magistrados de ese cuerpo le ayuden a tomar una determinación durante la conferencia ordinaria de hoy.

La comisión de energía atómica, tiene prevista la explosión para las 5.00 PM (22.00 GMT) de mañana unos 1.900 metros bajo la superficie de la isla desierta situada 1.200 millas al este de la tierra firme de Alaska.

Las protestas contra la prueba prosiguieron ayer en el congreso, y dos ciudadanos canadienses entregaron en la Casa Blanca una nota calzada con las firmas de 177.000 compatriotas que se oponen a la explosión.

El senador demócrata George S. McGovern exhortó a otros nueve posibles aspirantes a la candidatura presidencial de ese partido a cooperar en una

protesta conjunta al Presidente Richard M. Nixon, para exigir que se "apague" o suspenda totalmente el experimento Macgovern sostuvo que la prueba es "potencialmente catastrófica".

Otro senador, Edmund S. Muskie, también demócrata, pidió al Presidente Nixon que "explique al pueblo norteamericano por qué que descartó las recomendaciones de la mayoría de sus asesores" al aprobar el experimento.

El dirigente demócrata de ese cuerpo, Mike Mansfield, manifestó que la explosión es "peligrosa, un escándalo".

Sin embargo, el presidente de la Comisión de Energía Atómica, James R. Schlesinger, negó ayer con su esposa y dos hijas a Amchitka, para demostrar su confianza en que no hay riesgo alguno en el experimento.

"Consideramos que esta prueba se realizará sin problemas, no sentimos temor en ese aspecto", declaró Schlesinger.

## NUEVO CICLON AMENAZA A REGION DE LA INDIA

NUEVA DELHI, (UPI).— Un nuevo ciclón que se ha formado en el golfo de Bengala y se está intensificando, llena de preocupación a los funcionarios que han apelado a todos los medios para llevar auxilios a más de 4.000.000 de personas que perdieron todo en el Estado de Orissa, cuando otro ciclón castigó la región hace una semana.

El actual fenómeno sigue un curso norte-noroeste o sea, no en dirección de Orissa, pero se teme que pueda cambiar de curso y sus vientos, de 150 kilómetros por hora, provocar más muertes y daños.

El meteoro del viernes pasado dejó un saldo de por lo menos 10.000 muertos y arrasó con miles de viviendas y gran parte de las cosechas.

Esta mañana el nuevo ciclón estaba ubicado a unos 480 kilómetros de Orissa y un funcionario del Observatorio

Alipore, de Calcuta, manifestó que "es probable que su fuerza se intensifique", advirtiendo que en cualquier momento puede cambiar su dirección".

Barquichuelos, carros tirados por bueyes y un avión de transporte se mezclan en la operación de auxilio.

El avión, un Dakota de la Fuerza Aérea, lanza bolsas con arroz a los damnificados que han quedado aislados.

Pero como el ciclón lanzó sobre la región una gran ola causando inundaciones, y la mayoría de los pozos artesanales se llenaron con agua salada, el grave problema ahora es la falta de agua potable.

Funcionarios de salud pública informaron que los brotes de cólera y de gastroenteritis han sido controlados luego de una rápida y masiva campaña de vacunación.

Testigos que han regresado del villorio de Jambu dicen que allí

los cadáveres de los habitantes y del ganado aún cubren el suelo y flotan en el vecino río Gobari, que los arrastra hacia el mar.

El número de muertos en la zona ha sido estimado en 2.500, la mayoría de ellos paquistanes que buscaron refugio luego de la guerra de 1947 y otros que se les sumaron al estallar el actual conflicto en Paquistán Oriental.

## Presidente Sadat asumió mando supremo de las Fuerzas Armadas egipcias

EL CAIRO (UPI). El Presidente egipcio, Anwar Sadat, luego de haber tomado la decisión sobre la acción que se seguirá en la crisis con Israel — paz o negociaciones — asumió hoy el mandato supremo de las fuerzas armadas, con un control directo sobre los militares.

La resolución, según la agencia semi oficial MENA, fue adoptada "en vista de la importancia de la situación política y militar por la que la nación está pasando actualmente".

El director del diario semi-oficial Al-Ahram, y una de las personalidades más influyentes en el mundo oficial egipcio, Mohammed Heikal, en un artículo publicado hoy dice que Sadat ya ha tomado su decisión.

"Si no estoy equivocado la decisión ya ha sido tomada de acuerdo con los principios de Egipto y las necesidades de su seguridad". Dice sin aclarar si se trata de buscar una solución diplomática o por la vía bélica.

Asimismo manifestó que resulta

imposible aceptar las últimas propuestas de paz de los Estados Unidos que abogan por la realización de conversaciones indirectas en Nueva York, con la mediación del Secretario de Estado adjunto, Joseph Sisco.

Expresó Heikal que ello produciría "una solución norteamericana que aislaría a las grandes potencias, anularía la resolución del Consejo de Seguridad (de las Naciones Unidas del 22 de octubre de 1967) y sepultaría definitivamente la misión del (mediador de las Naciones Unidas) doctor Gunnar Jarring".

Por último destaca que el ejército egipcio "está pasando por el mejor período de su historia y es capaz de infligir a Israel pérdidas que no puede soportar, no importa cuántos sacrificios esté dispuesto a hacer".

Por su parte uno de los consejeros de Sadat, Hafez Ismail, dijo en la víspera que las fuerzas armadas se han fortalecido debido a un incremento en los envíos de armas soviéticas.

## POSICION CUBANA ANTE PROBLEMAS INTERNACIONALES

NACIONES UNIDAS, 5 (PLI). El representante de Cuba ante las Naciones Unidas, Ricardo Alarón, denunció hoy que la causa de las tensiones que subsisten en el mundo es el interés de los grandes monopolios imperialistas en saquear y oprimir a los pueblos del tercer mundo, extraer sus riquezas y tratar de imponerles un curso de servilidad y de despojo de sus pueblos.

El Embajador Alarón hizo una manifestación al intervenir hoy en la primera comisión (política y de seguridad) en el debate "En América Latina, hemos indicado como, en los últimos años, el mundo se ha fortalecido el sentimiento de independencia, pero el camino de la emancipación nacional, pero han ocurrido intentos de la intervención imperialista de contener el avance de nuestros pueblos hacia la plena independencia organizando movimientos contrarrevolucionarios, en algunos países, organizando presiones económicas y de otro tipo contra los Estados que defienden su soberanía nacional y sus recursos naturales".

El representante de Cuba, expresó también, en delegación, que el mundo está hoy sobre el borde del fortalecimiento de la seguridad internacional, a esta forma de agresión y de presión contra los pueblos de los pequeños países que constituyen las presiones económicas.

## Destruyen obras de Picasso EXTREMISTAS DE DERECHA ASALTARON GALERIA DE ARTE

MADRID 5 (UPI). Jóvenes extremistas armados, de filiación política derechista, saquearon esta noche una galería de arte madrileña en la que se celebraba una exposición de homenaje a Pablo Picasso, y destruyeron 25 obras del pintor español.

La propietaria de la galería, Elvira Mignoni, declaró que uno de los jóvenes dominó a un empleado del establecimiento a punta de cuchillo mientras otros seis arrojaban ácido a 24 de los 26 grabados de Picasso expuestos.

Los daños fueron estimados en más de seis millones de pesetas (85.700 dólares).

Los autores del hecho, que se presentaron como "comandos de la lucha antimarxista", dejaron volantes en los que se exaltaba al Generalísimo Francisco Franco y se calificaba a Picasso, como "Marxista militante del partido comunista, antipatriota, homosexual pornográfico" y otros epítetos irreproducibles.

La policía anunció que estaba buscando a los vándalos.

A principios de esta semana, otros jóvenes habían saqueado tres librerías de esta capital en las que se vendían libros considerados liberales, dejando volantes con expresiones análogas.



# PLAN HABITACIONAL PARA SINDICATOS, NUEVA INICIATIVA DE LA CORVI



Otra de las innovaciones que ha puesto en marcha la Corporación de la Vivienda para paliar el déficit habitacional del país, es el Plan de Construcciones para Sindicatos.

Este Plan está inspirado en la idea de construir viviendas a los sindicatos jurídicamente organizados, dando la posibilidad que familias de escasos recursos puedan obtener su casa.

Señor Hiram Quiroga Fuentes, Vicepresidente de la Corporación de la Vivienda, quien ha sido el iniciador del Plan Habitacional para Sindicatos.

Las viviendas se levantan cerca de los centros de trabajo, con el fin de evitarles a los obreros una pérdida inútil de tiempo y dinero en el traslado de su hogar a la fuente de producción. Por esta razón las construcciones se hacen en base a colectivos de cuatro pisos, para aprovechar al máximo los terrenos que se puedan disponer.

Todos los grupos habitacionales tendrán jardines y juegos infantiles de propiedad común.

El valor de la propiedad se calcula de acuerdo al costo real de ella más un 6% de recargo por gastos administrativos y legales.

de esta manera la propiedad está al alcance de cualquier obrero.

En la actualidad están listos los convenios con los Sindicatos de Fiat Chile por 4 bloques e Hipódromo Chile con 6 bloques. Además están muy adelantadas las conversaciones con Bellavista Tomé para la construcción de 6 colectivos y con el Sindicato de la Oficina Victoria en Iquique de 12 colectivos.

Esta es otra de las maneras cómo la Corporación de la Vivienda está construyendo cada vez más con el fin de acortar el déficit de 540.000 viviendas que dejaron las Administraciones pasadas.



Población Nonato Coe de Puente Alto. 154 viviendas tipo 136 construidas por Corvi.

## SE ADELANTA CONTRATO DE NUEVAS VIVIENDAS INDUSTRIALIZADAS

Un nuevo impulso en la marcha de los planes habitacionales del Gobierno, lo constituye el Concurso Oferta Nacional CORVI 1971 - 3 a que ha convocado la Corporación de la Vivienda. El llamamiento está dirigido a todos los industriales inscritos en el Registro de Productores de Viviendas y Construcciones Industrializadas prefabricadas del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

El citado concurso tiene a seleccionar las propuestas que cumplan con las exigencias requeridas para la ejecución de 9.103 viviendas con sus obras complementarias y de urbanización, en distintos puntos del país.

En cada uno de los aspectos referidos, las propuestas se presentarán en forma separada. Por ejemplo, para las obras de urbanización las ofertas podrán formularse en base a planos de esta especialidad, ejecutados por la Institución o por los propios proponentes. En cuanto a la construcción de viviendas, CORVI proporcionará un plano base de arquitectura de carácter obligatorio, debiendo formularse la propuesta en base a la Vivienda - CORVI adaptada por el proponente al Sistema Industrializado del Productor. Para tales efectos, el concursante habrá de tener vigente en el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo la inscripción y aprobación del sistema que se sirva proponer. Por lo que se refiere a las obras complementarias, CORVI proporcionará los planos y especificaciones a los cuales deberá ajustarse el productor.

Todos los antecedentes del caso se encuentran a disposición de aquellos proponentes que presenten sistemas indus-

trializados, con inscripción vigente o en trámite en el Registro de Productores de Viviendas y Construcciones Industrializadas prefabricadas del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo. Esta documentación puede ser adquirida en Arturo Prat 48, 4º piso, Departamento de Construcción, hasta el viernes 29 de octubre de 1971.

Los proponentes tendrán plazo hasta el 10 de noviembre próximo para hacer entrega del legajo técnico con proposición de vivienda industrializada, en el Subdepartamento de Viviendas Industrializa-

das, avenida Bulnes 259, oficina 204. Por su parte, CORVI entregará el Pase de Factibilidad el 9 de diciembre próximo en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat 48, 4º piso.

Las 9.103 nuevas viviendas que CORVI incorpora a sus planes nacionales de construcción, están distribuidas en las siguientes comunas: Antofagasta, de Antofagasta, Osorno, de Coquimbo, La Ligua, de Aconcagua, Las Barrancas, Renca, Conchalí, Nuiña, Talagante,

Lito Lito y La Granja, de Santiago, Rancagua y Las Cabras, de O'Higgins, San Fernando, Chiriquibonito y Santa Cruz, de Valparaíso, Talca, San Clemente y Molina, de Tarapacá, Liniers, Copihue, Longavi, Villa Alegre y Parral, de Linares, Chillán y San Carlos, de Nuble, Mulchén y Nacimiento, de Biobío, Cañete, de Arauco, Colipulli y Rimaco, de Malleco, Temuco, Pucón y Villarrica, de Cautín. En esta forma, el Gobierno de la Unidad Popular da otro paso positivo para el cumplimiento de las metas de su programa, en cuanto se refiere a cubrir el déficit habitacional del país.

### FABRICA DE FITTINGS Y ARTICULOS SANITARIOS S. A.

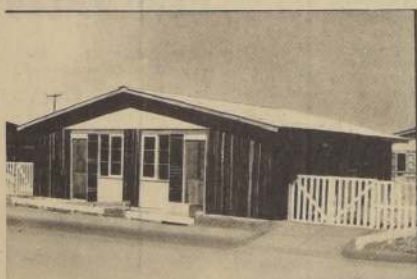


AVENIDA BUZETA 3359  
(ex -camino a Melipilla)  
FONO 91208 -  
SANTIAGO DE CHILE

Proveedores de  
Grifería y Estanques  
"Don Juan" para  
Corhabit y Corvi.

### VIVIENDA CO 71/1 CORVI -

1598 VIVIENDAS EN  
EL CORTIJO NORTE-  
QUILL. FDO. SAN  
MIGUEL - TALCAH-  
POB. ARGENTINA -  
QUILPUE.



EN ALERCE

OCHAGAVIA 10.000 AGUSTINAS 925 -  
OF. 317 F. 582289 - 582355 - 392348 -  
CAS. 178 S. MIGUEL



## XILOTECNICA

PROVEEDORES DE CORVI - CORHABIT - MINVU - COOPER - SINDICATOS

POBLACIONES, BALNEARIOS, CABAÑAS  
CREDITOS ESPECIALES A SINDICATOS  
Y COOPERATIVAS



CABANA CAMPING SE  
ENTREGA EN EL DIA



### CASA ELECTRA ELECTROTECNICA

IMPORTADORES DISTRIBUIDORES  
FABRICANTES



MARKISCHE



PHILIPS



ILUMINACION EN  
GENERAL



SCANAVINI

LAUR-KNUDSEN  
MATERIALES DE  
PROTECCION  
INDUSTRIAL

TABLEROS AUT.  
DOMICILIARIOS E  
INDUSTRIALES

CONTRERAS Y VASQUEZ LTDA.

Morandé 741 - Tel.: 71 5516  
Casilla 14745 - Santiago

Sucursal Concepción:

Barros Arana N° 289

ABASTECEDORES DE  
CORHABIT Y CORVI

### PUERTAS Y VENTANAS

- Surtido completo para entrega inmediata
- Trabajos de medidas en maderas seleccionadas
- Productos "Record" valorizan su casa
- Solicite presupuesto

Proveedores de puertas y marcos para las siguientes poblaciones del plan 20.000 viviendas de CORHABIT:

El Cortijo  
La Pincoya  
Arq. Oherens  
Pudahuel  
Manuel Rodríguez  
Sn. José de Chuchunco  
Raúl del Canto

Sta Olga  
La Portada  
Villa O'Higgins  
Villa Perú  
El Tranque  
Jaime Eyzaguirre  
Lo Arrieta  
La Reina

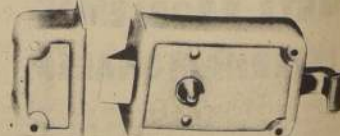
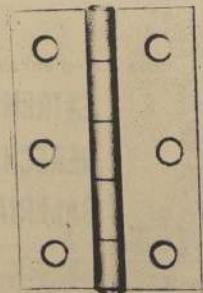
FABRICA: CHILOE 3970 fono 513122  
Por Gran Avenida Paradero 8 Casilla 1634



### INDUSTRIA CERRAJERA DEVA LTDA.

BELISARIO PRATS 1502

CASILLA 49  
FONO 375107



Proveedores para Corhabit y Corvi



Arquitectura y Construcción:

# LA CORPORACION DE LA VIVIENDA FRENTE A UNA NECESIDAD URGENTE

Al asumir el Gobierno de la Unidad Popular, nuestro país se encontraba frente a un déficit estructural de más de 500 mil

viviendas producto del subdesarrollo endémico que nos aqueja. Frente a esta situación que afecta aproximadamente al 30%

de la población y para poder absorber el incremento vegetativo anual, la Corporación de la Vivienda se fijó para el año 71

una meta física, nunca antes programada en tal magnitud. Había que construir 50.000 nuevas viviendas, más 11.000 que se arrastraban de la Administración anterior, las cuales se tenían que terminar.

Esto, que significaba superar en 4 ó 5 veces más el número de viviendas de las mejores épocas de los Gobiernos anteriores, hizo dudar a muchos sectores sobre la realidad de lo que se prometía al pueblo.

Pero hoy en día la Corporación de la Vivienda puede decir con orgullo que ha cumplido su meta 71, tres meses antes del término fijado, porque el 22 de septiembre su Junta Directiva contrató la vivienda 50.000. Pero además del Plan Ordinario, la Corporación también cumplió su parte en la Operación Invierno, en la emergencia y en los sismos.

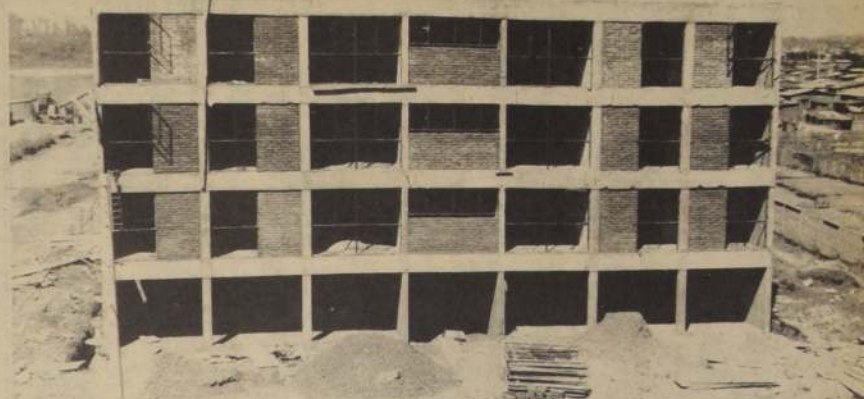
Esto significó acudir en ayuda de 55.000 familias agrupadas en Campamentos, con una organización provisional y de emergencia, entregándoles letrinas, pilones, alumbrado, ripado y armado de 3.382 medagüas. Todas estas labores que son propias de CORHABIT, se cumplieron frente a una situación de emergencia que hizo unirse a todos los organismos del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, para poder dar una salida satisfactoria a esta situación imprevista.

Gracias a un convenio de CORVI con el Servicio Militar del Trabajo se pudo ripar más de 100.000 metros cuadrados de calles adyacentes a los Campamentos.

El sismo que afectó a las provincias de la Zona Central le significó a la Institución la entrega de 18.877 viviendas de Emergencia, construidas en gran parte por su Departamento de Ejecución.

Ahora que la Corporación de la Vivienda ha cumplido su programa para el presente año ha comenzado la programación del año 72, especialmente en lo que se refiere a la zona sur. Tradicionalmente se iniciaban las contrataciones en Enero de cada año, pero ocurre que en el sur es necesario tener trabajando a las empresas en los meses de octubre, noviembre, diciembre, enero, febrero y marzo, que son las fechas que el tiempo permite trabajar. Y al iniciar las contrataciones en enero, se perdía un tiempo largo por el fenómeno anterior.

Otra de las preocupaciones que tiene en estos momentos la Corporación es la Reconstrucción de la Zona afectada por el sismo, que son no menos de 35.000 viviendas inhabitables, las cuales hay que suplirlas. Una vez que se promulgue la Ley de Reconstrucción, CORVI partirá con proyectos inmediatos no no menos de 14 ciudades.



POBLACION VIOLETA PARRA, 15 colectivos Tipo 1010 con un total de 240 departamentos, ubicada en la Comuna de Barrancas.

es una de las tantas poblaciones que tiene CORVI, en base a viviendas en altura.

## LA VIVIENDA EN ALTURA COMO SOLUCION HABITACIONAL

De cada tres familias chilenas, una carece de las condiciones mínimas de higiene, condicionalidad o dimensión para un desarrollo digno de vida. Esta situación se agrava por la misma estructura rural del país, que lleva a un grupo creciente de campesinos a emigrar a las ciudades en busca de mejores condiciones de vida.

Cada una de nuestras ciudades ha recibido un incremento poblacional superior a las tasas nacionales de crecimiento demográfico. Sin ir más lejos, la ciudad de Santiago aloja anualmente a 5.000 nuevas familias migrantes en busca de trabajo y vivienda.

Estas familias y otras ya establecidas sólo tienen cabida en la periferia de la ciudad, restando no menos de 250 hectáreas anuales a la producción agrícola.

Como consecuencia de este mismo hecho, afrontamos la marginalización de los sectores populares siendo cada vez más difícil llegar a las nuevas poblaciones con la urbanización, o sea el alcantarillado, agua potable, electricidad y pavimentación.

En el caso de Santiago, un trabajador debe emplear un promedio de 45 minutos para llegar a su fuente de trabajo, originando un alto costo social.

**Geyger y Cia Ltda**  
AVENIDA BULNES 183 - TEL 60167 - 711704 - CASILLA 4002 - SANTIAGO

**TODA CLASE DE  
GANCHOS PARA  
PLANCHAS DE CHOLGUAN**

## FABRICA DE ENLOZADOS CONDOR S.A.



**PROVEEDORES HABITUALES  
PARA EL MINISTERIO DE LA  
VIVIENDA.**

LAVAPLATOS Y LAVACOPAS.

SANTA ROSA 6583 FONO: 583544 - CASILLA 217  
SANTIAGO DE CHILE

UNA INDUSTRIA ELECTRICA DE PRESTIGIO  
INTERNACIONAL DESTINADA A COMPLEMENTAR  
LA CONSTRUCCION CON SUS ARTICULOS DE  
ALTA CALIDAD QUE DAN GARANTIA DE SEGURIDAD



**INDUSTRIA ELECTRO ELECTRONICA  
TICINO CHILE S.A.**  
PLANTA RENGÓ

Oficinas Generales y de Venta en Santiago:  
San Antonio 385 Of. 902 Teléfonos: 381905-398435  
Casilla 2543

● MADERAS TERCIADAS  
● MADERAS AGLOMERADAS



SIMBOLO DE CALIDAD

**SOCIEDAD AGRICOLA GANADERA  
DILLO LTDA.**

HUERFANOS 786. Oficina 801.  
FONOS. 34992-392083,  
CASILLA 3004-SANTIAGO.

FABRICA EN CURACAUTIN

PROVEEDORES HABITUALES DE MADERAS DE CONSTRUCCION PARA  
EL MINISTERIO DE LA VIVIENDA

## PINTURAS BLUNDELL, SPENCE Y CIA. (CHILE) S.A.



PROVEEDORES DEL MINISTERIO DE LA VIVIENDA,  
SE COMPLACEN HABER CONTRIBUIDO A  
EMBELLECER MUCHAS DE LAS PRINCIPALES OBRAS  
CONSTRUIDAS EN EL PAIS

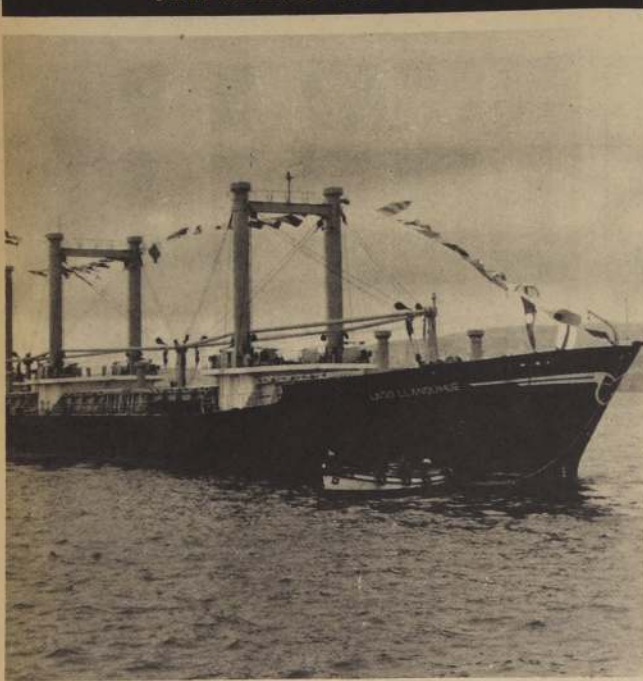
FABRICA: AVDA. LAS AMERICAS 221, FONO: 571437

**DISTRIBUIDORES: GIBBS Y CIA. S.A.C.**

AGUSTINAS 1161, 2° PISO  
FONOS: 82701-84472,  
SANTIAGO



## VALPARAISO VALPARAISO



El "Llanquihue" granelero de EMPREMAR construido en España en 1970, abrirá nuevas rutas comerciales entre Chile y los países socialistas del Mediterráneo y Mar Negro.

### EMPREMAR

## INICIA TRAFICO NAVIERO CON PAISES SOCIALISTAS

**VALPARAISO** (Corresponsal).— La Empresa Marítima del Estado formalizó esta semana las negociaciones del primer flete regional a la URSS y a otros países del área socialista.

La nave "Llanquihue" zarpa el sábado de Valparaíso a recibir un cargamento de 16.000 toneladas de maíz en Buenos Aires, con destino al puerto de Odesa en el Mar Negro. En su viaje de retorno, tomará en el puerto rumano de Constanza un cargamento de urea, fertilizante adquirido por el Banco del Estado para atender las necesidades agrícolas nacionales.

Los buques graneleros de EMPREMAR mantienen un servicio exterior que resulta de vital importancia para los abastecimientos de insumos en el desarrollo económico. La Empresa tiene contratos para transportar mineral de hierro a la costa atlántica de Estados Unidos y regresar con fertilizantes, sin embargo, la prolongación de una huelga de estibadores norteamericanos planteó

la necesidad de diversificar las operaciones de la flota exterior de EMPREMAR.

El Subdirector de la Empresa, Capitán Mariano Andrade—que conduce las actividades del Departamento Comercial—manifestó a "La Nación" que "el viaje inaugural del "Llanquihue" se efectúa en condiciones mutuamente ventajosas y la experiencia adquirida nos permitirá programar un tráfico naviero constante hacia los países socialistas del Mediterráneo y del Mar Negro. En tal sentido, estamos concertando acuerdos comerciales con la Unión Soviética, Rumania y Bulgaria". A continuación el Subdirector de EMPREMAR entregó una relación completa sobre la posición y movimiento de naves del servicio exterior de la Empresa. El granelero "Hualahue" está recibiendo un cargamento de harina de pescado en Perú destinado a puertos europeos.

"El Lago Lanahue" carga trigo en el puerto argentino de Bahía

Blanca; el "Maihue" recibirá próximamente en el puerto brasileño, Anglo Torres un flete de productos terminados para la Compañía de Acero del Pacífico; el "Puyehue", que está descargando en Lirquén, volverá a zarpar a Argentina de donde traerá flete de maíz y finalmente el "Rinihue" está completando su cargamento de salitre y de sal.

Todos estos buques, llamados del tipo granelero, son de 16.000 toneladas y se cuentan entre las mayores unidades de la Marina Mercante Nacional. Al entregar estas informaciones a "La Nación" el Subdirector de EMPREMAR subrayó la diversificación de rutas exteriores que están cumpliendo las naves de la Empresa. "Se trata de una respuesta concreta al problema que crea en estos momentos a todas las compañías navieras la huelga de los puertos norteamericanos."

En nuestro caso estamos combinando, además, la eficiencia comercial con los fines de utilidad pública en la operación de las naves del Estado.

## 10 MIL JOVENES POSTULAN A LAS UNIVERSIDADES

Un total de 10.246 postulantes se presentaron a rendir la Prueba de Aptitud Académica en la Provincia de Valparaíso.

Para descentralizar el rendimiento de la prueba, este año los postulantes podrán hacerla también en la ciudad de Quillota. De los 10.246 estudiantes, 9.227 rendirán su examen en Valparaíso y 1.019 lo harán en Quillota. Esta última ciudad fue designada sede, con el objeto de absorber los candidatos de ese Departamento y facilitar sus trámites de ingreso.

### LOS LOCALES

En total se han establecido 11 subsecciones. Nueve de ellas

corresponden a la ciudad de Valparaíso y dos a Quillota.

En el puerto los locales son: Área Humanidades de la Universidad de Chile; Liceo de Niñas N° 1, 2 y 3; Colegio Salesianos; Liceo de Hombres N° 3; Escuelas N° 40, 41, 6, 3 y 9.

En Quillota las subsecciones corresponden al Liceo de Hombres y al Instituto Rafael Aristia.

### CALENDARIO

Las próximas actividades contemplarán el 13 y 14 de diciembre la publicación, a través de la

prensa de Valparaíso, de la distribución de los inscriptos por subsecciones. El jueves 18 de noviembre, de 15 a 18 horas, los postulantes deberán reconocer el local asignado. Ese mismo día a las 17 horas, se reunirán los Examinadores en el local que les corresponda, junto con un representante del Instituto de Investigaciones Estadísticas, y el viernes 19, a las 8.30 horas, rendición de la "P.A.A." a las 16.30 horas. Prueba de Arte.

Los resultados serán dados a conocer el 21 de diciembre y desde el 27 al 31 del mismo mes los estudiantes deberán postular a las carreras universitarias.

## Seminarios de perfeccionamiento

Los funcionarios del Instituto Laboral del Ministerio del Trabajo han tomado muy en serio la batalla de la producción. Es así como están intensificando su tarea de cooperar en los esfuerzos por elevar la conciencia política y la capacitación sindical de los trabajadores. Por eso, a través de los cursos, seminarios y charlas se suceden sin tregua.

Ayer viernes, por ejemplo, se procedió a la clausura y entrega de diplomas a los participantes en un curso sindical especial.

En Impuestos Internos y en otro sobre Seguridad Industrial en la Corporación de Obras Urbanas. Por último, en IMPLATEX se puso término al Seminario sobre Participación de los Trabajadores, que permitió a los participantes, a través de una discusión franca conocer "la firma" sobre este tema.

Para la semana próxima el Instituto tiene un programa nutrido. El lunes se inicia en el Ministerio de Hacienda un Seminario sobre Política Económica del Gobierno Popu-

lar, en el que tomarán parte funcionarios de las Secretarías de Hacienda y Economía. Ese mismo día se inicia en el local del Instituto un Curso de Seguridad Industrial, y un curso especial para operadores en la Compañía de Telefonos. En esa misma empresa comienza el miércoles un Seminario sobre política económica.

Mayores informes pueden pedirse de 9 a 20 horas en la sede del IL Trama 853 (por Elidoro Yañez casi esquina Providencia).

### AGILIZACION

### ADMINISTRATIVA

### EN EL S. S. S.

UNA CONFERENCIA de prensa en la que dará a conocer los principales problemas y tareas que está abordando y cumpliendo ese instituto provisional ofrecerá a las 17 horas del miércoles próximo, la Dirección General del Servicio de Seguro Social.

En esa oportunidad se hablará en forma especial sobre el Proyecto de Agilización Administrativa en lo que concierne al SSS y a sus casi 2 millones de imponentes y 380 mil pensionados; las medidas que se adop-

tarán para hacer más expeditos los trámites y simplificarlos, especialmente lo que tiene relación con la entrega de beneficios a los asegurados. La Dirección del SSS informará a los periodistas sobre las medidas prácticas que tomará este organismo para eliminar la plaga que constituyen los gestos, que en corto tiempo, han arribado más de 15 mil escudos a los pensionados, dinero que corresponde a sus jubilaciones acumuladas, por la no expedición en los trámites.

## En Aduanas hay setenta vacantes

LA SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS DE CHILE llama a Concurso de OPOSICIÓN Y ANTECEDENTES con el objeto de proveer 70 plazas vacantes de Oficiales grados 4°, 5° y 6° de la Planta Administrativa del Servicio de Aduanas, cuyos cargos deberán servir en las Aduanas del país que la Superintendencia del Servicio determine.

Los requisitos básicos para oponerse a esta selección son los siguientes:

EDAD: 18 años cumplidos.  
ESTUDIOS: 6° año Humanidades rendido o haber egresado del Instituto Comercial Superior del Estado (Art. 58° Ordenanza de Aduanas).

Las solicitudes pueden pedirse al Departamento de Personal de la Superintendencia de Aduanas, Casilla 1720, Valparaíso y Aduanas Metropolitanas, Beauchef 1625, Santiago.

### CIERRE DE LA INSCRIPCION DE Oponentes

Las solicitudes de los oponentes, a las cuales deberá acompañarse certificados de estudios en original y una fotografía tamaño carnet, se recibirán imposterablemente hasta el día miércoles 10 de noviembre de 1971, a las 17.06 horas, en el Departamento de Personal de la Superintendencia de Aduanas y en Aduanas Metropolitanas, Santiago.

### EXAMEN DE OPOSICION

Este examen que contempla la rendición de una prueba de Mecanografía y otra escrita, sobre conocimientos y cultura general, deberá rendirse en Valparaíso en los días:

horas y lugares que se señalan a continuación.

Sábado 20-XI-71. Prueba de MECANOGRAFIA a las 8.30 horas, en Superintendencia de Aduanas.

Domingo 21-XI-71. Prueba ESCRITA a las 8.30 horas, en el lugar que se avisará oportunamente.

La prueba escrita deberán rendirla solamente los oponentes que resulten seleccionados en la prueba de mecanografía.

Los postulantes que rindan satisfactoriamente ambas pruebas serán llamados a una ENTREVISTA con los Jefes Superiores del Servicio el día lunes 22 de noviembre de 1971, a las 9.00 horas, al término de la cual se establecerá la nómina del personal que será nombrado, quienes deberán acreditar con certificados competentes la idoneidad cívica y moral, salud compatible con el Servicio y haber dado cumplimiento a la Ley de Reclutamiento, cuando proceda.

Los postulantes que opten a este Concurso y se presenten a rendir las pruebas indicadas deberán acreditar su identidad con la cédula respectiva.

## CONGRESO DE UNION POSTAL

DIECIOCHO países han acreditado delegaciones al Decimo Congreso de la Unión Postal de las Américas y España que se inaugura mañana en el Teatro Municipal de Santiago.

Este torneo internacional, que por primera vez tiene por sede nuestro país, estudiará diversas ponencias destinadas a mejorar los medios de comunicación entre los países miembros y a la vez actualizar las actas de la Unión que legislan sobre su organización y funcionamiento.

### DELEGACIONES

**LLEGADAS**

Se encuentran ya en Santiago las delegaciones de Cuba, presidida por el Viceministro de Telecomunicaciones, Pablo Silva Horta, e integrada por los señores Luis Solá Vila, Francisco Marty Valdés y Pedro López Farina. La de Ecuador viene presidida por el Director General de Correos, don E. Antonio Moral N., e integrada por Víctor Gacuer Valencia y Alfonso Castellanos.

De Costa Rica, Carlos A. Rodríguez Jiménez, Brasil, José Gurjao Neto, Director del Departamento del Personal, Antonio Souza C., Wilson Valente Tenreiro y Gossvaldo Lacerda Saravia.

De México, José Alva Gutiérrez, Subjefe del Servicio Internacional, Juan Marquina M., y Gabriel Juárez.

La de Argentina, está presidida por Jesús Llorente, Director General del Departamento de Correos, Uruguay, encabezada por Miguel I. Salinas, Director del Departamento de Correos.

Han llegado delegados de Perú, El Salvador, Honduras, España, Canadá, Estados Unidos y Nicaragua.

En el día de hoy se espera el arribo del resto de las delegaciones como asimismo los observadores de diferentes naciones europeas que los han acreditado ante el Congreso y dirigentes de la Unión Postal Universal.

## a través de Chile



**TALCA**.— En todos los puntos del país se celebró el Primer Aniversario del Gobierno Popular. En esta ciudad hubo una magna concentración, como nunca se había visto, la ciudadanía entera se volcó al acto. LA NACION captó un aspecto parcial de la numerosa concurrencia, en el cruce de las calles Un Sur y Seis Oriente, las dos principales arterias del centro. (Luengo, Corresponsal).



En la tribuna oficial que presidió la ceremonia del Primer Aniversario aparecen autoridades provinciales. Jefes de delegaciones de la CUT, de partidos, de COCEMA y otros organismos. En este acto hablaron Julio Campos, Provincial de la UP, Fernando Salazar, Presidente de la Municipalidad Provincial y Guillermo Muñoz, el Intendente Municipal. (Corresponsal).

## BALNEARIOS POPULARES DESDE ARICA A MEJILLONES

Fueron declaradas de emergencia las obras de equipamiento comunitario en las Poblaciones Anco Uno y Anco Dos, como la construcción de un balneario popular, en la ciudad del mismo nombre.

El decreto fue cursado en el Ministerio de Vivienda y Urbanismo y tiene por objeto realizar en forma directa y al más breve plazo las obras pertinentes que serán ejecutadas por la Dirección de Equipamiento Social.

Por otra parte un balneario popular para 480 personas, construirá el Ministerio de Vivienda en Mejillones en terrenos solicitados a Bienes Nacionales.

El balneario contará con servicios de restaurantes y otras comodidades para desarrollar el turismo social. En esta forma, los centros de madres, juntas vecinales y otras organizaciones comunitarias podrán disponer de un local para que sus socios puedan disfrutar de algunos días o semanas de vacaciones en forma económica.

Este centro será construido, como lo han sido otros del país, por la Dirección de Equipamiento Social y entregado para su Administración a la Dirección de Turismo.

### DELEGACION ZONAL DE COR- MU EN EL NORTE

La Junta Directiva de la Corporación de Mejoramiento Urbano, considerando las necesidades habitacionales y los

Talca

## Corhabit zonal pone el hombro a construcción

UNA EXTRAORDINARIA LABOR ESTA desarrollando en esta zona la Delegación de CORHABIT. Hasta el momento y con motivo de un estudio realizado por esta institución, la repartición está entre aquellas que más le han puesto el hombro a la batalla de la producción.

A pesar de no tener ninguna experiencia en construcción, pues CORHABIT no es una institución constructora, la zonal de Talca ha salido adelante con un ambicioso plan habitacional. La dedicación y el esfuerzo funcionan han permitido que las 627 casas bajo su responsabilidad y cuya construcción empezó en abril, estén en su mayor parte terminadas.

La semana próxima el Delegado provincial, Julio Schneider inaugurará la población San Agustín y en los meses siguientes se dará término a las restantes unidades habitacionales.

Por otra parte, la labor de asignación de viviendas ha marchado en forma óptima y en estos momentos todas las casas que los diferentes organismos del Ministerio de la Vivienda levantan, están preasignadas para evitar las formas ilegales de los inmuebles.

Además de esta acción, que es habitual de CORHABIT, en Talca se han cursado préstamos para 200 viviendas mediante el sistema cooperativo y 150 urbanizaciones, por el mismo método de organización de la comunidad.

### AGENCIAS GRAHAM S.A.C.

De acuerdo con las resoluciones tomadas en la 39a. Junta General Ordinaria de Accionistas de fecha 29 de Octubre ppdo. el Directorio ha quedado constituido como sigue: Mario Balmaceda Valdés, Víctor Braun Guevara, Miguel Hervas Atala, Nazir Hervas Atala, Alfredo Hervas Atala, Carlos James Danskin, Alejandro Reyes Erazuriz, Pierre Villard Mercier. Santiago, Noviembre 4, 1971. El Gerente.



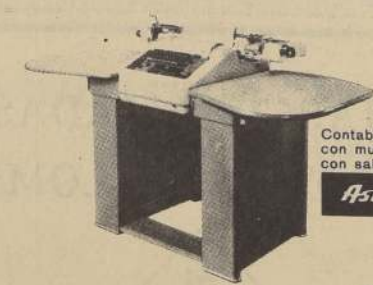
Calculadora de tres operaciones.

Asota 114



Máquinas de escribir portátil.

Erika



Contabilizadoras automáticas, con multiplicación electrónica y con salida de cinta perforada.

Asota 170



Máquinas de escribir de oficina. Manual (M-16) y eléctrica (M-100).

Optima



Facturadoras electrónicas automáticas y con salida de cinta perforada.

Joemtron 383

Conozca nuestra línea de exportación en el pabellón de la RDA en la FISA '71.

## BUROMASCHINEN EXPORT GmbH

República Democrática Alemana DDR 108 Berlin, Friedrichstrasse 61. Representantes exclusivos para Chile:

REDI LTDA. Máquinas de contabilidad y facturadoras. V. Subercaseaux 41, tel. 32031, Santiago.

DARO Optima DARO OPTIMA LTDA. Máquinas de escribir y de sumar. Paraguay 476, tel. 394226, Santiago.

## FESTIVAL DEL CANTAR UNIVERSITARIO

en LA PRIMAVERA DE COBRE

organizan: FECH 71-CANAL 9 T.V.

ARTISTAS INVITADOS: QUILAPAYUN, INTIILLIMANI, LOS BLOPS y otros

7 de NOVIEMBRE

-ESTADIO CHILE-19 Horas



Afirmó Ministro de Defensa:

## "APOYO TOTALMENTE LA POLLA DEL DEPORTE"

El Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia, manifestó su total apoyo para la puesta en marcha de una "Polla del Deporte", la que ayudaría no solo a los planes nacionales del deporte, recreación y educación física, sino a todo el deporte nacional a nivel masivo y competitivo y como financiamiento para los Panamericanos del '75.

El Ministro declaró: "aceptar en forma total la iniciativa, más aún si se piensa —agregó— que negociantes particulares están utilizando el fútbol para su lucro personal; es por eso —continuó— que creo en lo meritorio de este proyecto destinado a mejorar lo deportivo, lo que incide naturalmente en nuestra juventud y que su práctica, generalmente otorga una responsabilidad que encausa sus inquietudes por caminos francos y de vida sana. La "Polla", por último, no fomenta el juego, todos sabemos que el chileno juega desde que nace, utilizamos puntas de debilidad en una obra que tiene y realizará un beneficio social. Es por eso que hay que preocuparse de sacarla adelante y en este instante los Panamericanos de 1975, son el argumento ideal".

Las declaraciones de Ríos Valdivia, pues, abren al deporte nacional una nueva perspectiva y le otorgan las más amplias proyecciones que ha tenido jamás y su decisión sorprendió incluso a sus visitantes, los que, verdaderamente, no esperaron jamás un apoyo tan franco y tan entusiasta.

La opinión del Ministro fue dada a conocer en conferencia de prensa efectuada al mediodía de ayer en su Gabinete, y a la cual asistieron el Director de Deportes del Estado, miembros de la Directiva del Comité Olímpico y Atilio Cremaschi, Guillermo "Carreta" Casanova y Oscar Viveros, para plantearle al Ministro la inquietud reinante en los círculos deportivos respecto a la hasta ayer posible y hoy casi definitiva instauración de la "Polla del Fútbol", en nuestro país.

Todos ellos, a los que se sumó Carlos Pilassi a nombre de la Central de Fútbol, expusieron sus argumentos y más tarde manifestaron su agradecimiento a Ríos Valdivia por su apoyo. Frente a ello, el Ministerio no solo insistió en su oferta sino que manifestó que la idea había sido planteada por el mismo hace 25 años cuando ejercía como Ministro de Educación, lo que demuestra —agregó— que mi apoyo es real, pues soy un convencido de las bondades de ese sistema, que tan buenos resultados presenta en numerosos países europeos.

"Y mi ayuda va más allá, incluso estoy gestionando para que los Hipódromos realicen dos carreras extraordinarias al año cada uno, cuyas utilidades irían en un 50% para la Federación de

Equitación, un 25% para el Ejército y un 25% para Carabineros, fondos que se destinarían a la compra de elemento caballar de primera categoría; y esto, creo, refleja la inquietud que siempre el deporte ha mantenido viva en mí, desde mi juventud."

La reunión finalizó con una nueva esperanza la aceptación de la "Polla" significa la salvación de nuestro deporte y el término de las argumentaciones postergadas frente a las derrotas

Su legalización, en todo caso, acordada para un tiempo relativamente corto, ya está prácticamente confirmada y el Director de Deportes solicitó al Ministro Valdivia su gestión frente al Gobierno para que se incluya en el período de legislatura extraordinaria un artículo único en el que se especifique que se "reserva al Estado todo sistema de apuestas o juegos de azar en combinación con los resultados de las competencias deportivas

nacionales, internacionales o extranjeras". El apoyo ministerial cerró un ciclo de oscurecimiento en nuestra vida deportiva y abre un camino que puede ser solo de triunfos.

### LEY DEL DEPORTE ESCOLAR

En la misma conferencia trascendió además que el próximo martes 9, en el Estado Chile, el Presidente de la República dará a conocer la promulgación de la Ley del Deporte Escolar.

destinada a reestructurar y mejorar las actividades deportivas de los educandos del país.

En la ceremonia estarán presentes, además, el Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia, el Ministro de Educación, Mario Astorga, el Director de Deportes del Estado y numerosas autoridades deportivas, las que ven así cumplido otro anhelo, la organización definitiva del deporte en la vida educacional.



EL MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL, Alejandro Ríos Valdivia, escucha las explicaciones que da Sabino Aguad sobre la "Polla del Deporte", la que fue totalmente apoyada por la autoridad de Gobierno. Junto a ellos aparecen Carlos Pilassi, Rivero y "Carreta" Casanova.

## ULTIMA INSTANCIA PARA PALESTINO Y ÑUBLENSE

De vencer el cuadro sureño, asegura el título de campeón.

Si gana Palestino, se mantiene la incógnita sobre el futuro integrante de la Primera División.

En el preliminar Santiago Morning con San Luis, a las 15,30 horas. El match de fondo a las 17,30 horas. Juega Nelson Torres en los tricolores.

—Puede definirse al ascenso.

Una jornada sabatina en el Estadio Santa Laura con un programa doble que tiene como principales actores a los conjuntos de Palestino y Ñublense. Este último es el único equipo que, tras el certamen de promoción con una campaña impresionante de triunfos, incluyendo todos los encuentros amistosos jugados durante el año, incluso aquella derrota de dos tantos contra uno frente a la selección chilena que dirigió Fernando Riera.

Ñublense es el candidato más firme del certamen: a certarse la corona de campeón. Tiene tres puntos de diferencia sobre Naval su más inmediato perseguidor y cinco sobre Palestino, de ahí la expectativa que ha provocado el match.

Palestino viene del empate con Ferroviarios en la fecha

anterior a un tanto por lado. Alejandro Scopelli no quedó ni por asomo satisfecho del comportamiento del plantel, que según manifestó jugó muy debajo de su rendimiento normal.

Ñublense llegó ayer en la tarde a la capital y quedó concentrado de inmediato. No se anuncian cambios en el equipo. Juega el mismo cuadro de la fecha anterior, es decir, con Osben en el arco, Cerda, Ríos, Arriagada y Bobadilla; Aravena y Avila, Varas, Escalona, Vázquez y Huico.

Palestino por su parte formará con Valdés en la valla, Castañeda, Valenzuela, Ahumada y Cortés, Duarte y N. Torres; Ortega, Zelada, Mario Ramírez y Leonel Sánchez.

La importancia de este match radica en que de vencer el conjunto chilano prácticamente asegurará el primer lugar del torneo de promoción.

ya que Palestino quedaría distanciado a siete puntos, prácticamente eliminado de la carrera hacia el codiciado título de campeón. En cambio, de perder Ñublense se le acerca Naval, de vencer en su compromiso de mañana y el mismo Palestino que quedaría solo a tres puntos faltando aún muchas fechas por jugar, es decir muchos puntos en disputa.

La jornada sabatina se inicia con el encuentro entre Santiago Morning y San Luis de Quilota, encuentro que se jugará a las 15,30 horas.

El sorteo de los árbitros entregó el nombre de Sergio Vázquez para el encuentro inicial y Carlos Valdés para el match de fondo. En cuanto al tribunal de Penididades, este solo sanciona en el 4 por ciento de su sueldo al jugador Nelson Torres que fue expulsado en la fecha anterior.



VIKTOR ZELADA. De su habilidad esperan los hinchas de Palestino un triunfo.

Esta noche comienza la 11ª fecha:

La Serena, rival de "peso" para el puntero San Felipe

En el Estadio Nacional, Unión Española y O'Higgins, en un pleito por escoltas

En Concepción, el dueño de casa buscará la rehabilitación frente a Rangers.

Con tres partidos que deben comenzar a jugarse en horarios similares, 20,30 horas, se inicia hoy la disputa de la onceava fecha de la rueda de las revanchas del Torneo de Fútbol de Primera División. En Santiago, en la cancha del Estadio Nacional, se enfrentan los cuadros de Unión Española y O'Higgins de Rancagua. Los otros dos partidos se juegan en escenarios provincianos. En el Estadio La Portada de La Serena, el elenco dueño de casa recibe la visita de uno de los punteros del certamen, Unión San Felipe. Por último, en el sur, en el Estadio Regional de Concepción, el cuadro "lila" se mide con Rangers de Talca.

Los tres partidos tienen especial importancia, puesto que además de estar uno de los punteros en la programación, el resto de los rivales tiene posiciones de privilegio en la tabla. Del resultado de estos enfrentamientos dependerán sus posibilidades para continuar en la lucha por el título.

### UNION-OHIGGINS

En el Estadio Nacional se enfrentan dos empujados escoltas de los líderes. Unión Española, con todos sus altibajos, debe medirse con el cuadro rancaguino, otro de los equipos poco "estables". En este partido debe quedar definido cuál de ambos elencos continuará su marcha hacia el título. Porque cualquiera sea el perdedor, sin lugar a dudas sus pretensiones para quedarse con el título se verán muy reducidas.

Ambos elencos tienen 30 puntos. Los rojos vienen de perder por la cuenta de dos goles a cero ante Wanderers, en el Estado de Playa Ancha; los rancaguinos empataron sin goles frente a Lota Schwager.

Tanto Unión como O'Higgins no presentarán cambios en sus



URUGUAY. GRAFIGNA difícil compromiso en La Serena.

formaciones. Arbitra el partido el juez Gilberto Aguirre.

### CONCEPCION-RANGERS

También el match entre Deportes Concepción y Rangers tiene la particularidad de permitir, según el resultado, a uno solo de los rivales continuar la marcha



JUAN RODRIGUEZ, seguridad en la retaguardia hispana.

hacia el título de campeón. Porque penquisistas y talquinos cuentan con 30 puntos cada uno, separados por 4 de los líderes del torneo. Una derrota, en consecuencia, cuando faltan siete fechas para el término del certamen, significa quedar al margen de la lucha.

Deportes Concepción tiene un



ROLANDO GARCIA, buscará la rehabilitación frente a los talquinos.

duro examen ante su hinchada, luego de ser vapuleado en la fecha anterior por Universidad. Como se recordará la "U" ganó por siete goles a dos en el Estadio Nacional. Por su parte, Rangers de Talca igualó sin goles ante Antofagasta Portuaria.

En el silencio piducano retoma al medio campo Miguel Hermosilla. Los penquisistas no anuncian cambios. Dirige la brigada el pito Juan Carvajal.

### LA SERENA - SAN FELIPE

En el Estadio La Portada de La Serena se presenta uno de los punteros del campeonato, el elenco de Unión San Felipe. La presencia de los aconegüinos en el recinto norteño ha logrado despertar gran interés en la hinchada serenseña. Para el dueño de casa, Deportes La Serena, el pleito es de considerable riesgo, porque el equipo que adiestra Luis Santibáñez ha dado muestras de singular capacidad durante todo el desarrollo del campeonato.

Unión San Felipe cuenta con 34 puntos, compartiendo el liderato junto a Colo Colo; Deportes La Serena suma 31 puntos. Por lo tanto, es la pareja que reúne mayor puntaje de la fecha. San Felipe venció en forma categórica el lunes pasado a Everton, por el marcador de dos tantos a cero. Por su parte, los serenses lograron un empate sin goles frente a Huachipato.

El árbitro Lorenzo Cantillana será el encargado de dirigir el partido.

Denuncia A. Maffud:

## IRREGULARIDADES EN EL CONSEJO LOCAL DE DEPORTES DE PEÑAFLO

Hasta nuestra redacción llegó Alejandro Maffud Araya, Vicepresidente del Consejo Local de Deporte y Recreación de Peñaflo, para formular una denuncia bastante seria. Señaló que en su calidad de dirigente del deporte de esa comuna había solicitado, con fecha 4 de agosto del presente, al Sub-Director de la Dirección General de Deportes del Estado realizar las gestiones correspondientes a fin de intervenir el Consejo Local de Peñaflo; por las siguientes razones: 1. Haber permanecido el directorio dos años en sus cargos. 2. No promover en forma eficiente el

deporte de la comuna. 3. La comodidad para desempeñar sus cargos. 4. Poca experiencia y conocimiento de las actividades deportivas, y 5. Mala distribución de implementos deportivos. "Consciente del problema que existe en la comuna de Peñaflo en el deporte en general, por falta de orientación y promoción deportiva, a raíz del mal funcionamiento del Consejo Local, me vi en la obligación de solicitar esta medida. Y no es algo personal, solamente he recogido la inquietud general que existe en la comuna por esta situación. Porque durante largo tiempo Peñaflo, Malloco y Pedro Hurtado han permanecido al margen de una actividad deportiva eficiente, privando que nuestra juventud disfrute del deporte y la recreación como medios educativos y de sana expansión y salud".

Con una circular en sus manos, que resume todo el problema, Alejandro Maffud cuenta a LA NACION que todos los habitantes de Peñaflo están en conocimiento de esta situación, y que le han brindado su apoyo incondicional.

"Yo he estado promoviendo una Conferencia Comunal de Dirigentes Deportivos, la cual se abocaría al siguiente temario: 1. Organizar un gran trabajo de unidad hacia el deporte en general. 2. Orientación y Promoción Deportiva. 3. Elevar la participación y actividad femenina. 4. Deporte y recreación escolar y de poblaciones, infantil y juvenil. 5. Cursos de Iniciación Deportiva (en alguna escuela de la comuna). 6. Trabajos voluntarios en campos deportivos. 7. Discusión de las tareas de la juventud para el progreso comunal del deporte. 8. Discusión de la participación y colaboración directa del Subdelegado y autoridades municipales. 9. Discusión de todos los problemas en general del deporte de la comuna, y esbozar sus soluciones."

"Solo con este trabajo de unidad, organizado por todos, lograremos un gran avance hacia el progreso del deporte de la comuna, que beneficiará a nuestra juventudes, que han soportado por tantos años la privación del acceso hacia el deporte. Espero que la Dirección General tome cartas en el asunto, para que nuestra comuna pueda de una vez por todas tener una actividad bien dirigida".



Nos consta que este es Manuel Araya y que juega en lugar del lesionado Santander.

## Lesionado Santander, juega Manuel Araya

"El hombre propone, Dios dispone", una frase muy socorrida y que de nuevo cobra actualidad en la tienda colocolina. El asunto Manuel Araya, Juan Koscina, es ampliamente conocido, multa y marginación del cuadro de honor para ambos hombres. Carlos Díaz, reemplaza a Koscina y Efraín Santander a Manuel Araya. Eso dispuso el hombre, pero las circunstancias han determinado otra cosa. Por lesión de Santander, juega Araya y se le mantiene la multa aplicada por la directiva. "El hombre propone"























# Hipódromo Chile

Sábado 6 de Noviembre de 1971



Sergio Azócar

PRIMERA CARRERA. 1.400 mts. a las 15 hrs. Índice 6 al 0. PRIMERA TRIPLE N° 1

1	Peyrac	55	N. Urrutia	14
2	Vicente Gaucho	55	R. Romero	7
3	Llanos	54	R. González	9
4	Tusleida	54	B. Campos	12
5	Epitelo	53	E. Cabrera	11
6	Quincy	53	J. Pérez	10
7	Taconeo	53	J. Miño	15
8	Viel Amour	53	J. Aracena	13
9	Miss Greenhill	52	V. Rojas	3
10	Panchito	52	N. N.	6
11	Silba	52	M. Pereira	8
12	Arnotado	50	D. Basalto	2
13	Gavilana	50	P. Cerón	5
14	Boquete	49	F. Carvajal	4
15	Rapp	49	A. Pereira	1

SEGUNDA CARRERA. 1.400 mts. a las 15.30 hrs. CONDICIONAL SEGUNDA TRIPLE N° 1

1	Benito	56	E. González	14
2	Birrete	56	J. Aracena	7
3	Bolche	56	D. Muñoz	9
4	Discrepante	56	J. Pérez	12
5	Fasto	56	M. Grassio	11
6	Marabien	56	E. Guajardo	10
7	Narcisin	56	S. Alcáide	13
8	Paladino	56	E. Cabrera	3
9	Picado	56	J. Salinas	6
10	Pufayo	56	E. Guzmán	8
11	Romance	56	S. Soto	2
12	Talcahuano	56	J. Amestelly	5
13	The First	56	O. López	4
14	Wimpein	56	V. Rojas	1

TERCERA CARRERA. 1.400 mts. a las 16 hrs. CONDICIONAL TERCERA TRIPLE N° 1

1	Aspeador	56	N. N.	14
2	Avanti Bona Sorte	56	P. Cerón	7
3	Dixcreeon	56	J. Aracena	9
4	Embrujado	56	O. López	12
5	Fulminato	56	C. Díaz	11
6	Hijo del Sol	56	E. González	10
7	Keep Out	56	P. Herrera	15
8	Liberato	56	E. Guzmán	13
9	Melano	56	L. Yáñez	3
10	Muy Negro	56	C. González	6
11	Resplandor	56	S. Azócar	8
12	Señorial	56	S. Soto	2
13	Taciturno	56	L. Munillo	16
14	Talcahuano	56	E. Cabrera	5
15	Trehualemu	56	J. Amestelly	4
16	Viejo Lindo	56	V. Rojas	1

CUARTA CARRERA. 1.400 metros a las 16.30 horas. Condición PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

1	Calaveras	56	J. Aracena	14
2	Distourb	56	P. Herrera	7
3	Entallado	56	O. López	9
4	Estilo	56	J. Díaz	12
5	Fresh Air	56	V. Bravo	11
6	Glorio Claro	56	M. Grassio	10
7	Granizo	56	J. Toro	15
8	Hindostan	56	L. Yáñez	13
9	Liszt	56	J. Salinas	3
10	Marín Pescador	56	V. Rojas	6
11	Narcotico	56	E. Cabrera	8
12	Rey de Bostos	56	S. Azócar	2
13	Rucananco	56	J. Pacheco	5
14	Silbato	56	E. Guzmán	4
15	Trebolado	56	E. Soto	1

QUINTA CARRERA. 2.000 metros a las 17 horas Índice 26 al 37 SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

1	Neuron	59	E. Guzmán	3
2	Promotor	59	D. Muñoz	6
3	Morris West	58	J. Amestelly	2
4	Gemini	51	S. Azócar	5
5	Ponche Crema	50	R. Claveria	4
6	Pelirrojo	48	J. Castillo	1

(2084) SEXTA CARRERA. 1.200 metros a las 17.30 horas. P. Suecia Clásico TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

1	Neuron	59	E. Guzmán	3
2	Promotor	59	D. Muñoz	6
3	Morris West	58	J. Amestelly	2
4	Gemini	51	S. Azócar	5
5	Ponche Crema	50	R. Claveria	4
6	Pelirrojo	48	J. Castillo	1

(2085) SEPTIMA CARRERA. 1.200 metros a las 18 horas Índice 11 al 6 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

1	Doña Cargos	55	R. González	14
2	Envidiable	55	C. Ocampo	7
3	Saturina	55	E. Soto	9
4	Tolerancia	55	L. Yáñez	12
5	La Puleta	53	J. Amestelly	11
6	Mary Quant	53	A. Salas	10
7	Oxigenada	53	J. Aracena	15
8	Sweet Maid	53	C. Ojeda	13
9	Puntito	53	P. Herrera	3
10	Esica	50	R. Claveria	6
11	Sans Souci	52	E. Sepúlveda	8
12	Biología	51	O. López	2
13	Economist	51	V. Rojas	16
14	La Cargosa	51	M. Grassio	5
15	Perdido	51	L. Hevia	4
16	Lamentona	50	J. Sepúlveda	1

OCTAVA CARRERA. 1.200 metros. A las 18.30 hrs. Índice 15 al 12. SEGUNDA TRIPLE N° 3.

1	Batalión	55	C. González	14
2	Chicotele	55	A. Salas	7
3	Maria Soledad	55	Edo. Soto	9
4	Matorral	55	V. Bravo	12
5	Dulce	53	J. Castillo	11
6	Saga Negra	55	L. Yáñez	10
7	Prenlatur	54	E. Guajardo	15
8	Rafal	54	C. Ojeda	13
9	Waleska	59	P. Herrera	3
10	Campada	53	J. Amestelly	6
11	Armadora	53	J. Salinas	8
12	Bien Mia	53	D. Muñoz	2
13	Falón	53	C. Ocampo	5
14	Isolote	53	J. M. Aracena	4
15	Cooperant	52	O. López	1

NOVENA CARRERA. 1.400 metros. A las 19 hrs. Índice 49 al 39. TERCERA TRIPLE N° 3

1	Michai	58	E. Guajardo	7
2	Aventajado	56	J. Salinas	9
3	Dolón	56	P. Ulloa	3
4	Ramsés	56	L. Yáñez	6
5	Phoebente	54	D. Muñoz	8
6	Onassis	51	S. Azócar	2
7	Candidato	49	A. Salas	5
8	Abbey	48	J. Castillo	4
9	El Secreto	48	H. Olguín	1

DECIMA CARRERA. 1.400 metros. A las 19.35 hrs. Índice 11 al 7. PRIMERA TRIPLE N° 4

1	Cubby	55	D. Muñoz	14
2	Phashima	55	C. Sepúlveda	9
3	Macerata	54	R. González	7
4	Merlin	54	S. Alcáide	12
5	Nagano	54	S. Azócar	11
6	Chopendaz	53	E. Sepúlveda	10
7	Chatanay	51	A. Farías	15
8	Generoso	53	J. Salinas	13
9	Amarina	52	O. López	3
10	Arturo R.	52	A. Parra	17
11	Fornahue	52	J. Miño	6
12	Sendal	52	N. Urrutia	8
13	Tabaqueño	52	A. Poblete	2
14	Angas	51	J. Duarte	16
15	Campacana	51	L. Hevia	5
16	Charcot	51	A. Salas	4
17	Futidula	51	R. Claveria	1
18	Zorero	51	Edo. Soto	18

DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.400 metros. A las 20.10 hrs. Índice 25 al 21. SEGUNDA TRIPLE N° 4

1	Alberto S.	54	J. Toro	7
2	Polo	54	Edo. Soto	9
3	Beam Gold	53	A. Salas	12
4	Rensac	53	P. Cerón	11
5	Abel	51	J. Castillo	10
6	Aspen	51	J. M. Aracena	3
7	Bonachón	51	H. Olguín	8
8	Fantasio	51	J. Salinas	6
9	Molleta	51	J. Salinas	2
10	Pinata	51	O. López	5
11	Raphael	51	C. Sepúlveda	4
12	Jabiru	50	R. Claveria	1

DECIMOSEGUNDA CARRERA. 1.400 metros. A las 20.40 hrs. Índice 35 al 26 TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4. SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL.

1	Concencia	57	D. Muñoz	7
2	Pilero	57	J. Toro	9
3	Fontina	56	E. Guzmán	12
4	Mazini	55	V. Bravo	11
5	Duelo	54	G. Farfán	10
6	Albaricoque	51	A. Parra	13
7	Escultor	51	S. Azócar	3
8	Straight Off	50	C. Sepúlveda	6
9	Oso Blanco	49	L. Munillo	8
10	Borona	48	N. N.	2
11	Destinado	48	H. Olguín	5
12	Michellín	48	L. Toro	4
13	Opulento	48	N. N.	1

DECIMOTERCERA CARRERA. 1.400 metros. A las 21.15 hrs. Índice 21 al 16 CON LUZ ARTIFICIAL.

1	Kao Ky	55	N. N.	14
2	Lynn	55	H. Ulloa	7
3	Montevideo	54	N. N.	9
4	Rechifado	54	R. Claveria	12
5	Tetralogia	54	D. Muñoz	11
6	Bonella	53	J. Salinas	10
7	Tántalo	53	L. Yáñez	15
8	Clonogeso	52	L. Munillo	13
9	Francesco	52	N. N.	3
10	Kurpinin	52	V. Rojas	17
11	Lucifer	52	S. Azócar	6
12	Scottish	52	E. Guzmán	8
13	Spider	52	L. Toro	2
14	Katusko	51	J. Salinas	16
15	Pata Conejo	51	J. M. Aracena	5
16	Campo Hermoso	50	H. Olguín	4
17	Visón	50	J. Castillo	1

DECIMOCUARTA CARRERA. 1.400 metros. A las 21.50 hrs. Índice 16 al 11 CON LUZ ARTIFICIAL.

1	Ensayo	55	E. Guzmán	14
2	Sir Richard	55	H. Olguín	7
3	Asturiano	54	C. Ojeda	9
4	Fosforito	53	S. Alcáide	12
5	Inesita	53	N. N.	11
6	Lem	53	E. Guajardo	10
7	Lujol	53	G. Farfán	15
8	Marlette	53	D. Muñoz	13
9	Sierra Sol	53	J. Salinas	3
10	Avignon	52	P. Cerón	6
11	Chochamo	52	Stgo. Soto	8
12	Devido	52	L. Munillo	2
13	Cascarrín	51	N. N.	16
14	Marrón	51	J. M. Aracena	5
15	Chañaral	50	A. Salas	4
16	Tip	50	A. Poblete	1

## JOYFUL Y NASPUR CORREN HOY EN SAN ISIDRO

A las 16 horas se disputará hoy en San Isidro la milla internacional del meeting de Buenos Aires. Intervendrán dos ejemplares chilenos: Naspur y Joyful. La competencia se denomina Premio Instituto Nacional de la Actividad Hipica y tiene un primer premio de 150.000 nacionales.

Lista de competidores:

24 Q. Ninfalo 601/2 N. N.  
5 Estrobo 601/2 N. N.  
17 Quartier La 601/2 P. Alvis  
20 Lucarne 601/2 no corrará  
11 Bofors 591/2 N. N.  
18 Angriñ 591/2 O. Cosenza  
2 Correntosa 591/2 J. Fig'ra  
1 L. Figaro 591/2 V. S'netti  
7 El Virtuoso 591/2 J. Far'ro  
25 Kindu 591/2 dudoso  
9 Bambolino 591/2 H. Artigas  
8 King Jet 591/2 E. Riso  
14 Naspur 591/2 V. Ubi  
15 Sisara 571/2 E. Perdomo  
13 Joyful 561/2 C. Pezoa  
22 Cuncha 561/2 R. Centeno  
4 A. Boy 531/2 F. Lerma  
14 R. Dick 531/2 H. R. López  
21 S. Gambler 531/2 H. Librá  
23 L. Bluff 531/2 A. Etchart  
20 K. Khan 531/2 R. Encinas  
6 Andábatá 531/2 H. C'dini  
19 Carpintero 531/2 E. Jara  
12 Betin 531/2 A. Morales  
26 J. Duccess 501/2 V. C'no

SEXTA CARRERA 1.600 Mts. a las 15

3. Severus 601/2 A. R'ituck

## Pronósticos de la Prensa-Hipódromo Chile

	LA NACION	LA HIPICA	EL ENSAYO	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	JOHN TIMBA	EL SIGLO	EL CLUB
1	V. Amour Rapp Gavilana	Peyrac Rapp Greenhill	Miss Greenhill Quincy Peyrac	Quincy Peyrac Rapp	Miss Greenhill Rapp Taconeo	Llanos Peyrac Epitelo	Viel Amour Rapp Peyrac	Taconeo Peyrac Gavilana	Peyrac Rapp Greenhill
2	Pufayo Talcahuano Discrepante	Talcahuano Bolche Picado	Pufayo Marcabien Talcahuano	Bolche Picado Talcahuano	Bolche Picado Talcahuano	Talcahuano Bolche Picado	Talcahuano Paladino Picado	Paladino Bolche Talcahuano	Talcahuano Bolche Picado
3	Melano Embrujado A. B. Sorte	Embrujado Trehualemu Keep Out	Melano Dexicreón Trehualemu	Melano Embrujado Trehualemu	Trehualemu Melano Keep Out	Embrujado Trehualemu Keep Out	Embrujado A. B. Sorte Melano	Embrujado Melano	Embrujado Trehualemu Keep Out
4	Rey de Bostos Fresh Air Entallado	Rey de Bostos Fresh Air Rucananco	Rey de Bostos Fresh Air Hindostán List	Rey de Bostos Fresh Air Rucananco F. Air	Fresh Air Rucananco Hindostán	Rey de Bostos F. Air Hindostán	Fresh Air R. de Bostos Rucananco	Hindostán Rey de Bostos Estilo	Rey de Bostos Fresh Air Rucananco
5	Nureev Kepler	Nureev Songeur	Nureev Songeur Kepler	Nureev Songeur Corcolén	Tucumano Kepler Songeur	Kepler Songeur Nureev	Kepler Nureev	Nureev Songeur Tucumano	Nureev Songeur
6	Gemini Neuron	Promotor Ponche Crema	Ponche Crema Gemini Promotor	Promotor Gemini Neuron	Ponche Crema Pelirrojo Gemini	Gemini Ponche Crema Promotor	Neuron Ponche Crema	Ponche Crema Neuron	Promotor Ponche Crema
7	Biología Tolerancia Sans Souci	Sans Souci Tolerancia Sweet Maid	Tolerancia Biología	Economist Tolerancia Puntito	Tolerancia Sans Souci	Tolerancia Sans Souci	Tolerancia Puntito	Puntito Biología Tolerancia	Sans Souci Tolerancia Sweet Maid
8	Bien Mia Rafal Isolote	Campada Bien Mia Armadora	Bien Mia Armadora Isolote	Rafal Armadora B. Mia	Campada Bien Mia	Bien Mia Armadora Campada	Waleska Bien Mia Armadora	Campada Bien Mia Isolote	Bien Mia Armadora
9	Ramsés El Secreto Dolón	Dolón Ramsés Abbey	El Secreto Onassis Dolón	El Secreto Dolón	Onassis El Secreto	Ramsés Onassis	Ramsés Abbey	El Secreto Candidato	Dolón Ramsés Abbey
10	Zorero Artagas Forrahue	Cubby Forrahue Futidula	Generoso Zorero Sendal	Generoso Forrahue Cubby	Arturo R. Nagano Artagas	Cubby Forrahue Tabaqueño	Zorero Cubby Sendal	Generoso Arturo R. Zorero	Cubby Forrahue Futidula
11	Beam Gold Bonachón Molleta	Molleta Jabiru Fantasio	Bonachón Jabiru Raphael	Bonachón Raphael	Beam Gold Jabiru Molleta	Fantasio Molleta	Jabiru Beam Gold Molleta	Raphael Molleta Bonachón	Molleta Jabiru Fantasio
12	Albaricoque Escultor Oso Blanco	Oso Blanco Escultor Concencia	Albaricoque Opulento Escultor	Escultor Opulento Dueto	Albaricoque Escultor O. Blanco	Escultor Concencia Oso Blanco	Escultor Oso Blanco Albaricoque	Straight Off Oso Blanco Escultor	Oso Blanco Escultor Concencia
13	Tetralogia Katusko Visón	Tetralogia Lucifer Lynn	Lucifer Visón Tetralogia	Scottish C. Hermoso Francisco	Tántalo Tetralogia Scottish	Scottish Bonella Tántalo	Tántalo Visón Tetralogia	Scottish Visón Tetralogia	Tetralogia Lucifer Lynn
14	Tip Marrón Sierra Sol	Mariette Sierra Sol Marrón	Marrón Changaral Mariette	Lem Mariette Marrón	Sierra Sol Lem	Marrón Mariette S. Sol	Marrón Chochamu Mariette	Marrón Changaral Sierra Sol	Mariette Sierra Sol Marrón

## GEMINI BUSCA DESQUITE

Catorce carreras componen la cartilla del Hipódromo Chile que debe desarrollarse esta tarde entre las 15 y las 21.50 horas. Como número central se disputará el clásico "Suecia" sobre 1.200 metros y recompensa al vencedor de 39.000 escudos.

Ratific



# AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS

## 1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de repuesto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-C. Importadora Cycles Victoria.

## 6 JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO Juzgado Civil - 8 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Pedro José Gavino Navarro Pailamilla. Secretario.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Enrique Franchi Muñoz a Enrique, Elena y Mario Silva Francke.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Domingo Llanos Torres a Silvia y María Gladys Alé Llanos.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Juana Contreras Escobar a Ema, Jorge, Sergio, Elsa y Luis Hoffmann. Contreras, sin perjuicio derechos cónyuge Luis Hoffmann Minio.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alicia Inés Cañas Mancilla a Mario, Cecilia Zamora Cañas, sin perjuicio derechos cónyuge Mario Hernán Zamora Montero. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Empetriz Jiménez Mabán a Rosa Elvira, María del Carmen, Alejandro, Alberto y Eduardo Arturo Ceballos Jiménez. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Manuel Jesús González Silva y Clonidia Adela Ormazábal Riveros a Leontina Rosa, Aida del Carmen, María Jesús, Vladimira Matilde, Francisca, Florencia y Laura Eliana González Ormazábal.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Manuel Jesús González Silva y Clonidia Adela Ormazábal Riveros a Leontina Rosa, Aida del Carmen, María Jesús, Vladimira Matilde, Francisca, Florencia y Laura Eliana González Ormazábal.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Salvador Carrera Silva a Laura Cordal Cuevas, como cesionaria derechos José Miguel, Hernán Armando, Gabriela Delfina, Amalia Yolanda, Manuel Alfredo, Laura, Marta Graciela, y Sergio Enrique Carrera Cordal, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Salvador Carrera Silva a Laura Cordal Cuevas, como cesionaria derechos José Miguel, Hernán Armando, Gabriela Delfina, Amalia Yolanda, Manuel Alfredo, Laura, Marta Graciela, y Sergio Enrique Carrera Cordal, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Sepúlveda Badilla, para Roberto, Jaime y Ricardo Quiroz Sepúlveda.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Renato Guardia Guillén, para René Guardia Celis.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Arturo Abarca Rojas a cónyuge Rosa Herminia Santibáñez Mendoza, sin perjuicio sus derechos.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Juan Castro Ramírez a Lucía, Juan Carlos y Eliana Castro Zuloaga, sin perjuicio derechos cónyuge Lucía Zuloaga Uaguno.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Braulio Luis Godoy Faúndez a cónyuge Magdalena Lobos Sotelo, sin perjuicio sus derechos.

POR HABER perdido cheque N° 4214160, Serie DT Cuentas Corrientes Fiscal N° 49444-8, Banco del Estado de Chile. Oficina Principal de Orlando Bernos Muñoz, queda nulo por aviso.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Luis Balto Cárdenas a Nibaldo, Luis, Cristina y Patricio Cárdenas Rocco, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Rosso. Practicaré inventario solemne. Secretario ocho presente, quince horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Tito Otto Arnoldo Hartad Ebert a Nora Ivett Hartad Kelly, sin perjuicio derechos cónyuge María Hilda Magdalena Kelli Bustos. Inventario solemne practicaré 8 actual 15 horas.

JUZGADO de Letras de Puente Alto cita a audiencia de parentesco el día 17 de noviembre de 1971, en causa rol 10020, sobre rectificación de partida de Juan Francisco Arce Cornejo, conforme arts. 42, C. C. y 689 C. P. C. Rafael Walker Herrerías. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Salvador Carrera Silva a Laura Cordal Cuevas, como cesionaria derechos José Miguel, Hernán Armando, Gabriela Delfina, Amalia Yolanda, Manuel Alfredo, Laura, Marta Graciela, y Sergio Enrique Carrera Cordal, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bernardino Vila Aliaga a Cirilo Eduardo Bernardino y María Evelyn Sonia Avila Castro; Adriana María, Ximena Beatriz, Ana María Verónica e Ingrid Olga Bernadita Vila Droggett; y Alvaro Bernardino Juan de Dios Vila Droggett. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Joel Vilches Iruñaga a Fernando Joel, María Magdalena, Jorge Clodomiro Vilches, Enrique José Francisco, María Isabel, Consuelo de las Mercedes y Jeanette Ximena Nuñez Vilches. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil - Cite 9 actual 15 horas, parentesco menores Patricia Teresa y María Soledad Urra Polanco, deliberación curatela.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia María Carolina Larrain Audá a María Matilde, María Isabel y Pedro Nolasco Barros Larrain.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Grecia Rojas Aviles a Delia Alvarado Rojas, sin perjuicio derechos cónyuge Oscar Alvarado Bahamonde. Practicaré inventario solemne. Secretaria 8 presente, 15 horas.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Jorge Harrison Vicuña a Rebecca Gandarillas Díaz como cesionaria derechos Mariana y Mauricio Harrison Gandarillas, y sin perjuicio sus derechos cónyuge.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

CUENTA N° 22906500 Ahorro Banco del Estado queda nula por haber dado aviso correspondiente.

HABIENDOSE extraviado cheque serie B22-1 N° 1442177 del Banco Nacional del Trabajo. Oficina Principal queda nulo.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Norma Lobos Valenzuela a Luis Encinas Lobos.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Carlos Aldunate Lobos a Carlos, Juan e Iris Aldunate Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge Juana Elena Salinas. Practicaré inventario solemne. Secretaria, nueve presente, quince horas. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Dinorah Oyazún García a Dinora, Diego, Jorge, Juan y Patricio, Rodríguez Oyazún. Practicaré inventario solemne. Secretaria diez presente, quince horas. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva María Ruiz Zornilla a Jorge Eguiguren Errázuriz.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Virginia Nuñez Squella a Jaime, César y Virginia Nuñez Nuñez.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Esperanza Aran Flores a Ana Delia Esperanza, Cristina Adriana y Luisa Elena Torres Aran. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 16.271.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Lucía Waisman Altika a Nahum Eduardo Wurgraf Waisman, sin perjuicio derechos cónyuge Bernardo Wurgraf Feldman.

PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago, Resolución dos noviembre 1971, declaró que Darío Carmona Godoy, médico veterinario, calle Lyon 157, Santiago, no tiene libre administración de sus bienes. Expediente 53819 Juzgado con Carmona Secretario.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Ernesto Ortiz Valenzuela a Ernesto, Ernestina Juana y Ana Ortiz Viera, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Viera.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Ricardo Sandoval a Ricardo Sandoval Pérez, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Berta Pérez.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Alfonso Orellana Campos a Rosa y Alfonso Orellana Rojas, sin perjuicio derechos cónyuge María Rojas.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Leocadio del Canto Zamora a hijos Iris y Byron del Canto Abarca, Beatriz del Carmen, Mariana Cecilia, Sergio Agustín y Antonio Caupolicán del Canto Morgan y Ana Rogelia del Canto Leiva y Nietón, y Patricio Byron del Canto Nazar. Practicaré inventario solemne. Secretaria, nueve presente, quince horas. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva herencia Miguel Bissieres Rojas, hijos legítimos Raúl, Eliana, Cecilia Bissieres Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge Mercedes Martínez de Bissieres.

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDICATO Provincial Profesional de Viajantes de Santiago, Cita a reunión Ordinaria para el martes 9 a las 20 horas, en el local de la calle Rosas 1336. Tabla. Discusión temario sobre el VI Congreso Nacional de la Central Única de Trabajadores. El Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Víctor Mellado Coloma a Ana Gabriela Victoria Luisa Raquel Eliana, Nora Emilia, Silvia Herminia y Irene de las Mercedes Mellado Paredes, Víctor Rolando y Víctor Fernando Mellado Pinar.

SINDIC



# CINES DEL CENTRO

**AUDITORIO** Inst. Chileno-Soviético de Cultura, Ejército 57 (89644).

**ASTOR** Estado 257 Tel. 392112. Desde las 10.55 hrs. "La Gran Batalla" Menores.

**BANDERA** Bandera 76 Tel. 714403. Desde las 10 hrs. Las aventuras de Juan Quin.

**CITY** Agustinas 1022 Tel. 66687. Desde las 10.55 hrs. Carrera. Con el destino. May de 18.

**CENTRAL** Huérfanos 30 Tel. 33555. Desde las 11 hrs. "Ulises" Menores.

**CERVANTES** M. Couteiro 134 Tel. 381894. Desde las 11 hrs. "Modisto de Señoras" May de 21.

**CINE ARTE U.C.** Alameda 340. 16, 19 y 22 hrs. Nunca en Domingo.

**CINELANDIA** Puente 540 Tel. 67932. Desde las 13 hrs. El niño y el Potro Blanco. Al Maestro con Canfo.

**CAPRI** Monjas 825 Tel. 392414. Desde las 10 hrs. Comisario y las Panteras Azules. Espionaje en Hong Kong.

**CONTINENTAL** Plaza Bulnes 41 Tel. 60735. Desde las 14 hrs. "Modisto de Señoras" May de 21.

**DUVAL** Agustinas 777 Tel. 35375. Desde las 10.55 hrs. Monja de Monza. May de 21.

**ESPAÑA** Estado 337 Tel. 398488. A las 13.45, 14.45, 17.45, 19.45 y 22 hrs. Cinturón de Castidad.

**FLORIDA** Estado 226 (34289) Desde las 13 hrs. El sátiro.

**GRAN PALACE** Huérfanos 1176 Tel. 60082. A las 15.18.30 y 22 hrs. Canción del Sol de medianoche. Menores.

**HUELEN** Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. Trampa 22.

**HUERFANOS** Huérfanos 930 (36707) Desde las 13.30 hrs. Millie Menores.

**IMPERIO** Estado 215 Tel. 397960. Desde las 10 hrs. "Zacarias" May de 14.

**KING** Huérfanos 840 Tel. 32388. Desde las 10 hrs. "Con rabia en el Corazón" May de 21.

**LUXOR** Bandera 236 (84688) Desde las 13 hrs. Cuando es preciso ser hombre.

**LIDO** Huérfanos 680 Tel. 34366. Desde las 12.30 hrs. Las Fresas de la amargura. May de 18.

**MAYO** Monjas 879 Tel. 391201. Desde las 10 hrs. Los Visitantes de la Noche. May de 21.

**METRO** Bandera 141 (61570) Desde las 14.30. Querido profesor.

**NILO** Monjas 879 Tel. 392078. Desde las 10 hrs. "Río Lobo" May de 14.

**PACIFICO** Huérfanos 1147 Tel. 62921. Desde las 10.40 hrs. "Perdidos en la Noche" May de 21.

**PLAZA** Compañía 1068 Tel. 34714. Desde las 10 hrs. Las Tres Caras del Amor. May de 21.

**REAL** Compañía 1068 Tel. 65555. Desde las 11 hrs. Modisto de Señoras. May de 21.

**REX** Huérfanos 735 Desde las 11 hrs. "Simón, el Bribón" May de 18.

**RIO** Monjas 743 Tel. 33550. Desde las 11 hrs. El Profesor Patagónico. La Guerra de los botones.

**RITZ** San Antonio 50 Tel. 380613. Desde las 11 hrs. "La Basura" May de 21.

**RIVIERA** D. Cervantes 802 Tel. 36093. Desde las 13 hrs. Esa Mujer. Triángulo Femenino.

**ROXY** Huérfanos 1055 Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Shalako. Un Balazo en la frente.

**SAN MARTIN** B. O'Higgins 776 35357. Desde las 11 hrs. Triángulo Femenino. Maternidad sin Hombres.

**SANTA LUCIA** A. B. O'Higgins. San Isidro Tel. 84718. A las 15.18, 30 y 22 hrs. "Tora Tora. Tora", menores.

**SANTIAGO** Merced 829 Tel. 328888. Desde las 11 hrs. "Cuando tu no estas" Menores.

**SAO PAULO** Merced 772 Tel. 394976. Desde las 11 hrs. Comando Contra Rome! May de 18.

**TIVOLI** Huérfanos 757 Tel. 30611. Desde las 10.30 hrs. Un hombre contra Todos. May de 18.

**TOESCA** Huérfanos 1313 Tel. 711562. Desde las 13 hrs. El maravilloso mundo de Mickey. Como robar millones sin esfuerzo.

**VICTORIA** Huérfanos 827 Tel. 30021. Desde las 11 hrs. Dias de ira May de 18.

**WINDSOR** Moneda 1035 Tel. 89761. Desde las 10.55 hrs. Los Desvios del Sexo. May de 21.

**YORK** Ahumada 166 Tel. 6687. Desde las 10.55 hrs. "Esposas de médicos" May de 21.

## CARTELERA

### SECTOR PLAZA ITALIA.

**NORMANDIE** Alameda 139 Tel. 392749. Desde las 14 hrs. Melodía Inmortal. Perdidos en el desierto.

**SECTOR NUNOA-PROVINCIA VITACURA.**

**ANDES** (232792) Desde las 14 hrs. El abrazo de los libertadores. El Callejón del trueno. El amor es así.

**CALIFORNIA** Irarrázabal 156B Tel. 488061. A las 16, 19.15 y 22.15 hrs. Las tres caras del amor. May de 21.

**DANTE** Washington 26 Tel. 494359. Cerrado por reparaciones. Repara pronto.

**EGANA** (271026) Desde las 15 hrs. Las novias de Dracula. El dorado.

**EL GOLF** Apoquindo 3368 Tel. 480046. A las 16.30, 19 y 22.15 hrs. "Ulises" Menores.

**HOLLYWOOD** Irarrázabal 2900 Tel. 42389. Desde las 13 hrs. Monty Walsh. La Gran Esperanza Blanca. Joaquín Murieta.

**LAS CONDES** Apoquindo. Noruega Tel. 484067. A las 16.19 y 22 hrs. Simón el Bribón. May de 18.

**LAS ULAS** E. Yañez J. de Dios Tel. 431160. A las 16.19 y 22 hrs. Historia de amor. May de 14.

**LO CASTILLO** 16. 18.30 y 22 hrs. Trampa 22.

**MARCONI** (42867) 16, 19 y 22 hrs. La Batalla de Neretva.

**MACUL** (213418). Desde las 14.30 hrs. Programa triple.

**ORIENTE** P. de Valdivia 099 Tel. 41345. A las 16.30, 19 y 22.15 hrs. Modisto de Señoras. May de 21.

**P. DE VALDIVIA** P. de Valdivia 3. Bibao Tel. 43948. A las 16.19 y 22 hrs. "Zacarias" May de 18.

**VERDI** P. de Valdivia 5273. Tel. 499704. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. El Gran Asalto de los melindros.

**10 DE JULIO - FRANKLIN - AYDA MATTA - GRAN AVENIDA**

**ALHUE** Población Dávila Tel. 581427. Desde las 14 hrs. Puente de Remegim. Al Servicio. Secreto de su Majestad. El Gran Escape.

### AMERICA—Nuble 390 Tel. 52443. Desde las 14 hrs. Al Calor de la Noche. Su última Carta. Operación Cerveza.

**ESMERALDA** San Diego 1035 Tel. 64303. Desde las 14 hrs. Monty Walsh, La Gran Esperanza Blanca. Joaquín Murieta.

**GRAN AVENIDA** Gran Avenida 4830 Tel. 52163. Desde las 14 hrs. La Gran Batalla. May de 14.

**SUR** San Diego 935 (61524). Desde las 13 hrs. Ayer hoy y mañana. Ataque y retirada. Los evadidos.

**IMPERIAL** San Diego 1344 (581112). Desde las 14 hrs. Captain China. Ventana al Exito. El Amor se paga con la muerte.

**LIRA** (511704). Desde las 14 hrs. Contigo pan y caviar. Psicosis para el crimen. Corte sombra corne.

**MISTRAL** San Diego 279 Tel. 63994. Desde las 13 hrs. El Caballo bayo. Prisionero en la ciudad. El Niño y el Lobo.

**MODERNO** Gran Avda. 6544 Tel. 581782. Desde las 14 hrs. Diablo en batalla. La Rosa del hampa. Amame o déjame.

**ROMA** San Diego 230. Tel. 67258. Desde las 14 hrs. Dios los crea y Ringo los mata. El gran asalto de los melindros. Los Intocables.

**MONACO** 10 de Julio - A. Prat. Tel. 382845. Desde las 13 hrs. La Venta de los Espías. Aguilas sobre Londres. Secretismo.

**SAN DIEGO** San Diego 612 Tel. 81093. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La Caverna del terror. La Sangre de drácula.

**SAN MIGUEL** Avda. Euclides 1202 Tel. 51263. Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La Caverna del terror. La Sangre de drácula.

**PORTUGAL** 10 de Julio 242 Tel. 34816. Desde las 14 hrs. El Gran Asalto al Bco. de Inglaterra. Los Intocables. Gran asalto de los melindros.

**PRAT** Desde las 13 horas. La batalla por Anzio. Los temerarios. El sheriff atrapado.

### SECTOR QUINTA NORMAL.

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 Tel. 713384. Desde las 14 hrs. El Último secreto de Sherlock Holmes. Misión clandestina. 7 Hombres y un destino.

**MAIPO** Desde las 14 horas. El sheriff atrapado. La batalla por Anzio. Los temerarios.

**SECTOR SAN PABLO - ALAMEDA - ESTACION - BRASIL**

**ALAMEDA** Alameda 2987 Tel. 91254. Cía de Flor Hernández a las 16 y 19.30 hrs.

**ALCAZAR** (80122) Desde las 14 horas. Sra. Ino. Jamaica. El Callejón del trueno.

**BLANCO ENCALADA** Blanco Encalada 2820 Tel. 91787. Desde las 14 hrs. Programa Triple.

**MONUMENTAL** (791345). Desde las 14 hrs. Misión clandestina. El último secreto de Sherlock Holmes. 7 hombres y un destino.

**O'HIGGINS** (86929) Desde las 13 horas. Super espía K. Un Quijote sin mancha. Un puesto en el infierno.

**SECTOR INDEPENDENCIA - VIVACETA - EL SALTO**

**NACIONAL** Independencia 801 T. 370594. Desde las 13 hrs. Misión clandestina. 7 Hombres y un destino.

**LA PALMILLA** (773185) Desde las 14 hrs. La MANO TIENE MIL ROS. TROS. Bullit. O'Gangneiro.

**CINES COMUNALES.**

**MAIPU** (Maipú) En reparaciones.

**PLAZA** (Talagante) Desde las 17 hrs. Macho Callahan. Funny Girl.

**DIANA** (Cartagena). Desde las 15 horas. No somos de piedra. Muchacho.

**VICTORIA** (San Antonio). Desde las 15 horas. El clan de los hombres violentos. Un forastero en Paso Bravo.

**TEATROS**

### ANTONIO VARAS.

Morande 25 (61200) Dpto. del Teatro de la U. de Chile. Descanso.

**CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB** Agustinas 540 Grupo Pochay 22. "Lupa Llena" de Markos Cvitanic.

**CAMILO HENRIQUEZ** Amunátegui 31 (88959). Teatro del Errante. 19.30 horas. "Atacama la Grande" de Rodrigo González.

**CARLOS CARIOLA** San Diego 246 (89350). Cía. de Silvia Piñero. 19.15 y 22.15 horas. "Como en la gran ciudad" de Hernán Letelier y Fco. Flores.

**EL TUNEL** Merced 314. El Tünel. 23 horas. "Agamos el Amor" de Edmundo Villarroel.

**MARU** Huérfanos 786 (397907). Cía. de Lucho Córdoba y Olvido Leguía. 19.15 y 22.15 horas. "Pantaloncitos calientes" de Lucho Córdoba.

**MONEDA** Moneda 920 (715451). Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. Próximo estreno "Deliciosamente infeliz" de Françoise Dorin.

**LAS CONDES** Ayda. Apoquindo 3384 Tel. 480532. Cía. Ferrada. Roma. Descanso.

**OPERA** Huérfanos 837 (30176). Cía. de revistas Bim Bam Bum 19.21.40 y 23.15 hrs. "¡¡¡Divertidísimas!!!"

**PIGARESCUE** Recoleta 343 (77883) 20 y 23 hrs. "Cía. de revistas Strip Team."

**MUNICIPAL DE LAS CONDES** Av. Apoquindo 3384 (480531). Cía. Ferrada. Roma. 19.45 hrs. "El sabueso" de Anthony Shaffer.

**BETIT-REX** Huérfanos 735 (31143). Cía. de los Cuatro 19.15 hrs. "25 años después de Pedro Vienna."

**TEATRO DEL ANGEL** San Antonio 255 (33605) Teatro del Angel. 19.30 y 22.15 horas. "El botín" de Joe Orton.

### COMPANIA DE TEJIDOS PRIMATEX S. A.

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1971

Ejercicio del 1° de Julio de 1970 al 30 de Junio de 1971.

Capital Autorizado 700.000,--  
Capital Suscrito 700.000,--  
Capital Puesto 700.000,--  
Reservas 3.941.499,53

ACTIVO:	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR	PASIVO:	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES				PARCIALES	TOTALES		
I. DISPONIBLE					VI. RESERVAS				
Caja y Bancos		1.044.861,79		122.524,84	A corto Plazo				
II. REALIZABLE					Avances Bancarios		30.000,--		
a) Existencias: (1)					Varitas Accesorios		2.866.868,77		
Materias Primas	306.547,50				A largo Plazo				
Material en Elaboración	120.000,--				No hay				
Productos Elaborados	283.862,--				Provisiones:				
Meraderías	1.216.113,85				Impo. Renta 1.a Categoría		358.269,10		
Meraderías en Tránsito	97.895,08				Impo. Renta 2.a Categoría		6.170,38		
Repuestos	5.560,--				Impuesto Compraventa		101.855,89		
b) Valores por Cobrar									
A corto Plazo					VII. TRANSITORIO				
Valores por Cobrar		2.596.823,69		2.212.363,44	No hay				
A largo Plazo									
No hay									
III. TRANSITORIO									
Préstamo Fiscal		98.369,91		58.539,81					
Suma Parciales		5.704.046,76		4.211.800,79					
IV. INMOVILIZADO (2)					VIII. NO INCLUIDE				
Bienes Raíces	1.321.484,--				Capital Autorizado dividido				
Maquinarias	1.346.689,--				en 70.000 acciones, de \$10 c/u		700.000,--		
Máquinas en Tránsito	80.000,--				Reservas Sociales				
Vehículos	105.781,--				Fondo de Reserva Legal		398.000,--		
Instalaciones y Utilidades	68.633,--				Fondo de Sventualidades		459.306,11		
Suma	2.856.547,--				Fondo de Futuros Dividendos		935.538,21		
Menos Depreciaciones:					Reserva Reclamatorias				
Anteriores	189.794,58				Revalorización Cap. Propio		2.171.060,--		
Del Ejercicio	180.388,--				Revalorización Ley 16.840		344.656,60		
Saldo	2.546.430,42				Otras Reservas				
Otras Inversiones					Fluctuación de Valores		38.948,51		
Plan Habitacional	120.110,20				Excedente del Ejercicio		4.641.499,43		
Suma Parciales	2.696.540,62			2.356.508,36	Manos: Art. 35 N° 2 Ley Nueva		525.863,78		
V. MONETARIO					Utilidad del Ejercicio		159.934,87		
No hay									
TOTALES		8.400.597,38		6.570.109,09					

DEBE	CUENTAS		DE	ORDEN	HABER
	PARCIALES	TOTALES			
Valores en Garantía		85.000,--		Garantía del Directorio	
					85.000,--
					5.000,--

PERDIDAS:	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR	GANANCIAS:	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES				PARCIALES	TOTALES		
1) DEPRECIACIONES Y GASTOS					Ingresos de la Explotación		10.995.787,98		
Inmovilizado	120.322,--				Costo de la Explotación		7.668.721,08		
Deudores Incobrables	38.021,33				Manos de Capital		27.818,07		
2) GASTOS					Renta de Inversiones		1.936,64		
a) Gastos Generales									
Sueldos y Salarios	827.997,81								
Leyes Sociales	290.783,77								
Repuestos y Reparaciones	49.659,21								









economía, al área social hemos incorporado, como decía hace un instante la participación de los trabajadores.

Con ello queremos señalar cuáles serán los sectores que vamos a estatizar y las firmas que pasarán, por el interés de Chile, al área social de la economía. Hemos puesto como base, el capital de 14 millones de escudos. Nosotros queremos estatizar en esta etapa a 120 ó 150 firmas, sabiendo que en Chile hay 35 mil o más empresas. Los monopolios, los grandes empresarios, saben que sus empresas, con la indemnización correspondiente, pasarán al área social. Pero 35 mil o más pequeños y medianos empresarios, industriales, comerciantes, nada, absolutamente nada, tendrán que temer del Gobierno del Pueblo. (Aplausos). Porque hemos realizado una política justa, con todas las dificultades que ha señalado, es que el ahorro —órgano bien— el ahorro que después del 4 de septiembre estuvo detenido hasta comienzos de enero, se ha incrementado en forma extraordinaria. El sistema de ahorro y préstamos ha aumentado en un 58%, el ahorro en bonos CAR, en un 58%, los depósitos de ahorro a la vista en el Banco del Estado han tenido un crecimiento del 97%, con ello damos un mentís rotundo a los que hablan de la crisis inminente de la economía nacional. Pero si es importante fortalecer la democracia a través de los rubros que he comentado, es también indispensable entender que una revolución no se defiende tan sólo con medidas políticas y por eso, el 1º de mayo le hablé al pueblo con franqueza y lo llamé a una gran campaña para aumentar la producción. Hoy vengo a decirles a ustedes lo siguiente: por primera vez, en los últimos diez años, la producción industrial aumentará a un 12% más que los años anteriores. El crecimiento más alto de los últimos diez años. La Minería en un 10%. La Agricultura, en un 4 a un 5% por sobre la producción de 1970. El producto bruto aumentará entre un 7 y un 8%, en circunstancias que, del año 67 al 70 aumentó en un 2,7%. Es conveniente, debe saberlo el pueblo, estar orgulloso el trabajador que ha logrado un aumento apreciable en las industrias estatizadas, en las industrias que dirigen los obreros. La producción del salitre aumentó en un 50%, el cemento en un 7%, la refinación en un 32%, la industria electrónica en un 55%, que ha permitido cristalizar el programa popular de los televisores. Ustedes podrán tener televisores en sus casas y verme periódicamente además. (Aplausos). Textil Bellavista Tomé, un 26%,

Caupolicán-Chiguayante un 15%, es decir, todas las industrias estatizadas han puesto en marcha la capacidad ociosa, aumentando enormemente la producción.

Quiero señalar que este año se han reforestado 60 mil hectáreas. El promedio de los últimos años fue de 25 mil, que la Empresa Nacional del Petróleo, gracias a los técnicos y operarios chilenos, construyó en cinco meses un terminal marítimo en Quintero para barcos de doce mil toneladas, lo que nos permitirá ahorrar más de cinco millones de dólares al año en fletes. Está en marcha el complejo de Posesión, Cabo Negro, para extraer gas licuado refrigerado del gas natural. Hemos creado la Distribuidora Nacional de Gas Licuado, ENADI, filial de la ENAP y de la CORFO. El terminal Maipú almacena gas licuado, kerosene y gasolina y se completó en tres meses en vez de ocho. Aseguramos así el abastecimiento de Santiago.

Lo más importante, están realizadas las exploraciones sísmicas submarinas entre Constitución y Valdivia y al lado oriental del estrecho de Magallanes, en marzo se trabajará 40 kilómetros costa afuera de Valdivia por medio de una complejísima plataforma semisumergible. Damos la pelea del petróleo porque Chile importa cerca de 80 millones de dólares al año en petróleo y queremos encontrarlo en nuestra propia tierra, esté en el suelo, en el subsuelo o en el fondo del mar. Los técnicos chilenos encontrarán petróleo porque Chile necesita más petróleo para el desarrollo de su industria.

### CARACTER REVOLUCIONARIO

Quiero señalar que lo que hemos logrado se debe fundamentalmente a la respuesta de los trabajadores, a la identificación de los trabajadores con el Gobierno, movilizamos las masas para defender nuestro cobre, necesitamos y obtuvimos el respaldo del pueblo para las expropiaciones y nacionalizaciones; obtuvimos también la comprensión de los trabajadores en la batalla de la producción; y ha estado presente el pueblo, se ha movido, ha demostrado su conciencia política para disuadir a la contrarrevolución. El pueblo vigilante es la suprema garantía de la estabilidad del Gobierno revolucionario que el propio pueblo ha creado. (Aplausos).



Pero quiero insistir. Nadie que conozca realmente la doctrina marxista, puede dudar del carácter revolucionario del Gobierno Popular chileno y del camino que escogió y que sigue. No hay revolución sin transformación de la estructura social. No hay Gobierno Revolucionario que no tenga la obligación de mantener el orden público. Ambos supuestos se funden en nuestro propio Gobierno.

El orden público de un Gobierno Revolucionario no es el orden público de una democracia burguesa. El orden público nuestro, está basado en la igualdad social, usa la persuasión como herramienta.

Es ese orden el que necesitamos para cambiar las estructuras. Es el orden del pueblo hecho Gobierno, es el orden público de un país revolucionario.

No podemos aceptar el desquiciamiento de individualistas aislados que podrían provocar el caos. La garantía del orden está en la clase obrera organizada, consciente, disciplinada, responsable, capaz de comprender la gran tarea histórica que tiene.

Por eso es que necesitamos que los trabajadores estén presentes en todos los actos de la vida con su conciencia de clase y su voluntad revolucionaria.

Es por eso que no aceptamos la presión, lo hemos dicho con honradez de revolucionarios, estamos contra todas las tomas indiscriminadas de fundos que crean anarquía en la producción y que terminarán por lanzar a los campesinos contra campesinos o a los campesinos contra pequeños agricultores. (Aplausos).

Estamos contra las tomas de viviendas que perjudican a los trabajadores que juntaron sus cuotas para adquirirlas. Estamos contra las tomas de las pequeñas y medianas fábricas por los obreros. La estatización y la requisición de las empresas deben obedecer a un plan de Gobierno y no a la anarquía del impulso voluntario de unos cuantos.

Quiero insistir que a través de toda la historia siempre hubo grupos minoritarios que no comprendieron las exigencias de los procesos revolucionarios, y con su irracionalidad, su falta de claridad, llegaron hasta hacer fracasar coyunturas revolucionarias.

Tenemos una dura experiencia que nos duele. La Asamblea Popular de Bolivia que no fue la expresión de una madura conciencia revolucionaria, ni en su gestación, ni en sus pronunciamientos. Incluso en la Revolución Soviética, hubo descentrados que reclamaban más que lo que el momento permitía, es por eso que Lenin, en pleno combate, se expresaba así, refiriéndose a los verbalistas de la revolución.

### AUTENTICA VIA CHILENA

La frase revolucionaria, es la repetición de consignas revolucionarias que no guardan relación con las circunstancias objetivas de un momento. Consignas excelentes, estimulantes, embriagadoras, pero sin base, esa es su esencia. Y además, agregaba: "Guerra a la frase revolucionaria para que no pueda decirse algún día esta amarga verdad: la frase revolucionaria, sobre la lucha revolucionaria, perdió a la revolución". Eso lo decía el padre de la revolución de Octubre. Que no lo olviden algunos jóvenes teóricos chilenos. (Aplausos).

Y por eso, Martí, el padre de la lucha de la independencia de Cuba, decía: "La Revolución debe escribirse con la pluma en la escuela y con el arado en el campo". ¿Qué quería decir Martí? Que la Revolución se afianzaba, elevando el nivel político, creando la conciencia en la escuela, en el estudio, en la lectura; y con el arado, significaba el trabajo, la producción y el esfuerzo. Ahí está Martí, un latinoamericano, allá está Lenin, el padre de la Revolución, y aquí estamos nosotros transitando el camino de Chile, de acuerdo con su historia, para hacer nuestra revolución sin mentores, ni tutores, revolución pluralista, democrática, y en libertad, camaradas. (Aplausos).

Yo sostengo enfáticamente: las circunstancias son distintas, pero en este año hemos hecho más nosotros los chilenos —y ello no va en desmedro de los cubanos— que en el primer año de la revolución cubana. Y cuando venga Fidel Castro, se lo voy a preguntar, y yo sé cuál será su respuesta. Y conste que hemos hecho nuestra revolución sin costo social. Puedo decir, que no hay en el mundo un país que haya emprendido el camino revolucionario con el costo social que lo han hecho ustedes, el Gobierno del pueblo, que lo hemos hecho juntos, y eso tiene un gran valor en vidas humanas y en la propia economía del país. (Aplausos).

Por eso, quiero señalar, que un pueblo consciente, organizado y disciplinado, de partidos políticos que entiendan lealmente la unidad, que trabajadores organizados en sus sindicatos, en sus federaciones y en la Central Única, son la base granítica del proceso revolucionario. Lo son también, y lo señalo, porque este proceso está dentro de los cauces legales, lo son, lo repito y lo subrayo, las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile, a los que rindo un homenaje al pueblo que viste uniformes, por su lealtad a la Constitución y a la voluntad expresada en las

urnas por los ciudadanos. (Aplausos).

Destaco la disciplina ejemplar de las Fuerzas Armadas y Carabineros; su empeño, su empuje y sacrificada actitud en las horas duras del terremoto, de la nevazón y de la erupción volcánica.

Destaco la forma en que ellos se han incorporado al proceso de defender nuestras fronteras económicas y su presencia en el acero, en el hierro, en el cobre, en la Comisión de Energía Nuclear. Ello coloca a Chile como un ejemplo que envidian muchos países del mundo. No puedo dejar de dejar de rendir homenaje a los mártires de Investigaciones, a los que cayeron en el avión que me acompañara en la gira que realicé a Ecuador, Perú y Colombia. No puedo dejar de recordar a los que pagaron con su vida, cumpliendo con la obligación de su servicio, de la misma manera que a los mártires de Investigaciones que cayeron porque el Cuerpo de Investigaciones descubrió a los que eran responsables del asesinato del ex Vicepresidente Edmundo Pérez. Rindo un homenaje a los mártires de Investigaciones. (Aplausos).

Pero también es importante señalar la presencia internacional de Chile. Se dijo que íbamos a estar aislados, se pretendió con una campaña intencional cercarnos. Sin embargo, ¿cuál es la realidad? Tenemos relaciones con Albania, con China, con Cuba, con Guyana, con Libia, con Mongolia, con Nigeria, con la República Democrática Alemana y con Tanzania, tenemos relaciones con los países que queremos por nuestra propia y libre voluntad. (Aplausos).

Tenemos relaciones comerciales con la República Democrática de Corea y con la República Democrática Popular de Vietnam. Y lo decimos con orgullo, compañeros. (Aplausos).

### ROTAS LAS FRONTERAS IDEOLÓGICAS

Hemos roto las fronteras ideológicas. Hemos fortalecido el Pacto Andino. Hemos afianzado los lazos de amistad con países latinoamericanos y he sido huésped de esos gobiernos y de sus pueblos, en Argentina, Perú, Ecuador y Colombia.

Y tengo la satisfacción de decir que el Presidente Lanusse supo de la hospitalidad del pueblo chileno. La CEPAL, la NU y la UNCTAD se han reunido aquí en la ONU. En la OEA y en CELA, hemos levantado nuestra voz. Y ahora el grupo de los 77 reunidos en Lima, conoce el pensamiento nuestro. Fuimos los primeros en plantear, y no se aceptó nuestra proposición, que hubiere un nuevo sistema monetario internacional frente a las medidas tomadas





por Estados Unidos. Esa iniciativa nuestra la hizo suya el Perú y la han aprobado los países reunidos en Lima. Formamos parte de los países no alineados. El pueblo sabe y comprende su responsabilidad ante el interés que tienen por Chile más allá de nuestras fronteras.

Es probable que un hombre nuestro sea candidato a la Secretaría General de las Naciones Unidas. La presencia de Chile en el panorama internacional demuestra lo acertado de nuestra política, abierta a todas las ideas, a todos los principios, a todas las doctrinas y respetando la no intervención y la autodeterminación de los pueblos. (Aplausos)

## DEUDA EXTERNA

Hemos tenido serias dificultades, terremotos, nevazón, erupción volcánica, pero el pueblo ha seguido avanzando. Dificultades económicas provocadas por el menor precio del Cobre. En el Gobierno anterior, llegó a 84 centavos de dólar la libra; el promedio este año, no va a alcanzar a 50 centavos. La inflación mundial hace que debamos pagar más por lo que importamos. Es cierto que recibimos cuatrocientos millones de dólares, de reserva, pero recibimos también una deuda externa de dos mil quinientos sesenta millones, más 736 millones de dólares que deben las Compañías del cobre. Somos el país más endeudado del mundo, cada uno de ustedes —¡cincanto bien!— cada uno de las 120 000 personas que está aquí, cada uno de los diez millones de chilenos, debe 300 dólares al extranjero. Muchos de ustedes no han visto nunca un dólar y deben tener conciencia de que están endeudados y que está tan endeudado este país. Solo Israel, un país en guerra, tiene por persona una deuda más alta que Chile. Durante los tres primeros años, de nuestro Gobierno deberemos pagar, como consecuencia de los compromisos de los Gobiernos anteriores, más de 1 000 millones de dólares.

En esto hemos tenido que utilizar parte de la reserva. Lo hemos hecho porque hemos tenido que pagar, también, créditos a corto plazo, que contrajo el Gobierno anterior, sobre todo los créditos de la expansión de la industria cuprífera, que por lo demás, no alcanzó los resultados que se habían previsto. Lamentablemente, por la actitud de un Banco privado, el Banco Edwards, se han cerrado varias líneas de crédito para Chile, como consecuencia del incumplimiento de ese Banco en sus obligaciones, lo que ha creado desconfianza internacional. Sin embargo, a pesar de todo, hemos tenido que aumentar las importaciones, pero no hemos hecho importaciones de lujo. Hemos importado alimen-

tos y del aumento de un 12% de las importaciones, el 57% ha estado destinado a alimentos. Hemos tenido que importar petróleo y lubricantes, equipos de transporte, especialmente de Japón, para ferrocarriles. Hemos aumentado el volumen físico de nuestras exportaciones, pero hemos tenido menos ingresos porque el cobre ha bajado en un promedio de un 21% comparado con otros años y como lo hemos dicho tantas veces, el cobre es el sueldo de Chile.

Las dificultades, también han estado en el campo político. Vemos una actitud del Partido Nacional obsecadamente cerrada a nosotros (silbata), incapaz de comprender que no se detienen las marcas de la historia y que nadie impedirá a Chile culminar plenamente su proceso revolucionario. Hemos tenido, también, que soportar la oposición dura de la Democracia Cristiana, que estuvo 6 años en el Gobierno (pifias) y que no realizó su revolución en libertad.

## PLURALISMO POLITICO

Yo les digo a ustedes que no se dejen impresionar por las publicaciones, por los impresos, por las campañas en contra nuestra. Nada se reconoce, de lo que hemos hecho, cada error se magnifica, pero la respuesta en ustedes es espontánea, es la condenación a esas actitudes.

Por eso también en el campo político, hemos lamentado la división del Partido Radical, y anhelamos sea posible el reencuentro de ese viejo tronco, porque queremos que se mantenga la base política del Gobierno de ustedes, y por eso también nosotros hemos hecho un llamado, para que la Izquierda Cristiana, venga a unirse a la Unidad Popular, porque hay que hacer más fuerte el vínculo de marxistas, de laicos, y de cristianos que interpretan el anhelo, el ansia revolucionaria del pueblo de Chile. (Aplausos)

Queremos señalar, que los ultras, que los filofascistas, los que estuvieron metidos en el asesinato del General Schneider, los pseudo-nacionalistas, los que nunca dijeron nada cuando el cobre y las riquezas de Chile estaban en manos extranjeras, hablan hoy día un nacionalismo demagógico, que el pueblo repudia. Son los trogloditas y los cavernarios, de un anticomunismo destinado a defender granjerías de los grupos minoritarios. (El pueblo los atajará y no pasará al fascismo a nuestro país!) (Aplausos)

También, ya lo he dicho, hay ciertos sectores extremistas a quienes les digo yo que no tenemos al diálogo, a la situación ideológica pero para empezar

es bueno que se lean el librito de Lenin que dice: "Extremismo, enfermedad infantil del comunismo".

Es fácil sentirse parte de un proceso sin tomar responsabilidades efectivas en él, es fácil criticar sin base real.

El fundamento de la revolución es la férrea unidad de los revolucionarios de las masas populares. Quien intente resquebrajarla está atentando contra el presente y el futuro de la revolución.

Para transformarse en poder, los obreros conscientes deben conquistar la mayoría. Esta no se logra creando un clima de inseguridad, y eventualmente el caos y la violencia.

Ya lo enseña la historia. Los blanquistas del siglo pasado, pensaban que una minoría esclarecida, debía tomarse el poder al margen de las masas. Ha sido demostrado que esto es un error. Nuestro deber es educar a las masas. No podemos desconocer que objetivamente la mediana y pequeña burguesía está y debe estar con nosotros. Así como necesitamos a los pequeños, medianos productores, artesanos, comerciantes, técnicos y profesionales.

Por eso más que nunca hay que tener conciencia de lo que es la vía chilena, y el camino auténticamente nuestro que es el camino del pluralismo, la democracia y la libertad. Que es el camino que abre las puertas al socialismo. (Aplausos)

## ATAQUES FORANEOS

Hemos tenido serios obstáculos en el campo internacional. Hemos herido los poderosos intereses del cobre; lo hemos hecho dentro de las leyes, dentro de los cauces legales, dentro del derecho soberano nuestro. No hemos procedido a conquistar, hemos establecido el camino que debe seguirse para dar o para no dar indemnizaciones. Y yo reconozco que si el Congreso ha tenido actitudes obsecadas, contrarias a las leyes nuestras; y si ahora mismo se discute una reforma constitucional destinada a poner obstáculos al proceso que nosotros queremos se acelere, de crear el área social de la economía reconozco que el Congreso de Chile, aprobó por unanimidad, la reforma constitucional que nos permite nacionalizar el cobre. La iniciativa del Gobierno tuvo el respaldo de la totalidad del Congreso chileno. (Aplausos)

Sin embargo, ya se anuncian las posibles represalias. Se habla de que Chile no tendrá créditos. Se habla inclusive de los organismos multinacionales, donde todos los países que forman parte de ellos tienen derecho, que podrían vetarse los créditos a Chile por

haber procedido a nacionalizar el cobre.

En el JOURNAL OF COMMERCE del 2 de Noviembre último, se publican declaraciones del Subsecretario del Departamento del Tesoro norteamericano, Charles Walker, en las que reconoce que el volumen de ayuda de EE. UU. a Chile es relativamente bajo y que el gobierno de su país estaba en condiciones de bloquear los créditos solicitados por Chile a los organismos internacionales. Dijo, además, que estaba seguro de que si Chile, en este momento, solicitaba algún crédito a un organismo internacional, EE. UU. votaría contra él.

Cuatro cifras para recordar al pueblo. Las compañías invirtieron a lo sumo treinta millones de dólares. En 50 años se han llevado 4 500 millones de dólares. A dos compañías hasta ahora, y si no resuelve en contra el Tribunal Especial, se les va a pagar indemnización y si no resuelve otra cosa el Tribunal, no le pagaremos indemnización a la Anaconda, a la Kennecott, ni al Salvador, pero las deudas que tienen las compañías son 736 millones de dólares y lógicamente es previsible que tendremos que hacernos cargo de ellas. Por lo tanto, estamos pagando una indemnización indirecta de 736 millones de dólares a las compañías del cobre que se llevaron en 50 años 4 500 millones de dólares. (Aplausos)

Compañeros, en el campo internacional, hemos recibido la agresión de la prensa organizada. Yo me vi en la obligación de tomar una medida drástica con la UPI. Al principio dije en una concentración, que iba a cerrar esa agencia en Chile y después resolví tomar otras medidas que salvaguardaban nuestra dignidad. De la misma manera, los señores de la SIP se han reunido en Estados Unidos y se han atrevido a hablar de que en Chile había una libertad de prensa restringida; yo señalo que Francisco Galdames, director del diario ULTIMA HORA, se retiró porque no lo dejaron hablar. Ahí, en esa reunión, los que tanto cacarean sobre la libertad, no le dieron el tiempo necesario, y aunque no tengo vínculo político ninguno, es honesto señalar que el Presidente de la Asociación Nacional de la Prensa, Germán Pico Cañas y el Secretario de la Asociación, Raúl Fernández, se retiraron junto con Galdames. Germán Pico ya declarado en España que en Chile existe una amplia libertad de prensa. (Aplausos)

## AUTOCRITICA

Compañeros, quiero que me escuchen con calma. Hoy cumplimos una etapa.

Siempre en el campo de la preocupación social, hemos creado once nuevos juzgados de menores, siete nuevos juzgados del trabajo, una sala de corte de apelaciones del trabajo en Santiago, cuyos secretarios además de los jueces podrán intervenir también en determinados juicios. Hemos tratado de humanizar el régimen carcelario, hemos modificado la ley de cheques.

Estamos dictando el reglamento de la ley de estados antisociales. Estamos dispuestos a proteger a la población, a combatir el delito y al delincuente. Estamos dispuestos a defender a la juventud, estamos dispuestos y decididos a impedir que la juventud sea desviada por marihuaneros, por toxicómanos, por traficantes. (Aplausos)

Hemos hecho que participen directamente los imponentes de los Institutos Previsionales. Sobre la base del Fondo Unico de Nivelación financiamos el Plan de Leche que alcanza a 600 millones de escudos y contribuimos a un plan extraordinario de atención materno-infantil que insumirá la elevada cifra de más de 1 000 millones de escudos.

Hemos disminuido los trámites burocráticos en las Cajas de Previsión; hemos eliminado los controles excesivos a los Sindicatos sobre su contabilidad y sus programas, sin dejar de tener tuición sobre ellos, pero entregando nuestra confianza a los propios trabajadores. Si los trabajadores forman parte del Gobierno de Chile, si ellos dirigen el Gobierno de Chile con mayor razón podrán dirigir su Sindicato. (Aplausos)

## PROTECCION LEGAL

Siempre en el campo de la preocupación social, hemos creado once nuevos juzgados de menores, siete nuevos juzgados del trabajo, una sala de corte de apelaciones del trabajo en Santiago, cuyos secretarios además de los jueces podrán intervenir también en determinados juicios. Hemos tratado de humanizar el régimen carcelario, hemos modificado la ley de cheques.

Estamos dictando el reglamento de la ley de estados antisociales. Estamos dispuestos a proteger a la población, a combatir el delito y al delincuente. Estamos dispuestos a defender a la juventud, estamos dispuestos y decididos a impedir que la juventud sea desviada por marihuaneros, por toxicómanos, por traficantes. (Aplausos)

Hemos reclamado mil plazas de Carabineros, para que vayan a las poblaciones. El Congreso rechazó nuestra petición. Vamos a insistir. Necesitamos un retén de Carabineros en cada población. Necesitamos cientos de Carabineros en los límites cordilleros. Necesitamos defender a Chile del contrabando y a la población del delincuente. (Aplausos)

Es por eso que hemos afianzado, ampliado y hemos hecho concreta la libertad.

Con qué satisfacción puedo decir, que en este país hay una auténtica democracia. Aquí no hay un solo político preso, pese a que hay algunos que abusan de la libertad, y merecerían estar en la cárcel. (Aplausos)

## LIBERTAD INFORMATIVA

No hay ningún político preso, no hay ningún estudiante detenido. Aquí se respeta la autonomía universitaria, no hay una sola revista clausurada, han nacido después del 4 de septiembre dos o tres diarios y cinco o seis revistas. Algunas de ellas venenosas, como nunca las viera Chile, pero allí están, todos los días algunos, periódicamente otros, entregando insidias contra el Gobierno del pueblo, a veinte metros de la Moneda, el que quiera puede comprar los diarios y las revistas que injurian al Presidente y a su Gobierno, pero reciben el desprecio del pueblo y mi desprecio, porque yo tengo confianza en la conciencia política de ustedes y tengo fe en la fuerza de ustedes que defienden el Gobierno. (Aplausos)

Hay hasta ciertos politicistas y pseudo periodistas, vinculados, directa o indirectamente al asesinato del Comandante en Jefe del Ejército, René Schneider, que abusan de la libertad de prensa de este país. Pero no importa, seguiremos ampliando la democracia.

Sabemos que ensanchar la base y dar acceso a sectores marginados traerá algunas dificultades, porque esta mayor gente que ahora puede comprar, que tiene acceso a la vivienda o al trabajo, presiona sobre el sistema de producción y de servicios, sin que podamos nosotros de inmediato, satisfacer todas sus demandas. Pero vamos avanzando y el pueblo lo comprende. Si nos hemos preocupado de los obreros, campesinos y empleados, técnicos, profesionales y estudiantes, tampoco hemos dejado de mirar hacia los pequeños y medianos productores.

que termine la exención de las empresas monopolísticas. Han aumentado las ventas con la mayor capacidad adquisitiva del consumidor y con las mayores adquisiciones de las empresas estatales. Hemos firmado convenios de producción en la línea blanca, en conservas, en equipos ferroviarios, en viviendas; la política crediticia los beneficia y hemos disminuido el interés del préstamo del 24 al 18% en los industriales, y en el caso de los agricultores, del 24 al 12%, con ampliación de los plazos. Hemos dado créditos especiales a los cooperados, sobre la base de la responsabilidad de la cooperativa. Hemos conformado una política tributaria de impuestos destinada en esta etapa primera, a beneficiar a los que tienen bienes raíces con un avalúo inferior a 4 sueldos vitales. Beneficiamos con exención de impuestos a más del 50% de los propietarios de bienes raíces. Hemos aumentado la exención del Global Complementario de uno a dos sueldos vitales. El aumento del mínimo exento del Impuesto Patrimonial de 15 a 20 sueldos vitales. Hemos condonado las deudas tributarias inferiores a 100 escudos. Hemos normalizado la tributación a todos los contribuyentes morosos, y a esos que estaban acostumbrados, teniendo dinero y ganancias, a no cumplir con los impuestos, los hemos hecho cumplir, y les hemos dicho, que para ellos, si no cumplen, se abrirán las puertas de la cárcel. (Aplausos)

Hemos creado la Empresa Distribuidora Nacional, para abaratar la distribución y asegurar que llegue a los comerciantes.

## POLITICA ECONOMICA

Hemos enviado al Congreso, el proyecto de Ley que crea las áreas de la







Hemos aumentado el consumo de aves, de porcinos, de papas, en un 16%, en un 18% y en un 55%.

Se ha aumentado el consumo de azúcar en un treinta y siete por ciento. Cuando venga Fidel Castro, le voy a decir que es demasiado. (Aplausos).

Sin embargo como he dicho hace un instante, ha habido escasez transitoria de algunos productos, por el mayor poder de compra de las masas, por la tendencia al acaparamiento de ciertos sectores que compran más de lo que necesitan. Si necesitan 3 o 5 kilos de carne, y la encuentran, en venta, compran 10 o 12, y lo guardan en su freezer o en su refrigerador. Hay una presión psicológica que hace que la gente compre más de lo que necesita. Y también, debemos reconocer que hay especulación en los barrios.

En el caso de la carne, por otra parte, al comienzo de nuestro Gobierno salieron de las fronteras de Chile, más de 200 mil cabezas de ganado vacuno. Agreguemos a ello que países productores de carne como Argentina, tienen también a su pueblo restringido comiendo una semana y otra no: por eso es que a veces ha faltado la carne.

Pero el pueblo me ha entendido. El pueblo sabe cuáles son las raíces profundas de esta herencia que pesa, y yo cada vez que he ido a las poblaciones, he oído la voz de las compañeras, he sentido el lenguaje humano y comprensivo de la trabajadora, de la ma-

dre y de la hermana chilena cuando les he explicado las causas. Ellas saben que con el pueblo organizado en los Comités de Abastecimientos, con las nuevas distribuidoras del Estado y con la mayor producción, podremos solucionar este viejo problema que aparentemente azota ahora más a los chilenos, porque ahora hay más chilenos que comen, ahora come la mayoría de los chilenos.

### PROBLEMA HABITACIONAL

Problema de la vivienda: las provincias azotadas por el terremoto recibieron 18.000 mediaguas. Hemos contratado 83.751 viviendas y se han entregado 33 mil y tantas. Hoy 4 de noviembre, entregaban 1.500 casas. La CORVI construyó el año pasado 2.700 viviendas. Para este año, le hemos dado una tarea de 61.000 viviendas. Gran esfuerzo, debemos cumplirlo aún cuando no es fácil, pero el pueblo debe saber que cuando recibimos el Gobierno, faltaban en Chile 480.000 viviendas y que después del terremoto, esta cifra se elevó por desgracia— a 520.000. Por eso, necesitamos un esfuerzo nacional—amplio y duro—, para atacar a fondo este mal que vincula al hombre, a su hogar, a la familia, a la salud y al descanso. La gran tarea, será dar techo y eso lo haremos a lo largo de estos años con el esfuerzo de todos, pensando que es indispensable que el

### EDUCACION Y SALUD

En el campo educacional, la escolaridad ha aumentado, y alcanza al 94% en la población entre 6 y 14 años y un 35% de la población entre 15 y 19 años. Hemos construido 221.000 metros cuadrados, en comparación con el año pasado que se construyeron 79.000. Esto implica, habiendo dos turnos en las escuelas urbanas, y uno en las rurales, que el año pasado concurren 35.000 niños como consecuencia de las nuevas construcciones y hoy día se albergan a 210.000 niños.

En salud, en los consultorios externos, las consultas se han aumentado un 11%. En las consultas médicas de urgencia, un 33%. Hemos tenido una disminución de un 3% en la vacunación. En las hospitalizaciones ha habido un aumento de un 10%, pero hemos aumentado—oiganlo bien— un 52% en la entrega de leche a los niños de Chile.

El medio litro es y será una realidad para los hijos de ustedes compañeros. (Aplausos).

Nos hemos preocupado de grandes campañas contra enfermedades previsibles en las provincias afectadas por el terremoto, contra las enfermedades endémicas, especialmente las diarreas de verano, hemos controlado la calidad del agua; se han hecho campañas para erradicar los basurales y limpiar las poblaciones y el trabajo voluntario de los pobladores ha sido un factor muy importante en las campañas que señalé; hemos democratizado el Servicio Nacional de Salud para complementar al médico con el personal que allí trabaja, y para dar acceso a los beneficiarios del servicio, a los trabajadores y a su familia, de tal manera que auténticamente participen ellos también en la defensa de su salud. (Aplausos).

### PREVISIÓN PARA TODOS

Para afianzar la democracia en el campo previsional hemos dado beneficios a un tercio de la población que carecía de ellos. 900 mil personas han sido incorporadas a los beneficios previsionales como consecuencia de una indicación que formuláramos a la Caja de los Comerciantes que hemos creado. ¿Quiénes se incorporan a la previ-

Hemos avanzado, hemos realizado, hemos hecho conquistas. El pueblo está con nosotros. Es necesario una autocritica.

Hay que terminar con el sectarismo y el exclusivismo. Hay que terminar con esto, compañeros, que ha sido fuente de discrepancias en otras revoluciones (Aplausos). Yo leí una carta del CUP de la Provincia de O'Higgins, dirigida al Interventor de El Teniente. Esos compañeros no entienden lo que es la Unidad Popular y la revolución. Se van a quedar con las barbas sin cortárselas; no le vamos a nombrar a ninguno de los que patrocinan. Los puestos públicos no son granjerías para los hombres de la Unidad Popular. (Aplausos).

Tenemos que terminar con el centralismo y la burocracia, queremos que terminen las colas en las ventanillas del papel sellado y la frasecita: "vuelva mañana". Queremos que los empleados públicos trabajen el sábado en la mañana, que no haya San Lunes en el Gobierno Revolucionario del Pueblo. (Aplausos).

Tenemos que hacer entender que el cuatro no puede ser la base de la Unidad Popular. Los partidos políticos deben orientar pero no remplazar la función de la Administración Pública. Hay que poner énfasis en el respeto a la técnica y a la mejor utilización de los recursos humanos disponibles. Por suerte, no tenemos que achacar ningún ac-

to de deshonestidad a los funcionarios de la Unidad Popular, pero en la próxima semana vamos a cambiar a algunos funcionarios porque han demostrado que, aún siendo honestos y bastante serios, no son idóneos para los cargos. Y vamos a cambiarlos porque queremos gente con más capacidad, más espíritu civil y más responsabilidad (Aplausos). No hemos sido capaces todavía de utilizar ciertos créditos externos. Hay 166 millones de dólares de los organismos internacionales que no se utilizan y más de 100 millones, de países amigos. Hay que terminar con el dogmatismo, con los esquemas rígidos para analizar las cosas, con la falta de flexibilidad, con la falta de audacia. Hay que terminar con el ausentismo laboral; los trabajadores deben entender cual es el proceso general de la economía de Chile, que su problema está más allá de su empresa, de su industria, de su comercio; que su problema forma parte del problema general de toda la economía del país.

Por eso hemos incorporado, como pocas veces, la autocritica y la he hecho en público. Y desde ahora, cuando da una tarea a un funcionario, a un Ministro, a un Jefe de Servicio, al pueblo, al público lo va a saber. Y ese funcionario responderá ante ellos, si no cumple la tarea que le he entregado. (Aplausos).

Ayer se me dijo que se iban a declarar en huelga precisamente hoy día, funcionarios de ENAMI, de ENDESA, y creo que está en huelga el Agua Potable. Nunca hemos dicho que vamos a suprimir el derecho a huelga. Pero los trabajadores, y los empleados de este Gobierno, deben entender que no nos van a presionar, que el diálogo es entre compañeros que si es necesario que converse el compañero Presidente, lo haré, como lo he hecho con los trabajadores de la Municipalidad de Santiago, con los obreros del carbón, con los de Chuqui. Dije que en el Gobierno del pueblo iban a haber menos huelgas; ha habido menos huelgas, pero no podemos aceptar paros parciales, como presión, para obtener soluciones que les interesa a un sector de los trabajadores. Tenemos que realizar una política de sueldos y salarios, a escala nacional. Tenemos que derrotar la inflación, sobre la base de una grande y profunda concepción económica que alcance a la conciencia de todos los chilenos (Aplausos).

Por ejemplo, los que ocuparon ayer o antes de ayer, las oficinas del National City Bank, cuando ese problema ya estaba casi resuelto. Eso ha dado lugar a una explotación noticiosa internacional innecesaria. No tienen que recurrir a esos procedimientos los compañeros bancarios. Para eso tienen su Gobierno, para eso pueden ser escuchados, para eso pueden dialogar con el

Ministro del Trabajo y con los funcionarios responsables de la Superintendencia de Bancos.

Me interesa señalar que el trabajo voluntario es algo responsable y serio, que debe ser planificado. No podemos hacer un trabajo voluntario a la violeta, tenemos que hacer un trabajo voluntario consciente responsable con tareas precisas y lo vamos a realizar. Yo conozco iniciativas que merecen respeto, pero he oído críticas justas al trabajo voluntario que se ha desarrollado en algunas provincias.

Tuve la emoción de ver que los obreros de Chuqui, el domingo antepasado, habían movilizad 40 mil toneladas de nipo y 36 mil el domingo anterior, y van a seguir trabajando. ¡Eso es constructivo! Un trabajo voluntario planificado y organizado, es la demostración de la incorporación consciente del pueblo a las grandes tareas constructivas de la Patria (Aplausos).

Reconozco que debemos preocuparnos más, y hemos hecho poco todavía por un sector de la sociedad castigado. Me refiero a los lisados; niños, jóvenes y adultos. Debemos preocuparnos más de los presos, de los que están detrás de las rejas de las cárceles nuestras que son tan anti-humanas y tan anti-higiénicas. Debemos preocuparnos de los enfermos que son los alcohólicos







Yo les he dicho siempre que una de las enfermedades más graves de Chile es el alcoholismo. Yo les he dicho que en el Gobierno del Pueblo se tomaría menos y mejor, y eso lo vamos a cumplir también compañeros.

[No protesten! (No protesten! (Risas y aplausos).

Hemos hecho bastante por los niños, pero hay que hacer lo más; por los niños abandonados y en situación irregular, por los mendigos, por los niños vagos. No hemos levantado en número suficiente guarderías y jardines infantiles. En cada población una biblioteca y un jardín infantil. Esa es la tarea que debemos cumplir y el trabajo voluntario de jóvenes y adultos, debe estar también destinado a crear también miles de plazas de juegos infantiles para los hijos de ustedes, para los hijos del pueblo, para los hijos de Chile.

Compañeros, parece que se está alargando esto, voy a apurar el tranco.

Tengo que decirles otras cosas importantes. El mundo de hoy está cambiando. China ha entrado a las Naciones Unidas. El Imperio Americano evidencia su crisis, impone un 10% de impuesto a la importación. Cesa la ayuda externa, hacen inconvertible el dólar. Parece acercarse la victoria definitiva del pueblo vietnamita. Los

países de América Latina Conjugan un mismo idioma y un mismo verbo para defender sus derechos. Nixon viaja a Pekín. Fidel Castro viene a Chile (Aplausos).

Quiero señalar muy serenamente, ante la conciencia del pueblo lo siguiente: los partidos populares siempre hemos respetado a los representantes de Gobiernos cuyas ideas no compartimos.

Hoy, frente al anuncio de la invitación que yo he hecho a Fidel Castro, a nombre de ustedes, a nombre del pueblo de Chile, hay toda una campaña. Una campaña indigna, una campaña artera, una campaña de cobardes, una campaña de provocación. Hasta se han lanzado volantes, desde aviones sin patente. Salen los panfletos sin pie de imprenta. Afiches pegados en la sombra de la noche quieren crear un clima contrario a la venida de Fidel Castro y quieren, sobre esa base, provocar situaciones internas en Chile.

Con la responsabilidad que tengo, como Presidente de la República, yo les digo a esos desquiciados, que moderen su actitud, y le digo al Pueblo de Chile que si he invitado a Fidel Castro, es porque el Pueblo de Chile quiere a Cuba, quiere a su revolución, sabe que es hermano en la esperanza y en el dolor (Aplausos).

Compañeros, por eso es también conveniente que el Pueblo entienda que estamos frente a un mundo distinto y que por suerte nosotros, antes de otros países, nos hemos preparado y hemos dado pasos decisivos que otros no dieron antes. Por eso es que debemos mirar al Pacífico; porque ahí se va a centrar importante actividad en los próximos años y será éste el camino para expandir nuestras posibilidades comerciales con los países de Asia, con China y con Japón.

Pensamos que el mar debe ser un bien común del mundo entero, de los organismos internacionales, más allá de las docientas millas marinas de mar territorial que les corresponden a los países ribereños.

Por eso es que llamamos la atención sobre estos hechos. Porque el mar no sólo tiene peces, sino también riquezas fabulosas que los países dependientes no podrán aprovechar y que deben ser explotadas en beneficio de la comunidad mundial.

Quiero señalar entonces que frente a esta realidad se levantan las tareas que tenemos para los años venideros, sobre la base de lograr una mayor expansión de nuestra economía. Chile ha roto las cadenas y, por lo tanto, tiene que caminar con su propio esfuerzo. De ahí que

debemos intensificar el proceso productivo en el cobre, en la manufactura en la producción agropecuaria. De ahí que debemos aún mantener el nivel de las importaciones, pero redistribuir lo que debemos importar, más bienes intermedios, más bienes de consumo y bienes de capital.

El área social, en poder nuestro, permitirá planificar el desarrollo económico. Queremos un desarrollo económico al servicio de las masas populares. Los asalariados reciben el año 70 un ingreso del 51%. Hay que aumentarlo en el plan sexenal a más de 60%. Lo mismo debe hacerse con las empresas del área social que deben aumentar de un 4,9 al 10%. Queremos intensificar la producción en favor de los grupos de bajos ingresos, elevar en un 60% el nivel de vida en la gran mayoría de los chilenos, hoy económicamente rezagada. Tenemos que poner todo nuestro esfuerzo en el desarrollo de las industrias básicas: acero, carbón, salitre, petróleo, industria metal-mecánica, productos eléctricos, cemento y elementos de construcción. Debemos hacer grandes inversiones que permitan que nosotros despeguemos con un empuje creador.

Debemos poner acento en la producción agrícola, minera e industrial, en la infraestructura física de transportes y energía, en las inversiones sociales, escuelas, hospitales y viviendas. El

Ministerio de Agricultura, que se encarga de los chilenos discriminados: los mapuches, los aborígenes, la raíz de nuestra raza, siempre postergada. Ha sido motivo fundamental del interés del Gobierno de ustedes, y por eso hemos intensificado la Reforma Agraria en Cautín; por eso hemos creado el Instituto de Capacitación y Desarrollo Mapuche y la Corporación de Desarrollo Indígena. Queremos que los mapuches alcancen igual derecho y que la misma ley que se aplica al resto de los chilenos, se aplique a ellos; y queremos elevar sus niveles culturales, materiales y políticos para que estén junto a nosotros en la gran batalla libertadora de la Patria. (Aplausos)

## REDISTRIBUCION DEL INGRESO

Tuve la oportunidad de apreciar la entereza y el valor humano de otro grupo de chilenos, siempre negado, también olvidado, inclusive desconocidos en la amplitud de su drama para mí: son los 150 mil chilenos, parias en su propia patria, sin hogar, sin trabajo permanente, sin familia, caminando de pueblo en pueblo, durmiendo bajo los puentes o a la intemperie, acosados a veces por las fuerzas policiales. Para ellos se ha abierto por primera vez La Moneda, y el Ministerio de Agricultura tiene orden perentoria de plantear rápidamente un plan de emergencia para que el afuerino sea un trabajador más, para que alcance la tierra, para que forme su hogar y para que esté junto al mapuche y al obrero en la tarea de Chile, en la tarea de nuestra Patria. (Aplausos)

Para eso hemos ido alcanzando el poder. Para ir incorporando a grupos y

democracia y ampliar las libertades, mediante la redistribución del ingreso, la liberación económica. Este Gobierno quiere una auténtica democracia y una libertad concreta para todos los chilenos. La democracia y la libertad son incompatibles con la desocupación, con la falta de vivienda, con la incultura, con el analfabetismo, con la enfermedad. ¿Cómo se afianza la democracia? Dando más trabajo. Redistribuyendo mejor. Levantando más viviendas. Dando más educación, cultura y salud al pueblo. Veamos, trabajadores, qué es lo que hemos hecho.

Este país está castigado desde hace más de un siglo por una brutal cesantía. En septiembre de 1970 teníamos un 8,3% de cesantía, en septiembre del 71 la hemos bajado a 4,8. En diciembre del 70 había en Santiago 87.000 cesantes, ahora por desgracia todavía hay 51.000. En diciembre del 70 había 5.000 cesantes en Puerto Montt, hoy hay sólo 300. En Temuco, en diciembre del año pasado 9.000, ahora tan sólo 3.000, y en la región de Bio-Bio, Malleco y Cautín hemos creado 12.000 nuevos empleos, nuevas fuentes de trabajo. Otro factor, importante para afianzar la democracia, es nivelar las posibilidades y los ingresos para ir disminuyendo las tremendas distancias que el régimen capitalista consagra en cuanto a remuneraciones. Veamos qué hemos hecho. En 1968, el 60% de las familias recibían el 17% ese mismo año el 2% de las familias recibían el 45% del ingreso. Estamos corrigiendo esta injusticia. En 1970 los asalariados recibían el 50% de la renta nacional, en 1971 los asalariados reciben el 59% de la renta nacional.

Hemos dado un tranco largo, pero lo hemos dado más largo, aumentan-

nos y mejoramos condiciones, para nosotros las asignaciones familiares de los empleados particulares, y otras cajas de previsión. Pero también, y con pasión y con cariño, nos hemos preocupado de las pensiones de las viudas, de los ancianos, de los montepiados, de los jubilados. Por primera vez en la historia de Chile, no se ha visto en los jardines del Congreso, ni rodeando La Moneda, a los viejos chilenos, que entregaron su vida de esfuerzo y que no habían recibido ni siquiera en los últimos minutos de su vida, el derecho a morir tranquilos. Ahora, han sido básicas las preocupaciones del pueblo, en el Gobierno de ustedes, para hacerle justicia a las ancianas y a los ancianos chilenos. (Aplausos)

## INFLACIÓN CONTROLADA

Otro índice importante es la inflación. De enero a noviembre del 70, hubo un alza del costo de la vida de un 33%. De enero a noviembre del 71, menos de un 15%. Menos de un 15%, esto es muy importante. Veamos y tengan calma; y espero que anoten bien nuestros enemigos. Vemos el aumento del consumo. La redistribución de los ingresos, el que compañeros que no trabajaban, trabajen, el que los que recibían menos de dos sueldos vitales tuvieran un reajuste superior al alza del costo de la vida, ha significado una mayor demanda. Este país, todos los años, importa 180, 200 millones de dólares, en carne, trigo, grasa, mantequilla y aceite. Y el próximo año, importaremos más, aún cuando aumente la producción agrícola, porque el pueblo debe alimentarse mejor.







Pueblo, Pueblo de Chile, Pueblo de Santiago, hace un año, en este mismo y amplio estadio, dije que el pueblo había dicho: **VENCEREMOS**, y vencimos. (Aplausos).

Hoy puedo decir con legítimo orgullo de compañero Presidente, que es cierto también lo que expresara: "Vamos a cumplir, y hemos cumplido". (Aplausos).

Se me dijo: "No van a poder llenar el estadio". Se sostuvo que las galerías iban a estar desiertas, que no había carne, que la gente no iba a venir. Yo quisiera que nuestros adversarios y nuestros enemigos vieran este maravilloso espectáculo: un estadio colmado de gente, repleto de obreros, empleados, campesinos, mujeres, jóvenes y estudiantes.

Y gracias, también, a los padres y a las madres que han traído a sus hijos, a los niños de Chile, a ellos mi afecto y mi ternura. Saludo y agradezco la presencia en este recinto, de diplomáticos y representantes de países amigos que voluntariamente han deseado estar con nosotros.

Saludo a los compañeros militantes de la Central Única de Trabajadores, en la persona de su Presidente, compañero y amigo Luis Figueroa. (Aplausos) y en la de su Secretario General, quienes han patrocinado este acto.

Saludo la presencia en esta tribuna de los dirigentes de los partidos y movimientos que integran la Unidad Popular. (Aplausos) y rindo homenaje a los miles y miles de trabajadores, a los que repletan estas galerías, a los que están allí, en la pista y en el césped, a los que construyeron con sus manos y con su

dinero los carros alegóricos, los saludo y les rindo homenaje en la persona de un trabajador ejemplar, el compañero Barria. Este trabajador anónimo, con una nueva conciencia y una nueva voluntad, allá en el Mineral La Andina creó, gracias a sus esfuerzos, una nueva máquina que puesta en marcha ha aumentado extraordinariamente la producción. Saludo en Barria al nuevo espíritu, a la nueva conciencia revolucionaria de los trabajadores chilenos. (Aplausos).

## INFORMAR AL PUEBLO

He venido a dar las cuentas al pueblo. De acuerdo con la Constitución Política tengo la obligación el 21 de Mayo de inaugurar el período ordinario de sesiones del Congreso y rendir ante él y al país, cuenta administrativa, económica y política de la Nación. Rompemos con viejos moldes, y año a año rendiremos cuenta en este Estadio, o en sitios más amplios, dialogando con el pueblo y decirle que él es el factor fundamental en el proceso revolucionario chileno. (Aplausos).

Sostuve que era distinto conquistar el Gobierno que alcanzar el poder. El 3 de noviembre asumimos la responsabilidad de gobernar este país por mandato del pueblo, expresado en las urnas y ratificado por la decisión del Congreso Nacional.

Hoy vengo a manifestar que, lenta pero firmemente, hemos ido conquistando el poder, y hemos ido realizando los cambios revolucionarios, establecidos en el programa de la Unidad Popular.

El pueblo de Chile ha recuperado lo que le pertenece. Ha recuperado sus rique-

zas básicas, de manos del capital extranjero. Ha derrotado los monopolios pertenecientes a la oligarquía. Ambas actitudes son los únicos medios y caminos para romper las cadenas que nos atan al subdesarrollo, un medio de acabar con la violencia institucionalizada, que castiga y castigaba más fuertemente a la inmensa mayoría del país.

## CUMPLIENDO EL PROGRAMA

Es por eso que estamos aquí, para señalar que hemos avanzado en el área social, base del programa económico, fundamento del poder para el pueblo.

Controlamos el 90% de lo que fuera la banca privada: 16 bancos, los más poderosos, entre ellos el Español, el Sudamericano, el Crédito e Inversiones, el Banco de Chile, son hoy patrimonio de Chile y del pueblo. Más de 70 empresas monopólicas y estratégicas han sido expropiadas, intervenidas, requisadas o estatizadas. Somos dueños.

Podemos decir: nuestro cobre, nuestro carbón, nuestro hierro, nuestro salitre, nuestro acero: las bases fundamentales de la economía pesada son hoy de Chile y los chilenos. (Aplausos).

Y hemos acentuado y profundizado el proceso de reforma agraria: 1.300 predios de gran extensión, dos millones cuatrocientas mil hectáreas han sido expropiadas. En ellas viven 16.000 familias, y hay cabida potencial para 10.000 más.

Pero si es importante el haber aplicado la Reforma Agraria —para hacer producir de manera distinta la tierra y cambiar su propiedad— lo es más

haber hecho que el campesino se sienta ciudadano, y comprenda la gran tarea de estar junto al pueblo, al obrero, para hacer posible que nuestra gente coma más. Su trabajo lo siembra a lo largo de la Patria, y ha de representar más salud y más bienestar para todos los chilenos. (Aplausos).

Por eso creamos los Consejos Campesinos y nos hemos empeñado en cambiar las relaciones laborales. Hoy, los trabajadores tienen conciencia que son gobierno, que su actitud tiene que ser distinta y por eso, yo señalo como algo ejemplar la responsabilidad asumida por los compañeros dirigentes de la Central Única de Trabajadores y la importancia del Convenio CUT-Gobierno. Por eso, también, está en el Congreso Nacional el proyecto de Ley que consagra la participación de los trabajadores en la administración de las empresas del Estado. La participación de los trabajadores en la administración de las empresas mixtas y la participación de los trabajadores en los comités de cooperación, en las empresas privadas, y por eso también, hemos creado, en las empresas estatizadas, en las empresas mixtas y habrá que crearlas en las empresas privadas los comités de producción, para engranar profundamente la responsabilidad de los trabajadores en el proceso de la producción nacional. (Aplausos).

## EL PUEBLO ES GOBIERNO

Tiene para nosotros tanta importancia que los trabajadores, que la mayoría y la totalidad de ellos comprenda que son Gobierno, y que por lo tanto, su actitud debe ser diferente frente a los pliegos de peticiones, frente a los reajustes. Personalmente viajé a

origen de nuestro esfuerzo debe estar aquí en el ahorro interno, que debe elevarse de un 16 a un 18%. La producción de madera, muebles, papel de imprenta, deberá aumentar en 66%; la de alimentos, bebidas, tabaco, textiles y cuero, en 52%. Los servicios de educación y salud deberán aumentar en 47%. El valor global de la producción puede crecer en un 51% y a ritmo aún mayor en algunos sectores como la construcción, que podrá aumentar en 92%.

Todo esto tiene que tener como base satisfacer, fundamentalmente, las necesidades del pueblo. Es preciso configurar una economía de participación. Tenemos que crear en 6 años, 900.000 nuevos empleos, aumentar la población activa de un 30 a un 36%. Tenemos que incorporar 400.000 mujeres al trabajo activo. Hay que preocuparse de la juventud, que, a veces no puede educarse, no encuentra trabajo ni alternativa en su vida propia. Tenemos que acentuar el avan-

ce de la reforma agraria y el desarrollo rural para dignificar la existencia de millones de campesinos. No podemos abandonar a las provincias y hay que descentralizarlas, tenemos 12 planes regionales para impulsar el desarrollo de esas Zonas, en centros industriales, como Cautín, Magallanes, Valdivia, debemos constituir los fondos regionales para el desarrollo.

Esto no es utópico, no somos soñadores ni demagogos. Realizar lo que queremos significará un gran esfuerzo, pero no estamos solos. En primer lugar, contamos con el aporte consciente de los trabajadores de Chile, y además con la ayuda de los pueblos solidarios.

Los organismos internacionales ya han aprobado créditos para Chile. En el BID hay aun 90 millones de dólares autorizados. De igual manera, en el Banco Mundial hay 41 millones de dólares para escuelas, carreteras, etc., que no hemos utilizado.

Resumiendo, en organismos internacionales, en créditos concedidos a la CORFO por países amigos, en créditos de gobierno a gobierno y al Banco Central, quedan por utilizar 459 millones de dólares.

Entre los créditos ya concedidos, los países socialistas nos han ofrecido más de 300 millones para puertos pesqueros, plantas agroindustriales, fábricas de materiales de construcción, plantas químicas, fertilizantes, etc.

La Unión Soviética nos prestará más de 50 millones de dólares. Igualmente nos asistirán económicamente Bulgaria, Hungría, Polonia, la República Democrática Alemana, Yugoslavia, O sea, Chile dispone hoy de ofertas de préstamos de países occidentales y socialistas por cerca de 600 millones de dólares y los vamos a utilizar.

Tenemos que aprovechar la ayuda solidaria de países amigos y de los países socialistas hermanos en la gran tarea de la humanidad.

Debemos fijarnos nuevos objetivos para el año 72. Transformar las instituciones, ajustándolas a la nueva realidad social que estamos construyendo. Por eso, el martes 10 de la próxima semana, entregará al Congreso Nacional el proyecto que establece la Cámara Única para reemplazar al Senado y a la Cámara de Diputados. (Aplausos).

Un parlamento unicameral que posibilite la adecuación del sistema a nuestra realidad política y social y permita más rapidez en la dictación de las leyes, simplificando los trámites. Se aprovechará el proyecto de Parlamento Unicameral, para corregir en cuanto al Poder Legislativo, algunos de los inconvenientes y vacíos que presenta la constitución vigente.







El número de representantes y su distribución, se adecuará a la población actual del país. Se eliminarán las elecciones extraordinarias, las elecciones de los miembros del Parlamento se realizarán conjuntamente con la Presidencia de la República. Se podrá disolver el Congreso en un período presidencial, se establecerán incompatibilidades estrictas entre representantes del pueblo y tener actividades particulares, que muchas veces, son contrarias al interés nacional.

Iremos a democratizar el Parlamento y habrá una representación mayoritaria que deba reflejar la realidad social del país. Tenemos que avanzar en el año 72 en forma organizada, sobre la base del control popular, de la actividad de la administración, del abastecimiento de los precios.

No, a la especulación con las necesidades del consumidor, no contra los pequeños comerciantes, sino con ellos, combatiendo a los especuladores.

Solidaridad de clases, mano tendida a los trabajadores, pobladores, campesinos, sean o no sean de la Unidad Popular.

Logremos una mejor utilización de nuestra capacidad de recursos técnicos, incluidos todos los profesionales que quieran colaborar en la tarea nacional.

Tenemos que crear el Estatuto Único de la Seguridad Social, el Fondo Único de Pensiones, el Seguro de Desempleo, el Fondo de Medicina Social, el Fondo de Indemnización, el Banco de Crédito Social.

Tenemos que realizar una economía de combate. En un proceso revolucionario, es difícil construir, es más fácil destruir y desorganizar. En el contexto de una economía de crecimiento he dicho que tendremos dificultades en abasteci-

miento, en transporte y en vivienda, pero las vamos a superar. Por eso es que la revolución avanzará. La revolución es un proceso con secuencias que hay que observar. La singularidad de Chile es hacer la revolución manteniendo el orden público, ajustando el orden legal e institucional a la nueva realidad social y no al revés.

#### TAREAS PARA 1972

Tenemos tareas concretas para el año 72. Sobre todo la reconstrucción de las provincias azotadas por el terremoto. En dos o tres años debemos construir y desarrollar lo que ha destruido la naturaleza. Hay un plan de 4 mil millones de escudos que consulta la construcción de 22 mil viviendas urbanas y 7.600 viviendas rurales, 19 hospitales, 695 locales escolares. Se han preparado ya once programas para aumentar la producción de materiales de construcción, 16 programas ganaderos y agro-industriales, 5 programas textiles. Debemos aumentar la producción del cobre. El sueldo de Chile es el cobre y la gran tarea que tienen sus obreros y técnicos es defender a Chile produciendo más.

Debemos aumentar la producción agropecuaria y convertir a Aisén, Chiloé y Magallanes en grandes centros ganaderos. Debemos, compañeros, preocuparnos de mejorar la movilización, que es tan dura y difícil para miles y miles de chilenos.

Tenemos que preocuparnos del deporte. Algo hemos hecho, pero dictaremos una ley que lo popularice y crearemos una industria estatal que produzca artículos deportivos. Queremos que los jóvenes nuestros tengan la pelota de fútbol, tengan los esquíes, que puedan navegar, que hagan gimna-

sia, que sepan del deporte y se defiendan a través de la cultura física. (Aplausos).

Queremos difundir la cultura y crearemos el Instituto Nacional de Cultura. De ahí que los edificios que va a ocupar la UNCTAD, el 13 de abril, serán la base material para el Instituto Nacional de Cultura. Vamos también a enviar el proyecto al Congreso que crea la Editorial del Estado.

Compañeros trabajadores, pongo término a mis palabras.

Agradezco la atención de ustedes y recalco lo que significa nuestra revolución: es auténticamente chilena. Pero millones de hombres, más allá de las fronteras, miran con pasión y con interés lo que hacemos nosotros. La revolución chilena es también la revolución de los países dependientes que luchan por su liberación.

Recordemos hoy, en este aniversario de victoria, a los que cayeron en este año y antes en la lucha social.

#### HOMENAJE A LOS QUE CAYERON

También veamos que no están con nosotros funcionarios que cayeron en la brecha, como Alcides Leal y como el ex Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés. No fueron burócratas, fueron compañeros que cumplieron una tarea al servicio de ustedes. El pueblo ha aprendido que en la unidad está la victoria. No dejemos que se resquebraje la Unidad del Pueblo, no permitamos que extremismos pretendan desquiciar lo que ha sido la base fundamental. Hay que encontrar y lo buscaremos, el lenguaje

que una a todos los revolucionarios, por que los enemigos son demasiado poder-

rosos y no descansan, y tenemos que defender la victoria popular; el pueblo sabe que él es el auténtico forjador del triunfo. El pueblo sabe que él, una vez más, a través de uno de sus hijos, de un hijo de ferroviario, está en el escenario mundial, el pueblo sabe que el nombre de Chile está izado en la historia gracias al verbo y al canto de uno de sus hijos, de un hombre que nos pertenece como luchador social, Pablo Neruda, poeta de América Latina y del mundo (Aplausos).

#### UNIDAD, ARMA DE TRIUNFO

Por eso les dije hace un año: "Adelante, venceremos". Venceremos afianzando la **unidad**. Venceremos ampliando las bases políticas y sociales del movimiento revolucionario chileno. Venceremos estudiando más, jóvenes. Venceremos produciendo más, obreros, técnicos, profesionales, campesinos y empleados. Venceremos cuando la mujer chilena sepa de nuestro llamado y se incorpore a la lucha de su hombre, de su padre y de su hijo, de su hermano. Venceremos, cuando la juventud sepa que aquí ella tiene el puesto de combate, que la llamamos para la gran tarea del mañana. Adelante, compañeros, tenemos que vencer, para hacer la vida más fraterna y sin odios en nuestra propia patria, de cuidar nuestra moral, por la fuerza constructiva y revolucionaria del pueblo.

**¡ADELANTE CHILENOS, VENCEREMOS UNA VEZ MAS, POR LA PATRIA Y POR EL PUEBLO!**  
(Aplausos y Ovociones)

#### TEXTO INTEGRAL DEL DISCURSO PRESIDENCIAL EN EL ESTADIO NACIONAL



Allende: Hace un año afirmé

# VAMOS A CUMPLIR Y HEMOS CUMPLIDO